



BEST KEEPER 20Vx2 202



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	8
4. Descripción de la máquina	9
5. Instrucciones para la puesta en marcha	12
6. Descripción funcional	16
7. Utilización de la máquina	19
8. Mantenimiento	20
9. Detección e identificación de fallos	21
10. Transporte	22
11. Almacenamiento	23
12. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	23
13. Condiciones sobre la garantía	24
Declaración de conformidad CE	25

MANUAL ORIGINAL

Ref.:RLB40DR-MANUAL-EN

FECHA PUBLICACIÓN: 13/02/2025

FECHA REVISIÓN: 13/02/2025

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

Quando use esta máquina como desbrozadora/ cortahierbas corte solamente hierba y pequeños arbustos. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo.

No utilice esta desbrozadora/cortahierbas para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la desbrozadora para cortar troncos de leña, materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción. La utilización de esta desbrozadora para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a ésta máquina eléctrica con la batería conectada.La expresión interruptor en posición “abierto” significa interruptor desconectado e interruptor en posición

“cerrado” significa interruptor conectado. Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra en con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

⚠ El dispositivo de corte de esta máquina está afilado. Utilizar esta máquina de manera inapropiada es peligroso.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierta” antes de conectar la máquina a la batería. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad.

No modifique los controles de la máquina ni las regulaciones de velocidad del motor.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Vista adecuadamente. Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias. Utilice esta máquina con calzado resistente y pantalones largos.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte y piezas en movimiento cuando la máquina esté funcionando. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Utilice siempre la máquina sujeta al arnés y sostenga siempre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima en una superficie plana.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Antes de dejar la máquina sin vigilancia apáguela, espere a que la herramienta de corte pare y desconéctela de la batería.

Cuando transporte la máquina sostengala por la empuñadura con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Una manipulación apropiada reducirá la probabilidad de contacto accidental con la herramienta de corte.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas.



- Gafas de seguridad o máscara de protección.



- Protección auditiva.



- Guantes gruesos de trabajo.

- Botas antideslizantes.

- Pantalones largos.

El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.

Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias. Utilice esta máquina con calzado resistente y pantalones largos.

Cuando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad: gafas de seguridad o visera de protección.

Le recomendamos utilice pantalones largos para reducir el riesgo de daños corporales sufridos por los objetos proyectados por el útil de corte. El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



No utilice esta máquina en atmósferas explosivas, así como en presencia de

líquidos inflamables, gases y polvo.

Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causar la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros a fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que puedan ocasionar daños a usted o a la máquina. Inspeccione el área de trabajo y elimine todas las piedras, maderas, cables, y objetos extraños que puedan ser despedidos por la herramienta de corte.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Garland para cargar las baterías Garland. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera.

Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.



No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas

aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

⚠ Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.

No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

Mantenga su cuerpo alejado del útil de corte durante la utilización de la máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina.

Nunca use hilos de metal u otros materiales en lugar de hilo de nylon.

Si la herramienta de corte choca con algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño

lleve su máquina al servicio técnico.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Apague y desconecte la máquina, y asegúrese de que la herramienta de corte está parada antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

Pare el motor cada vez que deje la máquina. En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual, indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!.



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Es necesario utilizar protección ocular y acústica en todo momento.



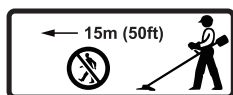
Use guantes de seguridad apropiados.



Utilice botas de protección antideslizantes con protecciones de acero.



¡Atención!. Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



No permita a personas entrar en la zona de trabajo. Éste área será de un diámetro de 15 m. desde el punto en el que usted está trabajando.



No utilice esta máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad.



¡Atención!: Mantenga alejadas las diferentes partes de su cuerpo de la cuchillas de corte



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Solo cargue la batería en el interior.



¡Atención!. No fuerce la batería, deslicela cuidadosamente utilizando los railes provistos

4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

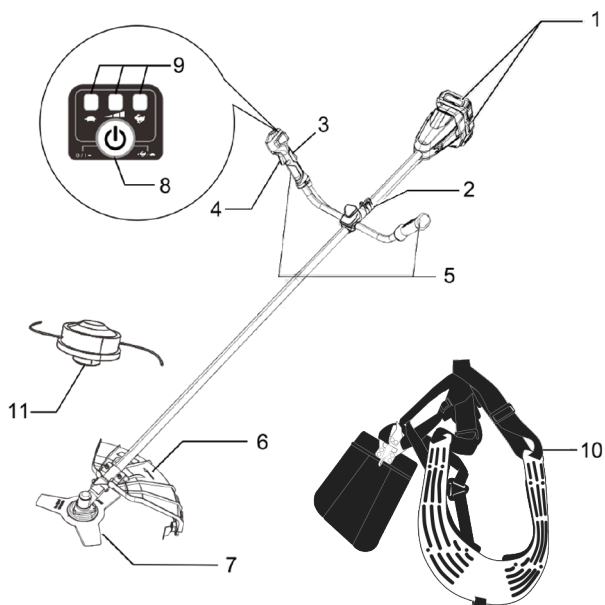
4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

 Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Alojamiento para las baterías
(NO INCLUIDAS)
2. Anclaje para arnés
3. Palanca de seguridad
4. Gatillo acelerador
5. Empuñaduras delanteras
6. Protector
7. Disco de acero
8. Botón de encendido/apagado
9. Indicadores de velocidad
10. Arnés
11. Cabezal de nylon



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Desbrozadora a batería
Marca	Garland
Modelo	BEST KEEPER 20Vx2 202
Tipo	Sin escobillas
Voltaje (V)	40 (20+20)
Potencia máxima (W)	700
Velocidad máxima del motor (min-1)	7.100
Velocidad máxima del eje (min-1)	7.100
Peso (kg) (Sin accesorios y Sin Baterías)	5,8 KG
Cortahierbas	
Velocidad máxima del eje (min-1)	6.200
Herramienta para cortar	Nylon
Diámetro de corte (mm)	380
Ø del hilo de corte (mm)	1,6
Número de hilos de corte	2
Velocidad de corte máxima permitida (min-1)	6.200
Niveles de vibración (m/s ²) (K=1,5) Delantero/trasero	4,0/3,6
Nivel de presión sonora en el puesto del operador LpA dB(A) (K=1,2)	84
Nivel de potencia acústica medido LwA (dB(A)) (K=1,2)	96
Nivel de potencia acústica garantizado LwA (dB(A))	96
Desbrozadora	
Velocidad máxima de rotación del eje de la herramienta (min-1)	6.200
Herramienta para cortar	Disco de acero
Diámetro de la herramienta de corte (mm)	255
Grosor de la herramienta de corte (mm)	1,4
Número de filos de corte	3
Velocidad de corte máxima permitida (min-1)	6.200

Niveles de vibración (m/s ²) (K=1,5) Delantero/trasero	3,7/3,5
Nivel de presión sonora en el puesto del operador L _{pA} dB(A) (K=3)	81,2
Nivel de potencia sonora medido L _{wA} (dB(A)) (K=3)	92,1
Nivel de potencia acústica garantizado L _{wA} (dB(A))	96

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA

5.1. LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

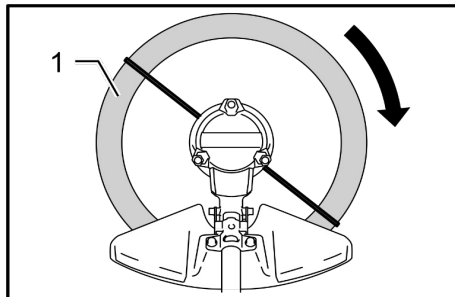
- Máquina.
- Protector.
- Tornillo del protector (x2).
- Faldilla del protector
- Cabezal
- Disco
- Manillar doble.
- Manual de instrucciones.

Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

Cabezal de corte de nylon

Aviso: El sistema de alimentación por golpe no funcionará correctamente si el cabezal no está girando.



1 - Área de corte más efectiva

El cabezal de corte de nylon es un cabezal de recortadora de doble hilo equipado con un mecanismo de alimentación por golpe.

Para hacer que el hilo de nylon se alimente, el cabezal de corte debe golpearse contra el suelo mientras gira.

NOTA: Si el hilo de nylon no se alimenta al golpear el cabezal, rebobine/reemplaze el hilo de nylon siguiendo los procedimientos descritos en "Mantenimiento".

Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada y de que el cartucho de batería esté retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta. No apagarla ni retirar el cartucho de batería puede resultar en lesiones personales graves debido a un encendido accidental.

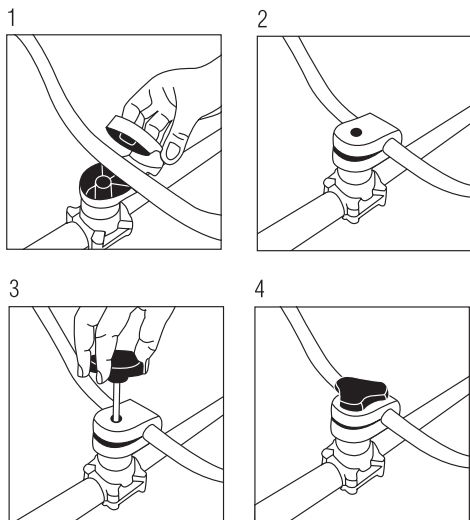
Nunca inicie la herramienta a menos que esté completamente ensamblada. Operar la herramienta en un estado parcialmente ensamblado puede

resultar en lesiones personales graves debido a un encendido accidental.

El interruptor de encendido debe apagarse antes de realizar cualquier operación en la cortadora (desbrozadora). ¡Siempre use guantes de protección!

5.2. MONTAJE

5.2.1. MONTAJE DEL MANILLAR

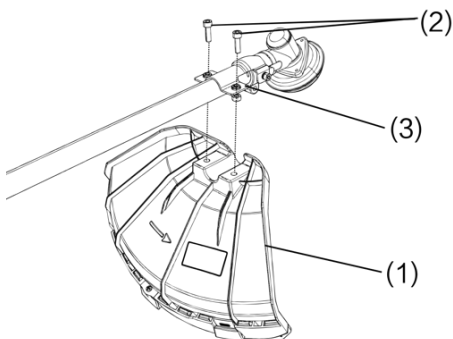


Coloque el manillar en el marco del mango. Al estar frente a la herramienta, la palanca debe quedar en el lado derecho.

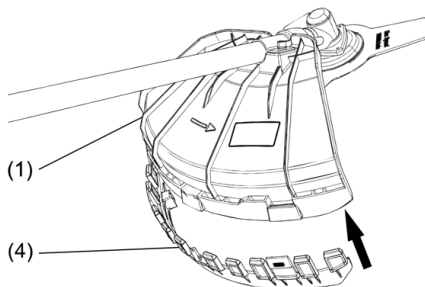
Coloque la pieza de sujección en el marco del mango e introduzca el tornillo y apriételo.

5.2.2. MONTAJE DEL PROTECTOR Y CABEZAL

Coloque el protector (1) tal y como muestra la figura, haciendo coincidir las muescas (3). Después introduzca los 2 tornillos (2) y apriete.



Coloque la faldilla del protector (4), haciendo coincidir con sus respectivos huecos, ejerza una ligera presión hasta que vea que la pieza queda sujeta completamente.

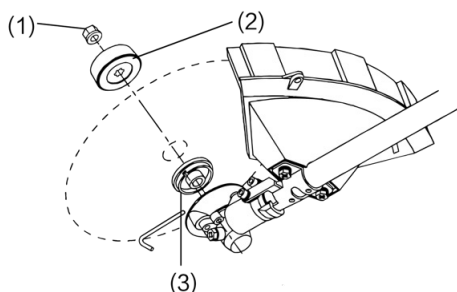


5.2.3. MONTAJE DEL DISCO DE ACERO

Inserte la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes.

Utilice una llave de tubo para aflojar la tuerca (1) (rosca izquierda) y retire esta y el plato de cuchillas (2).

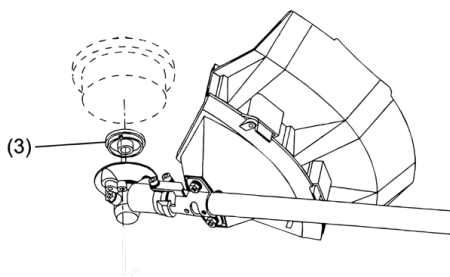
Instale el disco en el vástago de modo que el riel de las cuñas (3) encaje en el orificio del eje del disco. Instale el plato de cuchillas (2) y apriete la tuerca (1).



5.2.4. MONTAJE DEL CABEZAL DE NYLON

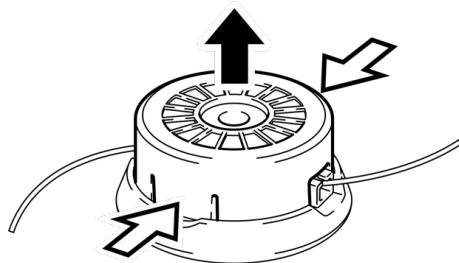
Inserte la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes.

Enrosque el cabezal en el vástago y dele vueltas hasta apretarlo completamente.

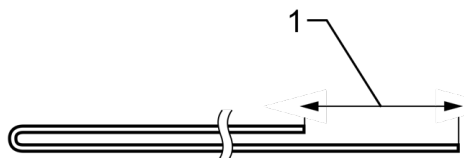


5.2.5. CAMBIO DEL HILO DE NYLON

Quite la cubierta de la carcasa, presionando los dos pestillos que tienen una sección ranurada opuesta en el costado de la carcasa.

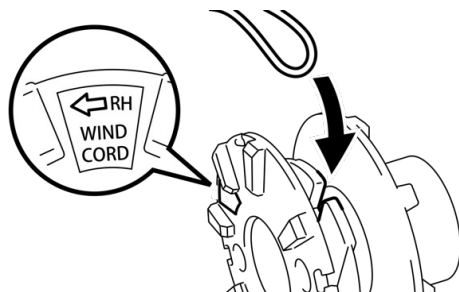


Corte un trozo de hilo de nylon de unos 3 m aproximadamente. Doble el hilo de corte en dos mitades, deje una de las mitades 80 - 100 mm más larga que la otra (1).

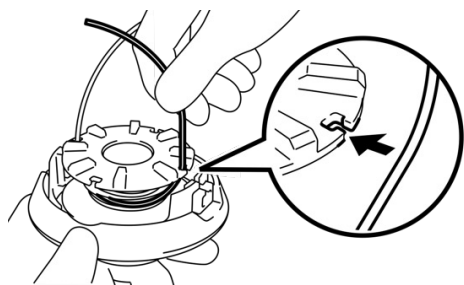


Enganche la mitad del hilo de nylon en la muesca situada en el centro del carrete entre los 2 canales previstos para ello.

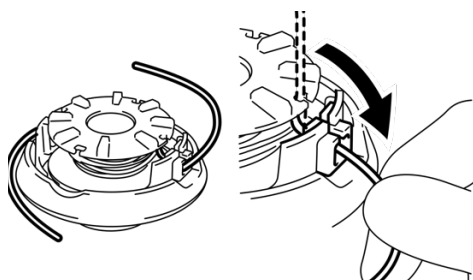
Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección marcada en la cabeza con RH (mano derecha).



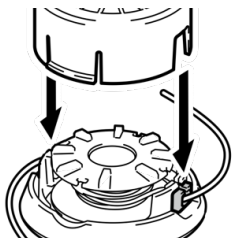
Enrolle todo menos unos 100 mm de hilo, deje los extremos enganchados temporalmente a través de una muesca en el costado del carrete.



Monte el carrete sobre la tapa de modo que las ranuras y protuberancias del carrete coincidan. Ahora, desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y páselos por los ojales para que salgan de la funda.



Vuelva a colocar la cubierta haciendo coincidir los huecos con las protuberancias de la carcasa. A continuación, empuje la cubierta con firmeza para asegurarla. Asegúrese de que los pestillos estén completamente enganchados



5.3. CARGA DE LAS BATERÍAS (no incluidas)

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

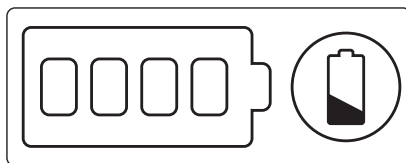
El tiempo de carga de una batería que esté totalmente descargada es de 2,5 horas.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería.

Indicadores de carga de la batería

Botón carga

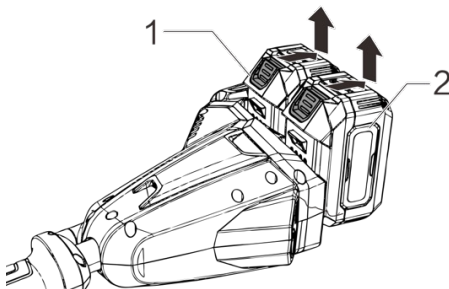


Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.
- Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:
- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que esta se agote totalmente.
- Siempre, recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre, recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° y 40° C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

5.4. INSTALAR LA BATERÍA

Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que suene "clac". Así se asegura que quedará conectada de forma segura en la máquina. Para extraer la batería, presione el botón de desbloqueo (1) y tire de la batería (2) hacia arriba.

**6. DESCRIPCION FUNCIONAL**

Asegúrate siempre de que la herramienta esté apagada y de que el cartucho de batería esté retirado antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta. No apagar la herramienta y no retirar el cartucho de batería puede resultar en graves lesiones personales debido a un encendido accidental.

Siempre apaga la herramienta antes de instalar o quitar el cartucho de batería.

Sujeta firmemente la herramienta y el cartucho de batería al instalar o quitar el cartucho de batería. No sujetar firmemente la herramienta y el cartucho de batería puede hacer que se deslicen de tus manos, lo que podría causar daños a la herramienta y al cartucho de batería, así como lesiones personales.

Para retirar el cartucho de batería, deslízalo fuera de la herramienta mientras presionas el botón en la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinea la lengüeta del cartucho con la ranura en la carcasa y deslízalo en su lugar. Insértalo completamente hasta que se bloquee con un pequeño “clic”. Si puedes ver el indicador rojo en la parte superior del botón, significa que no está completamente bloqueado.

Siempre instala el cartucho de batería completamente hasta que no se vea el indicador rojo. Si no lo haces, el cartucho podría caerse accidentalmente de la herramienta, lo que podría causar una lesión a ti o a alguien cercano.
No instales el cartucho de batería de forma forzada. Si el cartucho no entra fácilmente, significa que no se está insertando correctamente.

La herramienta no funciona con un solo cartucho de batería.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la energía al motor para extender la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante su operación si la herramienta o la batería se encuentran bajo una de las siguientes condiciones. En algunos casos, los indicadores se encenderán.

Protección contra sobrecarga

 On	 Off	 Blinking
		

Si la herramienta se sobrecarga debido a maleza enredada u otros escombros, la herramienta se detendrá automáticamente y los indicadores parpadearán. En esta situación, apaga la herramienta y detén la acción que causó la sobrecarga. Luego, enciende la herramienta para reiniciarla.

Protección contra sobrecalentamiento de la herramienta

 On	 Off	 Blinking
 		

Este mecanismo evita que la herramienta se dañe por temperaturas excesivas, deteniendo su funcionamiento si se detecta un sobrecalentamiento.

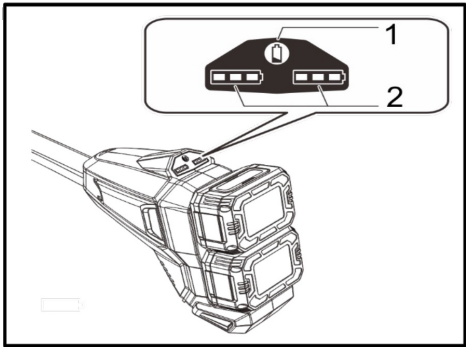
Cuando la herramienta se sobrecalienta, la herramienta se detiene automáticamente, y los indicadores de , y el indicador de batería parpadearan durante unos 60 segundos. En esta situación, deja que la herramienta se enfríe antes de encenderla nuevamente.

Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería se vuelve baja, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando se operan los interruptores, retira las baterías de la herramienta y cárgalas.

Indicador de capacidad restante de la batería

Este sistema muestra cuánta carga queda en la batería para que el usuario sepa cuándo necesita



- 1. Botón de comprobación
- 2. Indicador de batería

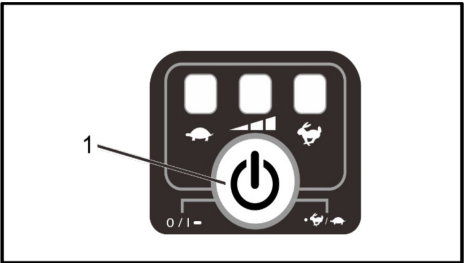
Presiona el botón de comprobación para que los indicadores de batería muestren las capacidades restantes de la batería. Los indicadores de batería corresponden a cada batería.

Indicador del estado de la batería			Nivel de batería restante
 On	 Off	 Parpadeando	
			50% al 100%
			20% al 50%
			0% al 20%
			Carga la batería

Acción del interruptor de encendido

Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, verifique siempre que el interruptor de gatillo funcione correctamente y vuelva a la posición de “APAGADO” al soltarlo. Operar una herramienta con un interruptor que no funcione correctamente

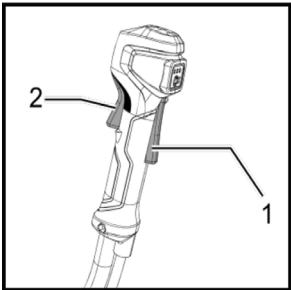
puede provocar pérdida de control y lesiones personales graves.



1. Botón principal de encendido

Mantén presionado el botón principal de encendido durante algunos segundos para encender la herramienta.

Para apagar la herramienta, mantén presionado nuevamente el botón principal de encendido.



- 1. Palanca de bloqueo
- 2. Gatillo del interruptor

Para evitar que el gatillo del interruptor se active accidentalmente, se proporciona una palanca de bloqueo.
Para encender la herramienta, sujeta el mango trasero (la palanca de bloqueo se libera al sujetarlo) y luego tira del gatillo del interruptor.
Para apagar la herramienta, suelta el gatillo del interruptor.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar. Si usted resbala, pierde el equilibrio o se cae suelte el interruptor encendido/apagado inmediatamente.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice esta máquina en pendientes pronunciadas donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

No se acerque al elemento de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

⚠ No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

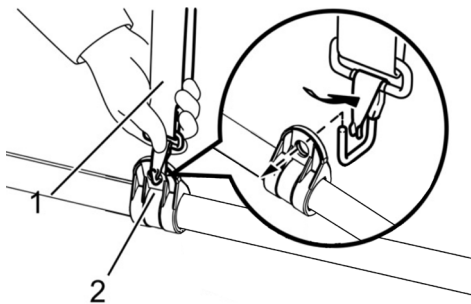
Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

Colóquese la cinta de sujeción y engánchela a la máquina por la argolla.



1. correa 2. gancho

Sujete la máquina con el arnés, la mano izquierda en el manillar y la mano derecha en la empuñadura de manera que pueda actuar en el interruptor On/Off y la palanca de seguridad con la mano derecha.

⚠ **Atención!**: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al usuario o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano.

7.2. CORTE CON EL CABEZAL DE HILO

ADVERTENCIA: Utilice protección ocular en todo momento. No mire directamente al hilo de corte ya que los residuos que despiden el cabezal mientras corta pueden provocar heridas graves en la cara y los ojos. Si el cabezal golpea contra una piedra u otro objeto pare el motor y compruebe su estado. No utilice cabezales dañados o mal equilibrados.

Sujete la desbrozadora de manera que el cabezal no toque el suelo y con una inclinación de unos 20° en el sentido en el que esté cortando.



Haga los cortes de izquierda a derecha para evitar que la hierba cortada caiga en la zona a cortar. Preste atención para no golpear el cabezal contra piedras o el suelo. Los golpes contra objetos y el suelo reducirán la vida útil del

cabezal, podrán estropearlo creando un entorno peligroso para usted y las personas que estén cerca de su entorno de trabajo.

Los hilos de nylon se acortan con el uso, cuando estén demasiado cortos acelere el motor y haga presión con el cabezal contra el suelo, en ese momento saldrá un poco más de hilo del cabezal. Si usted saca demasiado hilo la cuchilla del protector cortará el exceso.

Recuerde que el extremo del hilo de nylon es el que realiza el corte. Obtendrá un mejor resultado si no introduce todo el cabezal en la zona a cortar de golpe. Introduzca el cabezal lentamente y deje que las puntas de nylon vayan cortando la hierba a su ritmo.

⚠ **ATENCIÓN PELIGRO:** No trabaje con el desbrozador en zonas donde haya tela metálica.

Utilice siempre el equipamiento de protección adecuado. No utilice esta máquina en zonas donde no pueda ver bien lo que va a cortar.

7.3 CORTE CON EL DISCO

Verifique la sujeción del disco y asegúrese de que está bien apretado y no existen daños o signos de abrasión.

Asegúrese que el disco y el soporte del disco están firmemente instalados conforme a las instrucciones de montaje y que el disco gira libremente sin producir ruidos anormales.

MÉTODO DE CORTE:

- Corte con la parte frontal izquierda del disco.
- Corte siempre hacia la izquierda manteniendo el disco ligeramente inclinado hacia la izquierda.

IMPORTANTE:

- Corte sólo hierba. No deje que el disco toque con materiales que no puede cortar como piedras, metales, madera dura, tela metálica, etc.
- Mantenga el disco afilado. Un disco mal afilado provoca un mayor esfuerzo de corte y desgaste de la máquina así como mayor riesgo de rebote o proyección de materiales.
- Mantenga la zona que va a cortar limpia, sin restos de vegetales cortados u otros materiales.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema. En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

Estado de malfuncionamiento	Causa	Acción
El motor no funciona	La batería no está correctamente conectada	Instalar la batería
	Problema con la (baja tensión)	Recargar la batería. Si no es efectiva, reemplazar la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Solicitar reparación en el centro de servicio autorizado
El motor se detiene después de un poco de uso	la rotación está invertida	Cambiar la dirección de rotación con el interruptor inversor
	El nivel de carga de batería es bajo	Recargar la batería. Si no es efectiva, reemplaza la batería
	Sobrecalentamiento	Dejar enfriar la máquina
No alcanza las R.P.M. máximas	La batería está mal instalada.	Parar la máquina, desenchufar de la corriente eléctrica y desbloquear el cabezal
	La energía de la batería está cayendo	Recargar la batería. Si no es efectiva, reemplazar la batería
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Solicitar reparación en el centro de servicio autorizado
La herramienta de corte no gira: ¡Apagar la máquina inmediatamente!	Un objeto extraño como una rama está atascada entre la protección y el cabezal de nylon	Apagar la máquina y retirar el objeto extraño
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Solicitar reparación en el centro de servicio autorizado
El sistema de transmisión no funciona correctamente	Un extremo del hilo de nylon está roto	Golpear la cabeza de corte de nylon contra el suelo mientras gira para alimentar el hilo
	El sistema de transmisión no funciona correctamente	Solicitar reparación en el centro de servicio autorizado
La herramienta de corte y el motor no se detienen: ¡Retirar la batería inmediatamente!	Malfuncionamiento eléctrico o electrónico	Retirar la batería y solicitar reparación en el centro de servicio autorizado local

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

10. TRANSPORTE

⚠ Es necesario siempre parar el motor y verificar que el útil de corte está parado antes de limpiar o transportar la máquina.

⚠ No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

Quite la batería a la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la batería quitada

⚠ ¡ADVERTENCIA!: No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos elementos puede provocar DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

⚠ La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

10.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

10.2. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la batería de la máquina.

¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

Mantenga su máquina limpia y en buenas condiciones.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

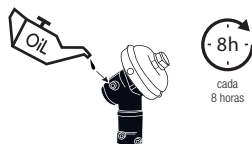
Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

10.3. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

10.4. ENGRASE DEL CABEZAL

Engrase el cabezal cada 8 horas de uso.



Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

Sostenga la máquina por la empuñadura con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Una manipulación apropiada reducirá la probabilidad de contacto accidental con la herramienta de corte.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo período de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda. La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos BEST KEEPER 20Vx2 202 con números de serie del año 2025 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina de mano portátil accionada por batería eléctrica equipada con una cuchilla giratoria de metal o plástico para cortar malas hierbas, broza, árboles pequeños y vegetación similar", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre

Potencia máxima (W) = 700

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 109,3

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K= 3) = 112



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/02/2025

INDEX

1.	Introduction	2
2.	Safety Rules and Precautions	3
3.	Warning Icons	8
4.	Machine Description	9
5.	Startup Instructions	12
6.	Functional Description	16
7.	Machine Usage	19
8.	Maintenance	20
9.	Fault Detection and Identification	21
10.	Transport	22
11.	Storage	23
12.	Information on Equipment Disposal/ Recycling	23
13.	Warranty conditions	24
	CE declaration conformity	25

ORIGINAL MANUAL

Ref.:RLB40DR-MANUAL-EN

PUBLICATION DATE: 13/02/2025

REVISION DATE: 13/02/2025

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland machine. We are confident that you will appreciate the quality and performance of this machine, which will make your work easier for a long period of time. Remember that this machine is supported by the most extensive and expert technical support network, which you can contact for maintenance, troubleshooting, and purchasing spare parts and/or accessories.

Attention! Read all safety warnings and instructions.



Failure to follow all warnings and instructions listed below may result in fire and/or serious injury. Before using this machine, carefully read the information in this manual regarding safe and proper startup techniques.

When using this machine as a brush cutter/grass trimmer, only cut grass and small shrubs. Any other type of use could be dangerous and is at your own risk.

Do not use this brush cutter/grass trimmer for any unintended purposes. For example: do not use the trimmer to cut firewood, plastic materials, bricks, or construction materials. Using this brush cutter for operations other than those intended may result in dangerous situations.

Keep all warnings and instructions for future reference. If you sell this machine in the future, remember to provide this manual to the new owner.

The term “machine” in the warnings refers to this electric machine with the battery connected. The term “switch in the “open” position” means the switch is off, and “switch in the “closed” position” means the switch is on.

Remember that the machine operator is responsible for hazards and accidents caused to other people or

things. The manufacturer will not be liable for any damages caused by improper or incorrect use of this machine.

2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

 To prevent improper handling of this machine, read all the instructions in this manual before using it for the first time. All information included in this manual is relevant to your personal safety and that of people, animals, and things around you. If you have any questions regarding the information in this manual, ask a professional or contact the point of sale where you purchased this machine for clarification.

The following list of hazards and precautions includes the most likely situations that may occur during the use of this machine. If you encounter a situation not described in this manual, use common sense to operate the machine as safely as possible or, if you see danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This machine is designed to be operated by adults who have read and understood these instructions. This machine cannot be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

 Attention! Do not allow minors to use this machine.

 Do not allow people who do not understand these instructions to use this machine.

 The cutting device of this machine is sharp. Using this machine improperly is dangerous.

Before using this machine, familiarize yourself with it to ensure that you know exactly where all the controls, safety devices, and how it should be used are located.

If you are an inexperienced user, we recommend that you practice with simple tasks first, and if possible, do so with someone experienced.

 Attention! Only lend this machine to people who are familiar with this type of machine and know how to operate it. Always provide the user with the instruction manual to read carefully and understand it.

This machine is dangerous in the hands of untrained users.

22.2. PERSONAL SAFETY

Stay alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when operating this machine.

Avoid accidental starting of the machine. Ensure that the switch is in the “open” position before connecting the machine to the battery. Never transport the machine with your finger on the switch or with the switch in the “closed” position, as this can endanger your safety and cause accidents.

Do not use this machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of distraction while operating this machine can cause serious personal injury.

Do not use this machine if any of its components are damaged.

Never use the machine with faulty safety guards or without safety devices.

Do not modify the machine controls or the motor speed settings.

Remove all keys or hand tools from the machine and the work area before starting the machine.

A key or tool left near the machine may be touched by a moving part of the machine and projected, causing personal injury.

Do not overreach. Keep your feet firmly planted on the ground and maintain balance at all times.

Always ensure proper foot support and operate the machine only when standing on a stable, safe, and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause you to lose balance or control of the machine.

Dress appropriately. Never operate this machine barefoot or in sandals. Wear sturdy footwear and long pants.

Keep all body parts away from cutting elements and moving parts when the machine is operating. Before starting the machine, ensure the cutting element is not in contact with any object.

A moment of distraction during machine operation can result in your clothing or other body parts being cut by the cutting element.

Always operate the machine secured to the harness, holding the machine with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

Exercise extreme caution when cutting weeds and young shrubs. Fine materials may be projected toward you or cause you to lose balance.

If you are an inexperienced user, we recommend practicing on a flat surface first.

If the machine vibrates abnormally, stop the motor, inspect the machine for potential causes, and repair it. If you cannot find the cause, take the machine to a service center.

Before leaving the machine unattended, turn it off, wait for the cutting tool to stop, and disconnect it from the battery.

When transporting the machine, hold it by the handle with the machine turned off and keep it away from body parts. Proper handling will reduce the likelihood of accidental contact with the cutting tool.

Store battery-powered tools with the battery disconnected and out of reach of children.

2.2.1. CLOTHING AND SAFETY EQUIPMENT

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry.



- Security glasses or protection mask.



- Ear protection.

- Heavy-duty work gloves.



- Non-slip boots.

- Long pants.

The use of additional clothing and safety equipment will reduce the risk of personal injury.

Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.

Never operate this machine barefoot or in sandals. Use the machine with sturdy footwear and long pants.

When using this tool, wear the following safety equipment: safety glasses or a protective visor.

We recommend wearing long pants to reduce the risk of bodily injury from objects projected by the cutting tool.

The use of additional clothing and safety equipment will reduce the risk of personal injury.

You should carry the following:

- Tools.
- Warning tape for the work area
- Mobile phone (for emergency use).

2.3. WORK AREA SAFETY



Do not use this machine in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

Electric machines create sparks that can ignite dust or fumes.



The area within a 15-meter radius around the machine should be considered a risk zone, where no one should enter while the machine is running (safety zone). When necessary, use ropes and warning signs to mark the safety zone.

Keep children and curious individuals away while operating this machine. Distractions can cause you to lose control. Ensure that children, people, or animals do not enter your work area.

When work must be performed simultaneously by two or more people, always check the presence and location of others to maintain a safe distance between each person to ensure safety.

Keep the work area clean and work in well-lit conditions. Only use this machine in daylight or with adequate artificial lighting. Messy and dark areas lead to accidents. Inspect and remove any objects that could cause harm to you or the machine.

Inspect the work area and remove all stones, wood, cables, and foreign objects that may be ejected by the cutting tool.

2.4. ELECTRICAL SAFETY

Only use Garland batteries for this machine. Only use the Garland charger to charge Garland batteries. Using a different battery or charger may cause the battery to explode and pose a fire hazard.

Make sure to connect the charger to a DC power source of 230V and 50Hz.

The plug of the charger for this machine must match the socket base.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid contact between your body and grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.



Do not expose this machine, the charger, or the battery to rain or humid conditions. Water entering them will increase the risk of electric shock.

Do not misuse the cable. Do not use the cable to carry, lift, or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with a damaged cable or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for any damage. If you find any damage, send your machine to a service center for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cable should always be done by the manufacturer or their service center. It is recommended to connect this charger to a residual current device with a trip current of 30mA or less.

 Never use a damaged connection socket, one that does not comply with the standards or requirements necessary for this charger.

Unplug the charger from the power source when not in use to prevent damage in case of power surge.

Charge the battery only with the charger provided with the machine, in a dry location with a temperature between 0°C and 40°C.

Do not attempt to manipulate or open the battery and/or the charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it to avoid accidentally short-circuiting it with conductive materials such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited, its temperature increases and it may explode or catch fire.

Do not attempt to burn the battery or incinerate it, even if it is damaged or fully discharged. Do not place the battery near a heat source. The battery may explode from heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed, and no liquid should ever leak from it. If the seal is damaged and the liquid comes into contact with your skin, quickly wash with plenty of water and soap, neutralize the liquid with a weak acid like lemon or vinegar, and urgently go to your medical center. If the battery liquid touches your eyes, rinse them thoroughly with water for 10 minutes and immediately seek medical assistance. If the seal is damaged, do not inhale any vapors produced by the battery as they may cause irritation. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and urgently seek medical assistance.

Always disconnect the battery from the machine

before performing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

2.5. OPERATION AND MAINTENANCE OF THIS MACHINE

Use this machine, accessories, tools, etc., in accordance with these instructions and for the intended purpose, taking into account the working conditions and the task to be performed. Using this machine for applications other than those intended may create a hazardous situation.

Check that all safety elements are installed and in good condition.

Remember that the operator of the machine is responsible for any hazards and accidents caused to other people or objects. The manufacturer will not be held responsible for any damage caused by improper or incorrect use of this machine.

Keep your body away from the cutting tool during operation.

Do not force this machine. Use the machine for its correct application. Using the correct machine for the type of work to be done will allow you to work better and more safely.

Do not use this machine if the switch does not toggle between "on" and "off." Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Maintain this machine. Check that moving parts are not misaligned or jammed, that there are no broken parts, or any other conditions that may affect the machine's operation.

Never use metal wires or other materials instead of nylon cord.

If the cutting tool strikes any foreign object while in operation, stop the machine, disconnect it from the power supply, and inspect the machine before continuing. If you detect any signs of damage, take the machine to a service center.

Keep the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.

If the machine begins to vibrate abnormally, turn it off and inspect it to find the cause. If you cannot find the reason, take your machine to the service center. Vibrations are always a sign of a problem with the machine.

Keep the handles of the machine dry and clean. Oily or greasy handles are slippery and can cause loss of control over the machine.

Turn off and disconnect the machine, and make sure the cutting tool has stopped before making any adjustments, changing accessories, cleaning, transporting, or storing the machine. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the machine.

Stop the motor every time you leave the machine. For prolonged stops, disconnect the machine from the power source.

2.6. SERVICE

Have your machine periodically inspected by a qualified repair service using only identical spare parts. This will ensure that the safety of this electric machine is maintained.

3. SAFETY ICONS

The icons on the warning labels that appear on this machine and/or in the manual provide necessary information for the safe use of this machine.



Attention Danger!



Read this manual carefully before starting the machine.



It is necessary to use eye and ear protection at all times.



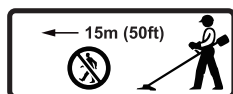
Wear appropriate safety gloves.



Wear slip-resistant safety boots with steel toe protection.



Attention! Risk of material ejection. Be careful with objects that may be ejected.



Do not allow people to enter the work area. This area will have a radius of 15 meters from the point where you are working.



Do not use this machine in the rain or in humid conditions.



Attention!: Keep all parts of your body away from the cutting blades.



Complies with CE directives.



Guaranteed sound power level Lwa, dB(A).



Dispose of your device in an environmentally friendly manner. Do not throw it in household waste bins.



Only charge the battery indoors.



Attention! Do not force the battery, slide it carefully using the provided rails.

4. MACHINE DESCRIPTION

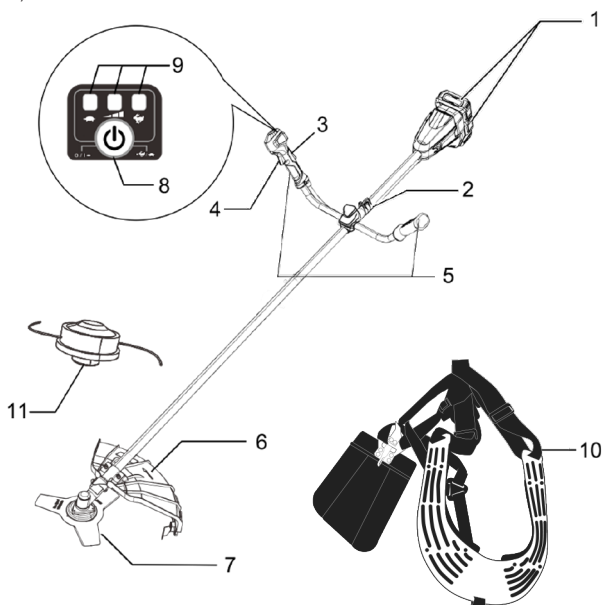
4.1. CONDITIONS OF USE

 Use this machine only for the purposes for which it was designed. Any other use may be dangerous and is at your own risk. Using this machine for operations other than those intended may result in dangerous situations. Use this machine outdoors, in dry environments, and at temperatures between 5°C and 45°C.

Remember that the operator of the machine is responsible for the hazards and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be held liable for any damages caused by improper or incorrect use of this machine.

4.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

1. Battery compartment (NOT INCLUDED)
2. Harness attachment
3. Safety lever
4. Throttle trigger
5. Front handle
6. Guard
7. Steel blade
8. On/Off switch
9. Speed indicators
10. Harness
11. Nylon head



The images and drawings shown in this manual are for reference only and may not correspond to the actual product.

4.3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Description	Desbrozadora a batería
Brand	Garland
Model	BEST KEEPER 20Vx2 202
Type	Sin escobillas
Voltage (V)	40 (20+20)
Max. Power. (W)	700
Maximum engine speed (min-1)	7.100
Maximum shaft speed (min-1)	7.100
Weight (kg) (Without accessories and without batteries.)	5,8 KG
Grass cutter	
Maximum shaft speed (min-1)	6.200
Cutting tool	Nylon
Cutting diameter (mm)	380
Ø cutting thread diameter (mm)	1,6
Number of cutting threads	2
Maximum permitted cutting speed (min-1)	6.200
Vibration levels (m/s ²) (K=1,5) Front/rear	4,0/3,6
Sound pressure level at the operator's workstation LpA dB(A) (K=1,2)	84
Measured sound power level LwA dB(A) (K=1,2)	96
Guaranteed sound power level LwA dB(A)	96
Brush cutter	
Maximum rotational speed of the tool spindle (min-1)	6.200
Cutting tool	Disco de acero
Ø cutting thread diameter (mm)	255
Cutting tool thickness (mm)	1,4
Number of cutting edges	3
Maximum permitted cutting speed (min-1)	6.200

Vibration levels (m/s ²) (K=1,5) Front/rear	3,7/3,5
Sound pressure level at the operator's workstation LpA dB(A) (K=3)	81,2
Measured sound power level LwA (dB(A)) (K=3)	92,1
Guaranteed sound power level LwA (dB(A))	96

Technical specifications may be modified without prior notice.

5. START-UP INSTRUCTIONS

5.1. MATERIALS LIST

This machine includes the following items that you will find inside the box:

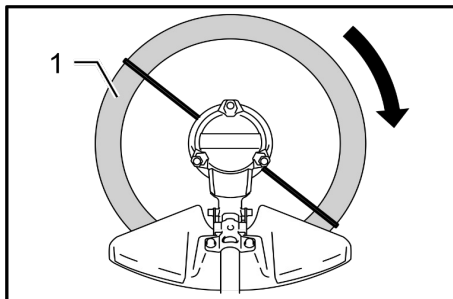
- Machine.
- Guard.
- Protector screw (x2).
- Protector skirt.
- Head.
- Blade.
- Double handlebar.
- Instruction manual.

Carefully remove all items from the box and ensure that all listed items are present.

Inspect the product carefully to ensure that there are no damaged parts. If you find any damaged pieces or missing items, do not use the machine until the defect has been repaired or all the parts are present. Using the machine with defective parts or without all its components may result in severe personal injury.

Nylon cutting head

Warning: The bump feed system will not function properly if the head is not spinning.



1- Most effective cutting area

The nylon cutting head is a dual-line trimmer head equipped with a bump feed mechanism. To feed the nylon line, the cutting head must be bumped against the ground while rotating.

NOTE: If the nylon line does not feed when the head is bumped, rewind/replace the nylon line following the procedures outlined in the "Maintenance" section.

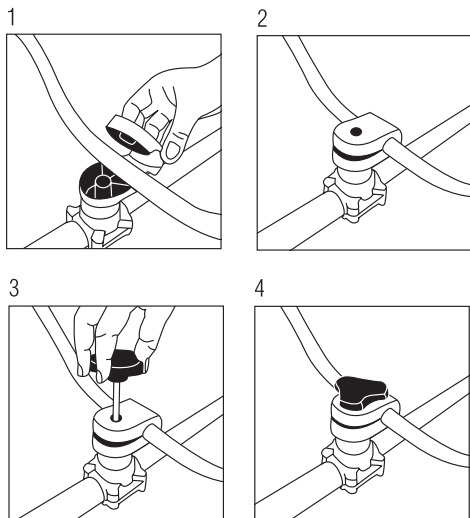
Always ensure that the tool is turned off and that the battery cartridge is removed before performing any work on the tool. Failing to turn it off or remove the battery cartridge can result in serious personal injury due to accidental startup.

Never start the tool unless it is fully assembled. Operating the tool in a partially assembled state can result in serious personal injury due to accidental startup.

The power switch must be turned off before performing any operation on the cutter (brush cutter). Always wear protective gloves!

5.2. ASSEMBLY

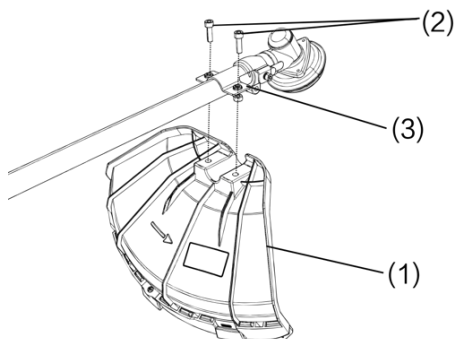
5.2.1. HANDLEBAR ASSEMBLY



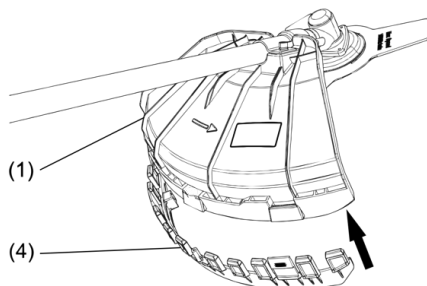
Place the handlebar onto the handle frame. When facing the tool, the lever should be on the right side. Place the fastening piece on the handle frame, insert the screw, and tighten it.

5.2.2. ASSEMBLY OF THE GUARD AND CUTTING HEAD

Place the guard (1) as shown in the figure, aligning the notches (3). Then, insert the 2 screws (2) and tighten.



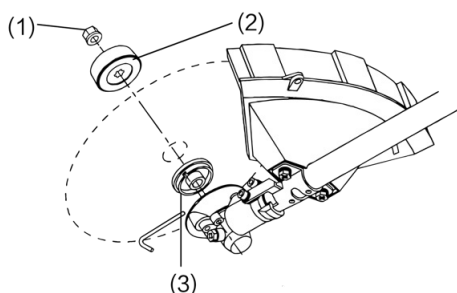
Place the protector skirt (4), aligning it with its respective holes, and apply slight pressure until you see that the piece is fully secured.



5.2.3. ASSEMBLY OF THE STEEL DISC

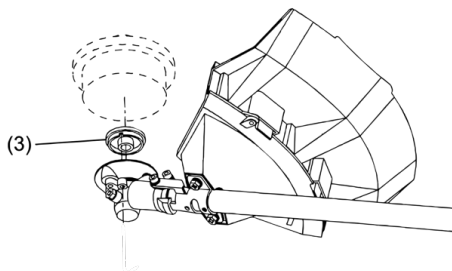
Insert the hex key into the hole of the gearbox. Use a socket wrench to loosen the nut (1) (left-hand thread) and remove it along with the blade plate (2).

Install the disc onto the shaft so that the wedge rail (3) fits into the hole of the disc's shaft. Install the blade plate (2) and tighten the nut (1).



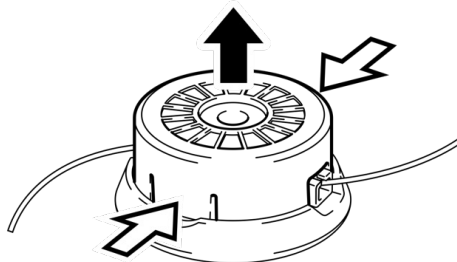
5.2.4. ASSEMBLY OF THE NYLON HEAD

Insert the hex key into the hole of the gearbox. Screw the head onto the shaft and turn it until it is fully tightened.

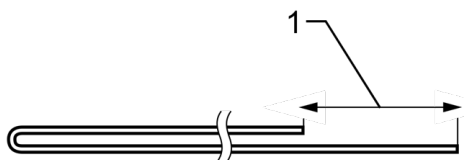


5.2.5. NYLON LINE REPLACEMENT

Remove the housing cover by pressing the two latches, which have an opposing slotted section on the side of the housing.

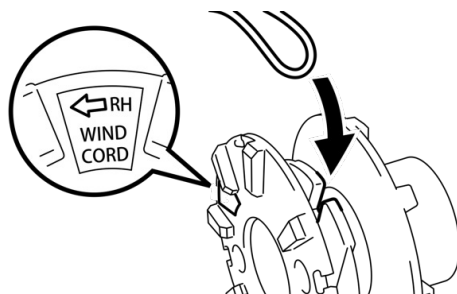


Cut a piece of nylon line approximately 3 meters long. Fold the cutting line in half, leaving one half 80 - 100 mm longer than the other (1).

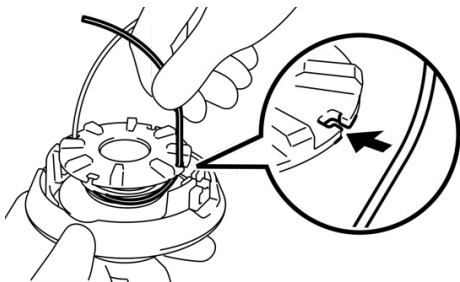


Hook one half of the nylon line into the notch located at the center of the spool between the two channels designed for it.

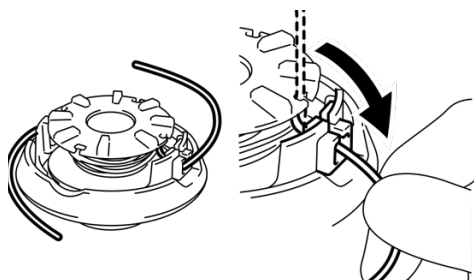
Wind both ends tightly around the spool in the direction marked on the head with RH (right hand).



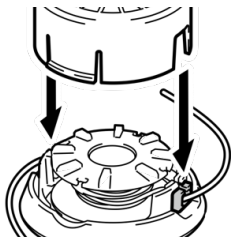
Wind all but about 100 mm of the line, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool.



Mount the spool onto the cap so that the notches and projections on the spool align. Now, unhook the ends of the line from their temporary position and pass them through the eyelets so they come out of the casing.



Reattach the cover by aligning the holes with the projections on the casing. Then, push the cover firmly to secure it. Make sure the latches are fully engaged.



5.3. BATTERY CHARGING (batteries not included)

The supply voltage and current must comply with the specifications on the charger's rating plate.

Before using the battery for the first time, charge it for at least 1 hour.

To charge the battery, plug the charger into the power outlet; the LED will light up red. Place the battery in the charger, and the LED will turn green and begin to blink. The charger's LED will change from blinking green to solid green when the battery is fully charged. Once the battery is fully charged, remove it from the charger. If the battery is left in the charger after it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, with the LED remaining solid green.

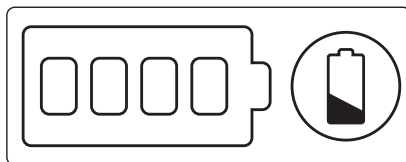
The charging time for a fully discharged battery is 2.5 hours.

If you insert the battery into the charger and the LED starts blinking red, it means the battery is faulty or not compatible with this charger.

Recharge the battery when you notice a decrease in the machine's power. Avoid using the machine until the battery is completely discharged.

Battery charge indicators

Charge button



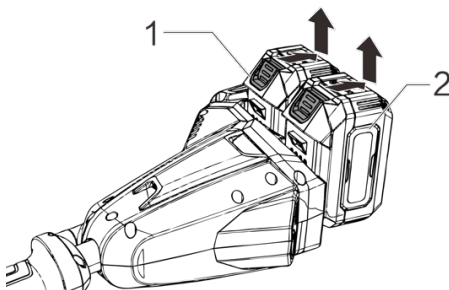
Notes:

- The battery will require 2 or 3 full charge and discharge cycles to reach its maximum energy storage capacity.
- This battery has no memory effect, so it is not necessary to fully discharge it before recharging.
- If you are not going to use the battery for an extended period, charge it fully, store it in a proper place, and recharge it every 30 days.
- Follow these tips to ensure the battery's charge capacity is maintained for as long as possible:
- Avoid fully discharging the battery. The battery's lifespan will be longer if you recharge it when you notice the power of your machine decreasing, and do not let it completely drain.
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery when it is discharged or partially charged.
- Always recharge the battery indoors, in your house or garage, to protect the battery and charger from moisture and the elements.
- Recharge the battery at temperatures between 5° and 40° C.
- Keep the battery away from water, damp areas, heat sources, and chemicals at all times.

5.4. INSTALLING THE BATTERY

Install the battery by sliding it along the rails until you hear a "click." This ensures it is securely connected to the machine.

To remove the battery, press the unlock button (1) and pull the battery (2) upwards.



Always ensure that the tool is turned off and that the battery cartridge is removed before adjusting or checking the operation of the tool. Failing to turn off the tool and remove the battery cartridge could result in serious personal injury due to accidental startup.

Always turn off the tool before installing or removing the battery cartridge.

Firmly hold the tool and battery cartridge when installing or removing the battery cartridge. Failing to securely hold the tool and battery cartridge may cause them to slip from your hands, which could result in damage to the tool and battery cartridge, as well as personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the cartridge tab with the slot in the housing and slide it into place. Insert it fully until it locks with a small “click.” If you can see the red indicator at the top of the button, it means the cartridge is not fully locked.

Always install the battery cartridge fully until the red indicator is no longer visible. If you do not, the cartridge may accidentally fall off the tool, which could cause injury to you or someone nearby. Do not force the battery cartridge into place. If the cartridge does not go in easily, it means it is not being inserted correctly.

The tool does not operate with a single battery cartridge.

Tool/Battery Protection System

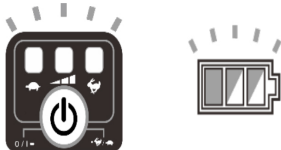
“The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts power to the motor to extend the lifespan of the tool and the battery. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is under one of the following conditions. In some cases, the indicators will light up.

“Overload protection”

 On	 Off	 Blinking
		

If the tool overloads due to tangled weeds or other debris, the tool will stop automatically and the indicators will flash. In this situation, turn off the tool and stop the action that caused the overload. Then, turn the tool back on to reset it.

Tool overheating protection

 On	 Off	 Blinking
		

This mechanism prevents damage to the tool from excessive temperatures by stopping its operation if overheating is detected.

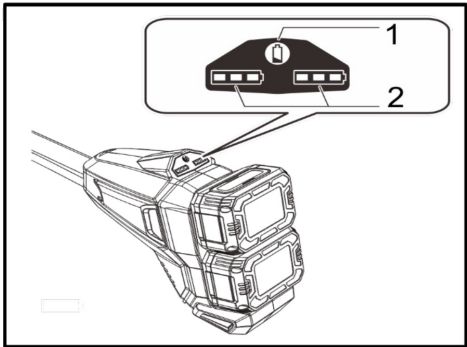
When the tool overheats, it automatically shuts down, and the indicators for the tool and the battery flash for about 60 seconds. In this situation, allow the tool to cool down before turning it back on.

Over-discharge protection

When the battery capacity becomes low, the tool automatically stops. If the product does not work even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge them.

Battery Remaining Capacity Indicator

This system shows how much charge remains in the battery, so the user knows when it needs to be



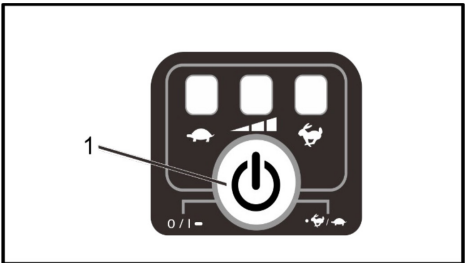
- 1. Check button
- 2. Battery indicator

Press the check button to have the battery indicators display the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each individual battery.

Battery indicator status			Remining battery capacity
 On	 Off	 Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Power Switch Operation

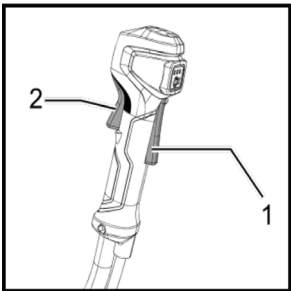
Before inserting the battery cartridge into the tool, always check that the trigger switch works properly and returns to the “OFF” position when released. Operating a tool with a malfunctioning switch can lead to loss of control and serious personal injury.



Main Power Button

Press and hold the main power button for a few seconds to turn the tool on.

To turn off the tool, press and hold the main power button again.



- 1. Locking lever
- 2. Switch trigger

To prevent the switch trigger from being accidentally activated, a locking lever is provided. To turn on the tool, grip the rear handle (the locking lever is released when you grip it), then pull the switch trigger. To turn off the tool, release the switch trigger.

7. USE OF THE MACHINE

⚠ Use this machine only for the purposes it was designed for. Using this machine for any other purpose is dangerous and may cause damage to the user and/or the machine.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Do not use this machine at night, in fog, or in reduced visibility conditions that prevent you from clearly seeing the work area.

Limit continuous use of the machine to 10 minutes, and take a break of 10 to 20 minutes between each session.

Avoid operating the machine on wet ground whenever possible. Be especially cautious if using the machine after it has rained, as the ground will be slippery and you may slip. If you slip, lose balance, or fall, immediately release the on/off switch.

Do not use this machine if you are fatigued, sick, or have taken medication, narcotics, or alcohol. Lack of rest and fatigue can lead to accidents or injuries.

Always set the machine on a flat and stable surface.

Do not use this machine on steep slopes where you cannot ensure your safety. When working on slopes, slow down your pace and ensure good stability.

Do not approach the cutting element of the machine when the motor is running.

⚠ Do not rely solely on the safety devices of this machine.

It is important to pay attention to any potential loosening or overheating of the machine's parts. If you

detect any irregularities, immediately stop the machine and carefully inspect it. In case of a malfunction, take the machine to a service center for repair. Under no circumstances should you continue working if you notice that the machine is not functioning properly.

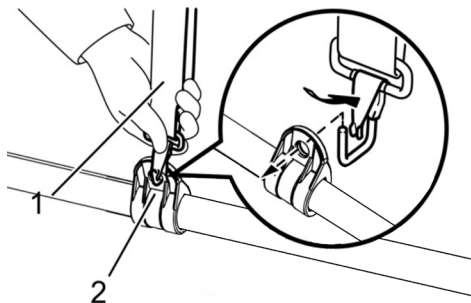
Always remember to use the machine with clean hands, free of any fuel or oil residue.

Do not use any accessories on this machine other than those recommended by our company, as their use could cause severe damage to the user, people nearby, or the machine itself.

Always follow the safety rules outlined in this manual.

7.1. MACHINE GRIP AND GUIDANCE

Put on the restraint strap and attach it to the machine using the ring.



1. strap 2.hook

Hold the machine with the harness, left hand on the handlebar and right hand on the grip, so that you can operate the On/Off switch and the safety lever with your right hand.

⚠ Attention! To reduce the risk of loss of control and potential harm (including fatal injuries) to the user or those nearby, never operate this machine with one hand.

7.2. CUTTING WITH THE STRING TRIMMER HEAD

WARNING: Always wear eye protection. Do not look directly at the cutting line, as debris expelled by the trimmer head while cutting can cause serious injuries to the face and eyes.

If the head strikes a stone or another object, stop the motor and inspect its condition. Do not use damaged or unbalanced heads.

Hold the trimmer in such a way that the head does not touch the ground, with an inclination of about 20° in the direction you are cutting.



Make cuts from left to right to prevent the cut grass from falling into the area being trimmed. Be careful not to strike the head against stones or the ground. Impacts with objects and the ground will reduce the head's lifespan, potentially

damaging it and creating a hazardous environment for you and those nearby.

The nylon threads shorten with use. When they become too short, accelerate the motor and press the head against the ground; this will release a bit more thread from the head. If you release too much thread, the protector's blade will cut off the excess.

Remember that the nylon thread's tip is what does the cutting. You'll achieve better results if you don't push the entire head into the cutting area all at once. Slowly guide the head in and allow the nylon tips to cut the grass at their own pace.

⚠ DANGER WARNING: Do not work with the trimmer in areas where there is wire mesh.

Always use the appropriate protective equipment. Do not use this machine in areas where you cannot clearly see what you are going to cut.

7.3 CUTTING WITH THE BLADE

Check the Disc Attachment:

Ensure the disc is properly secured, tightly fastened, and free from damage or signs of wear.

Make sure the disc and the disc support are firmly installed according to the assembly instructions and that the disc rotates freely without producing any abnormal noises.

CUTTING METHOD:

- Cut with the front left part of the disc.
- Always cut to the left, keeping the disc slightly tilted to the left.

I

IMPORTANT:

- Only cut grass. Do not allow the disc to contact materials it cannot cut, such as stones, metals, hardwood, wire mesh, etc.
- Keep the disc sharp. A dull disc requires more cutting effort, increases machine wear, and poses a higher risk of rebound or material projection.
- Keep the area to be cut clean, free from cut vegetation debris or other materials.

8. MAINTENANCE AND SERVICE

Perform regular inspections on the machine to ensure its efficient operation. For complete maintenance, we recommend taking the machine to an authorized service center.

9. FAULT DETECTION AND IDENTIFICATION

Based on the symptoms you observe, the probable cause can be identified and the issue can be resolved. In any other case, take your machine to a service center.

Malfunction Status	Cause	Action
The motor does not start	The battery is not properly connected	Installing the Battery
	Low Voltage Issue	Recharge the battery. If it is not effective, replace the battery.
	The transmission system is not functioning properly.	Request repair at an authorized service center.
The motor stops after a short period of use.	The rotation is reversed.	Change the direction of rotation with the reverse switch.
	The battery charge level is low.	Recharge the battery. If it is not effective, replace the battery.
	Overheating	Let the machine cool down.
No alcanza las R.P.M. máximas	The battery is improperly installed.	Stop the machine, unplug it from the power source, and unblock the head.
	The battery power is dropping.	Recharge the battery. If it is not effective, replace the battery.
	The transmission system is not functioning properly.	Request repair at an authorized service center.
Turn off the machine immediately!	A foreign object, such as a branch, is stuck between the guard and the nylon head.	Turn off the machine and remove the foreign object.
	The transmission system is not functioning properly.	Request repair at an authorized service center.
The transmission system is not functioning properly.	One end of the nylon string is broken.	Tap the nylon cutting head against the ground while it is rotating to feed the line.
	The transmission system is not functioning properly.	Request repair at an authorized service center.
The cutting tool and motor do not stop: Remove the battery immediately!	Electrical or electronic malfunction.	Remove the battery and request repair at the local authorized service center.

If you are unable to resolve the issue with this guide, take your machine to the service center.

To locate the nearest after-sales service center, contact the point of sale where you purchased the machine.

10. TRANSPORT

⚠ It is always necessary to stop the motor and ensure that the cutting tool has stopped before cleaning or transporting the machine.

⚠ Never attempt adjustments on the machine while it is running. Perform all maintenance on the machine with it placed on a flat, clear surface.

Remove the battery from the machine before performing any operation on the machine. Read the instruction manual before performing any operation.

Always perform maintenance or service tasks with the battery removed.

⚠ **WARNING!** Do not modify the machine or cutting elements. Improper use of these elements may result in **SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH**.

Keep the machine clean, especially the motor ventilation windows.

⚠ The removal of safety devices, improper maintenance, or replacing parts with non-original spare parts may result in bodily injury.

10.1. MAINTENANCE AND CARE AFTER USE

Perform the following maintenance and care operations after finishing work with the machine to ensure its proper functioning in future uses.

10.2. CLEANING

Before cleaning your unit, disconnect the machine's battery.

Attention! Always clean the machine after use. Failure to perform proper cleaning may cause damage to the machine and lead to malfunction. Whenever possible, clean immediately after use.

Keep your machine clean and in good condition. Do not clean the motor with water, as the electric motor could be damaged.

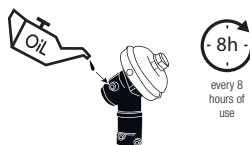
Clean the machine's housing with a cloth dampened with water. Never use gasoline, solvents, detergents, water, or any other liquid to clean the machine.

10.3. MOTOR VENTILATION DUCTS

Remove dirt from the ventilation ducts to prevent motor damage and reduce the risk of fire.

10.4 LUBRICATION OF THE HEAD

Lubricate the head every 8 hours of use.



Before transporting this machine, always disconnect the battery.

Hold the machine by the handle with the machine turned off and away from body parts. Proper handling will reduce the risk of accidental contact with the cutting tool.

If transporting the machine in a vehicle, secure it firmly to prevent it from sliding or tipping over.

11. STORAGE

Store this tool in a safe place, out of children's reach, ensuring it does not pose a danger to anyone. Keep it in a dry, clean environment at a temperature between 0°C and 45°C.

Unplug the battery from the machine before storing it, and to prevent battery damage, always fully charge it. If the machine will not be used for a long period, recharge the battery every 30 days. Never store the battery in a discharged state.

Store batteries away from metallic objects such as clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal materials that could accidentally connect the terminals and cause a short circuit. Short-circuiting the battery may cause it to explode or catch fire. The battery will discharge more slowly at lower temperatures.

Before storing the machine, follow the maintenance steps outlined in the maintenance chapter.

When not in use, the machine should be stored clean and placed on a flat surface.

12. INFORMATION ON EQUIPMENT DISPOSAL/RECYCLING

The battery of this machine contains hazardous elements that are harmful to health and the environment and must be properly recycled. Do not dispose of the battery in the trash—take it to an official waste collection point.



Dispose of your device in an environmentally friendly manner. Do not discard machines with household waste.

Their plastic and metal components can be sorted by type and recycled accordingly.



The materials used to package this machine are recyclable. Please do not dispose of the packaging with household waste. Instead, take it to an official waste collection point.

13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

The warranty period for contracts made with consumers and users covers any lack of conformity of the product that exists at the time of delivery to the buyer, in accordance with Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of May 20, 2019, and Royal Legislative Decree 1/2007 of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users.

This warranty period lasts for three (3) years and ensures the correction of any manufacturing defect or non-conformity that may arise in the purchased product, in compliance with legal provisions.

13.2. EXCLUSIONS

The Garland warranty does not cover:

- Businesses and professionals.
- Natural wear and tear from use.
- Misuse, negligence, careless operation, or lack of maintenance.
- Defects caused by improper use, damage resulting from unauthorized handling, or the use of non-original spare parts.

13.3. TERRITORY

The Garland warranty ensures service coverage throughout the entire national territory.

13.4. IN CASE OF INCIDENT

The warranty must be properly completed with all the required information and accompanied by the invoice.

WARNING! ⚠

TO ENSURE MAXIMUM PERFORMANCE AND SAFETY, PLEASE READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.

DECLARATION OF CONFORMITY(CE)

The undersigned, Carlos Carballal, authorized by Productos McLand S.L., with address at C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Spain, declares that the Garland machines, models BEST KEEPER 20Vx2 202, with serial numbers from the year 2025 onwards (the year of manufacture is clearly indicated on the machine's identification plate, followed by the serial number), and whose description and function is:

"Handheld portable machine powered by an electric battery, equipped with a rotating metal or plastic blade for cutting weeds, brush, small trees, and similar vegetation"

comply with all the requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of May 17, 2006, on machinery, which amends Directive 95/16/EC.

These machines also comply with the requirements of the following EU directives:

- Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014, on the harmonization of the laws of Member States regarding electromagnetic compatibility (recast).
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of May 8, 2000, on the approximation of the laws of Member States concerning noise emissions in the environment by outdoor equipment.

Maximum power (W): 700

Measured sound power level dB(A): 109,3

Guaranteed sound power level dB(A) (K=3): 112



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/02/2025

ÍNDEX

1. Introduction	2
2. Normes et précautions de sécurité	3
3. Icônes d'avertissement	8
4. Description de la machine	9
5. Instructions pour la mise en marche	12
6. Description fonctionnelle	16
7. Utilisation de la machine	19
8. Maintenance	20
9. Détection et identification des pannes	21
10. Transport	22
11. Stockage	23
12. Informations sur la destruction de l'équipement / le recyclage	23
13. Conditions de garantie	24
Déclaration de conformité CE	25

MANUEL ORIGINAL

Ref.:RLB40DR-MANUAL-EN

FECHA PUBLICACIÓN: 13/02/2025
FECHA REVISIÓN: 13/02/2025

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes convaincus que vous apprécierez la qualité et les performances de cette machine, qui vous facilitera le travail pendant une longue période. N'oubliez pas que cette machine bénéficie du réseau d'assistance technique le plus vaste et expérimenté, auquel vous pouvez faire appel pour l'entretien de votre machine, la résolution de problèmes et l'achat de pièces de rechange et/ou d'accessoires.



Attention ! Lisez toutes les avertissements de sécurité et toutes les instructions.Le

non-respect de toutes les avertissements et instructions ci-dessous peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les informations indiquées dans ce manuel concernant les techniques de mise en marche sûres et correctes.

Lorsque vous utilisez cette machine comme débroussailleuse/tondeuse, ne coupez que de l'herbe et de petits arbustes. Toute autre utilisation pourrait être dangereuse et se fait à vos propres risques.

N'utilisez pas cette débroussailleuse/tondeuse à des fins non prévues. Par exemple, ne l'utilisez pas pour couper des bûches de bois, des matériaux plastiques, des briques ou des matériaux de construction.

L'utilisation de cette débroussailleuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Conservez toutes les avertissements et toutes les instructions pour une référence future. Si vous vendez cette machine à l'avenir, n'oubliez pas de remettre ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression « machine » dans les avertissements fait référence à cette machine électrique avec la batterie connectée. L'expression interrupteur en

position « ouvert » signifie interrupteur déconnecté, et interrupteur en position « fermé » signifie interrupteur connecté.

Rappelez-vous que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou objets. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de cette machine.

2. NORMES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

 Pour éviter toute mauvaise manipulation de cette machine, lisez attentivement toutes les instructions de ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont essentielles pour votre sécurité personnelle ainsi que pour celle des personnes, des animaux et des objets qui vous entourent. Si vous avez des doutes concernant les informations de ce manuel, consultez un professionnel ou adressez-vous au point de vente où vous avez acheté cette machine pour obtenir des clarifications.

La liste suivante des dangers et précautions inclut les situations les plus probables pouvant survenir lors de l'utilisation de cette machine. Si vous êtes confronté à une situation non décrite dans ce manuel, faites preuve de bon sens pour utiliser la machine de la manière la plus sûre possible ou, si vous percevez un danger, n'utilisez pas la machine.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs majeurs ayant lu et compris ces instructions. Elle ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, psychiques ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.

 Attention ! Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

 Attention ! Ne permettez pas aux personnes ne comprenant pas ces instructions d'utiliser cette machine.

 Le dispositif de coupe de cette machine est tranchant. Une utilisation inappropriée de cette machine est dangereuse.

Avant d'utiliser cette machine, familiarisez-vous avec elle en vous assurant que vous connaissez parfaitement l'emplacement de tous les commandes, des dispositifs de sécurité et la manière correcte de l'utiliser.

Si vous êtes un utilisateur inexpérimenté, nous vous recommandons de vous exercer au préalable en effectuant des travaux simples et, si possible, en présence d'une personne expérimentée.

 Attention ! Ne prêtez cette machine qu'à des personnes familières avec ce type d'appareil et sachant comment l'utiliser. Fournissez toujours le manuel d'instructions avec la machine afin que l'utilisateur puisse le lire attentivement et le comprendre.

Cette machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs non formés.

2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez attentif, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.

Évitez tout démarrage accidentel de la machine. Vérifiez que l'interrupteur est en position « ouverte » avant de connecter la machine à la batterie. Ne transportez jamais la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou avec l'interrupteur en position «

ermée », car cela pourrait compromettre votre sécurité et provoquer des accidents.

N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cette machine peut entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas cette machine si l'un de ses composants est endommagé.

Ne l'utilisez jamais avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.

Ne modifiez pas les commandes de la machine ni les réglages de vitesse du moteur.

Retirez toutes les clés ou outils manuels de la machine et de la zone de travail avant de démarrer cette machine. Une clé ou un outil laissé à proximité de la machine peut être touché par une partie en mouvement et être projeté, causant des blessures.

Ne vous surestimez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et maintenez votre équilibre en permanence. Assurez-vous toujours d'avoir un appui stable pour vos pieds et utilisez la machine uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sûre et nivelée. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.

Habillez-vous de manière appropriée. N'utilisez jamais cette machine pieds nus ou avec des sandales. Utilisez-la avec des chaussures robustes et un pantalon long.

Gardez toutes les parties de votre corps éloignées des éléments de coupe et des pièces en mouvement lorsque la machine est en fonctionnement. Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'élément de coupe n'est en contact

avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine peut entraîner une coupure de vos vêtements ou d'une partie de votre corps par l'élément de coupe de l'outil.

Utilisez toujours la machine attachée au harnais et tenez-la avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des mauvaises herbes et de jeunes arbustes. Les matériaux fins peuvent être projetés vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.

Si vous êtes un utilisateur inexpérimenté, nous vous recommandons de vous entraîner sur une surface plane.

Si la machine vibre anormalement, arrêtez le moteur, inspectez la machine pour en trouver la cause et réparez-la. Si vous ne trouvez pas l'origine du problème, apportez votre machine à un service technique.

Avant de laisser la machine sans surveillance, éteignez-la, attendez l'arrêt complet de l'outil de coupe et déconnectez la batterie.

Lors du transport de la machine, tenez-la par la poignée, avec la machine déconnectée et éloignée de votre corps. Une manipulation appropriée réduira le risque de contact accidentel avec l'outil de coupe.

Stockez les outils électriques à batterie avec la batterie déconnectée et hors de portée des enfants.

2.2.1. VÊTEMENTS ET ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.



- Lunettes de sécurité ou masque de protection.



- Protection auditive.

- Gants de travail épais.



- Bottes antidérapantes.

- Pantalons longs.

Le port de vêtements et d'équipements de sécurité supplémentaires réduira le risque de blessures.

Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les pièces en mouvement.

N'utilisez jamais cette machine pieds nus ou avec des sandales. Utilisez-la avec des chaussures robustes et un pantalon long.

Lorsque vous utilisez cet outil, portez l'équipement de sécurité suivant : lunettes de sécurité ou visière de protection.

Nous vous recommandons de porter un pantalon long afin de réduire le risque de blessures causées par les objets projetés par l'outil de coupe.

Le port de vêtements et d'équipements de sécurité supplémentaires réduira le risque de blessures.

Vous devez avoir avec vous :

- Outils.
- Ruban de signalisation pour la zone de travail.
- Téléphone mobile (à utiliser en cas d'urgence)..

2.3. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL



N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives, ni en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.

Les machines électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.



La zone située dans un rayon de 15 mètres autour de la machine doit être considérée comme une zone à risque, dans laquelle personne ne doit entrer tant que la machine est en marche (zone de sécurité). Si nécessaire, utilisez des cordes et des panneaux de signalisation pour délimiter la zone de sécurité.

Gardez les enfants et les curieux à distance lorsque vous utilisez cette machine. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle. Assurez-vous qu'aucun enfant, aucune personne ni aucun animal n'entre dans votre zone de travail.

Lorsque le travail doit être effectué simultanément par deux personnes ou plus, vérifiez toujours la présence et l'emplacement des autres afin de maintenir une distance suffisante pour garantir la sécurité.

Gardez la zone de travail propre et assurez-vous de travailler avec un bon éclairage. N'utilisez cette machine que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Les zones encombrées et sombres augmentent le risque d'accidents. Inspectez et retirez tous les objets susceptibles de causer des dommages à vous-même ou à la machine.

Examinez la zone de travail et éliminez toutes les pierres, morceaux de bois, fils et objets étrangers qui pourraient être projetés par l'outil de coupe.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Utilisez uniquement des batteries Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Garland pour recharger les batteries Garland. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut entraîner l'explosion de la batterie et un risque d'incendie.

Assurez-vous de brancher le chargeur sur une source d'alimentation en courant continu de 230 V et 50 Hz.

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la prise de courant.

Ne modifiez jamais la fiche électrique de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cette machine, le chargeur ou la batterie à la pluie ou à des conditions humides. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de choc électrique.

Ne maltraitez pas le câble. Ne l'utilisez pas pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Gardez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

"Ne jamais utiliser ce chargeur avec un câble ou une prise endommagés. Avant de connecter le chargeur, vérifiez la prise et le câble pour détecter d'éventuels dommages. Si vous découvrez un dommage, envoyez votre appareil à un centre de service pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez-le immédiatement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Le remplacement de la prise ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique.

Il est recommandé de connecter ce chargeur à un dispositif de protection différentielle dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

⚠ Ne jamais utiliser une prise de connexion endommagée, qui ne respecte pas les normes ou les exigences nécessaires pour ce chargeur.

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé pour prévenir tout dommage en cas de surcharge du réseau.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec la machine, dans un endroit sec et à une température comprise entre 0°C et 40°C.

Ne tentez pas de manipuler ou d'ouvrir la batterie et/ou le chargeur.

Ne court-circuitez pas la batterie et soyez prudent lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que des bagues, bracelets, clés, etc. Lorsqu'une batterie est court-circuitée, sa température augmente et elle peut exploser ou prendre feu.

Ne tentez pas de brûler la batterie ou de l'incinérer, même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser à la chaleur ou au feu, causant de graves blessures et des dommages matériels.

Cette batterie est scellée et ne doit jamais laisser s'échapper de liquide. Si le scellé est endommagé et que le liquide entre en contact avec votre peau, lavez rapidement avec beaucoup d'eau et de savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme du citron ou du vinaigre, puis rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau pendant 10 minutes et demandez immédiatement une assistance médicale. Si le scellé

est endommagé, ne respirez pas les vapeurs émises par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et cherchez immédiatement une assistance médicale.

Débranchez toujours la batterie de la machine avant de procéder à toute intervention. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée.

2.5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE CETTE MACHINE

Utilisez cette machine, ses accessoires, outils, etc. conformément à ces instructions et de manière prévue, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

Rappelez-vous que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et accidents causés à d'autres personnes ou objets. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou un usage incorrect de cette machine.

Gardez votre corps éloigné de l'outil de coupe pendant l'utilisation de la machine.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. L'utilisation de la machine appropriée pour le type de travail à réaliser vous permettra de travailler mieux et plus en sécurité.

Ne pas utiliser cette machine si l'interrupteur ne passe pas de 'fermé' à 'ouvert'. Toute machine qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

ntreprenez cette machine. Vérifiez que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou bloquées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions pouvant affecter le bon fonctionnement de la machine.

N'utilisez jamais de fils métalliques ou d'autres matériaux à la place du fil en nylon.

Si l'outil de coupe heurte un objet étranger pendant son fonctionnement, arrêtez la machine, débranchez-la et examinez-la avant de continuer. Si vous détectez un signe de dommage, emmenez votre machine au service technique.

Gardez les instruments de coupe affûtés et propres. Les instruments de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants ont moins de chances de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

Si la machine commence à vibrer de manière anormale, éteignez-la et examinez-la pour trouver la cause. Si vous ne détectez pas la raison, emmenez votre machine au service technique. Les vibrations sont toujours un signe de problème avec la machine.

Gardez les poignées de la machine sèches et propres. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle de la machine.

Éteignez et débranchez la machine, et assurez-vous que l'outil de coupe est arrêté avant de procéder à tout ajustement, changement d'accessoires, nettoyage, transport ou stockage de cette machine. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrer accidentellement la machine.

Arrêtez le moteur chaque fois que vous laissez la machine. En cas d'arrêt prolongé, débranchez la machine de la source d'alimentation.

2.6. SERVICE

Faites vérifier régulièrement votre machine par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de cette machine électrique est maintenue.

3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement présentes sur cette machine et/ou dans le manuel, indiquent des informations nécessaires pour une utilisation sûre de cette machine.



Attention danger !



Lisez attentivement ce manuel avant de mettre la machine en marche.



Il est nécessaire d'utiliser une protection oculaire et acoustique en tout temps.



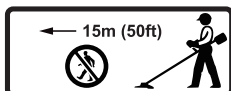
Utilisez des gants de sécurité appropriés.



Utilisez des bottes de protection antidérapantes avec des protections en acier.



Attention ! Risque de projection de matériaux. Soyez prudent avec les objets qui peuvent être projetés.



Ne permettez pas aux personnes d'entrer dans la zone de travail. Cette zone aura un diamètre de 15 m à partir du point où vous travaillez.



Ne pas utiliser cette machine sous la pluie ou dans des conditions d'humidité.



Attention ! Gardez différentes parties de votre corps éloignées des lames de coupe.



Conforme aux directives CE.



Niveau de puissance sonore garanti Lwa, dB(A).



Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Ne le jetez pas dans les poubelles domestiques.



Chargez la batterie uniquement à l'intérieur.



Attention ! Ne forcez pas la batterie, glissez-la soigneusement en utilisant les rails fournis.

4. DESCRIPTION DE LA MACHINE

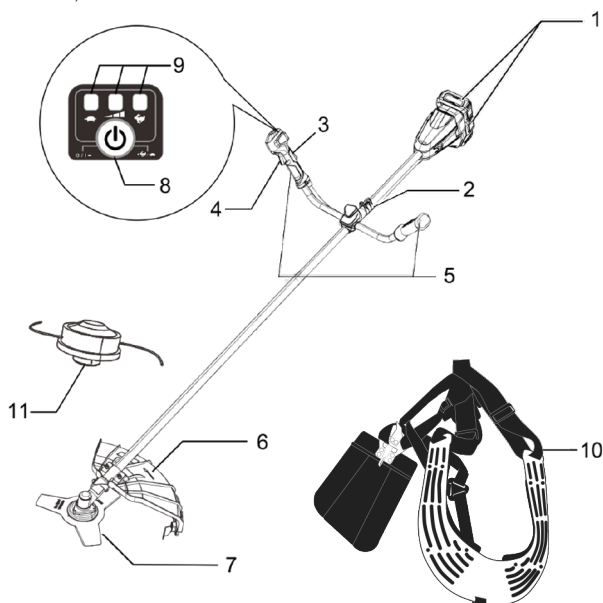
4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

 Utilisez cette machine uniquement pour les usages pour lesquels elle a été conçue. Toute autre utilisation pourrait être dangereuse et se fait à vos propres risques. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses. Utilisez cette machine à l'extérieur, dans des environnements secs et à des températures comprises entre 5°C et 45°C.

appelez-vous que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et accidents causés à d'autres personnes ou objets. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou un usage incorrect de cette machine.

4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

1. Logement pour les batteries (PAS INCLUSES)
2. Ancre pour harnais
3. Levier de sécurité
4. Gâchette de l'accélérateur
5. Poignées avant
6. Protecteur
7. Disque en acier
8. Bouton marche/arrêt
9. Indicateurs de vitesse
10. Harnais
11. Tête en nylon



Les images et dessins représentés dans ce manuel sont à titre indicatif et peuvent ne pas correspondre au produit réel.

4.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Débroussailluse à batterie
Marque	Garland
Modèle	BEST KEEPER 20Vx2 202
Type	Sans balais
Tension (V)	40 (20+20)
Puissance maximale (W)	700
Vitesse maximale du moteur (min-1)	7.100
Vitesse maximale de l'arbre (min-1)	7.100
Poids (kg) (Sans accessoires et sans batteries)	5,8 KG
Tondeuse à gazon	
Vitesse maximale de l'arbre (min-1)	6.200
Outil de coupe	Nylon
Diamètre de coupe (mm)	380
Ø du fil de coupe (mm)	1,6
Nombre de fils de coupe	2
Vitesse de coupe maximale autorisée (min-1)	6.200
Niveaux de vibration (m/s²) (K=1,5) Avant/arrière	4,0/3,6
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur LpA dB(A) (K=1,2)	84
Niveau de puissance acoustique mesuré LwA (dB(A)) (K=1,2)	96
Niveau de puissance acoustique garanti LwA (dB(A))	96
Débroussailluse	
Vitesse maximale de rotation de l'arbre de l'outil (min-1)	6.200
Outil de coupe	Disco de acero
Diamètre de l'outil de coupe (mm)	255
Épaisseur de l'outil de coupe (mm)	1,4
Nombre de bords de coupe	3
Vitesse de coupe maximale autorisée (min-1)	6.200

Niveaux de vibration (m/s^2) ($K=1,5$) Avant/arrière	3,7/3,5
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur L_{pA} dB(A) ($K=3$)	81,2
Niveau de puissance sonore mesuré L_{wA} dB(A) ($K=3$)	92,1
Niveau de puissance acoustique garanti L_{wA} dB(A)	96

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN MARCHÉ

5.1. LISTE DES MATÉRIAUX

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte

- Machine.
- Protecteur.
- Vis du protecteur (x2).
- Jupe du protecteur
- Tête
- Disque
- Guidon double.
- Manuel d'instructions.

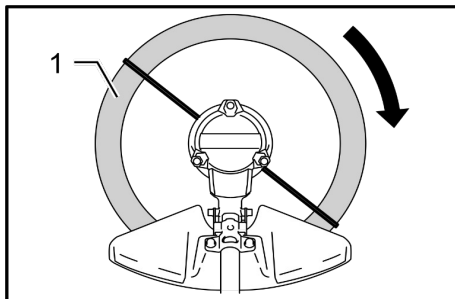
Retirez soigneusement tous les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments listés sont présents.

Inspectez le produit avec attention afin de vous assurer qu'aucun élément n'est endommagé. Si vous trouvez une pièce endommagée ou qu'il manque un élément, n'utilisez pas la machine avant que le défaut n'ait été réparé ou que toutes les pièces soient complètes.

Utiliser la machine avec des pièces défectueuses ou incomplètes peut entraîner de graves blessures.

Tête de coupe en nylon

Avertissement : Le système d'alimentation par impact ne fonctionnera pas correctement si la tête ne tourne pas.



1- Zone de coupe la plus efficace

La tête de coupe en nylon est un tête de coupe à double fil équipée d'un mécanisme d'alimentation par impact.

Pour alimenter le fil de nylon, la tête de coupe doit être frappée contre le sol tout en tournant.

NOTE : Si le fil de nylon ne s'alimente pas après avoir frappé la tête, enroulez/remplacez le fil de nylon en suivant les procédures décrites dans la section "Entretien".

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute opération sur l'outil. Ne pas l'éteindre ni retirer la batterie peut entraîner des blessures graves en cas de mise en marche accidentelle.

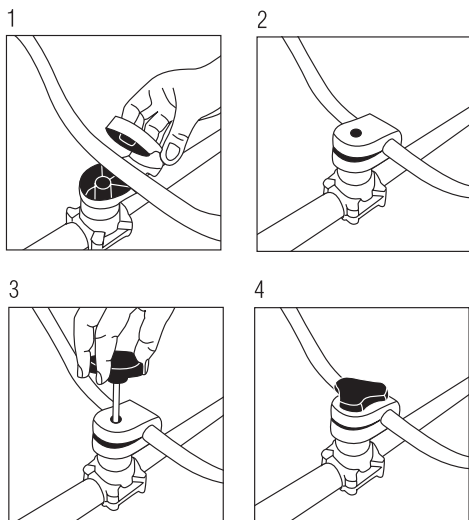
Ne jamais démarrer l'outil à moins qu'il ne soit entièrement assemblé. Utiliser l'outil lorsqu'il est partiellement assemblé peut entraîner des

résulter en des blessures graves dues à un démarrage accidentel.

L'interrupteur d'allumage doit être éteint avant d'effectuer toute opération sur la coupeuse (désherbeuse). Toujours porter des gants de protection!

5.2. MONTAGE

5.2.1. MONTAGE DU GUIDON

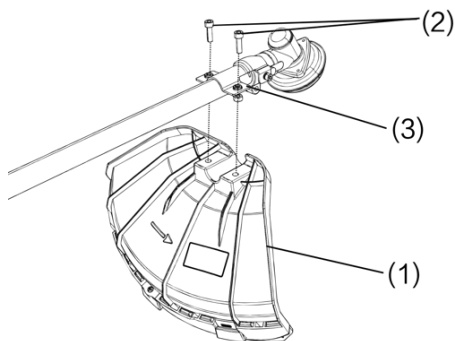


Placez le guidon sur le cadre du manche. Lorsque vous êtes face à l'outil, le levier doit être du côté droit.

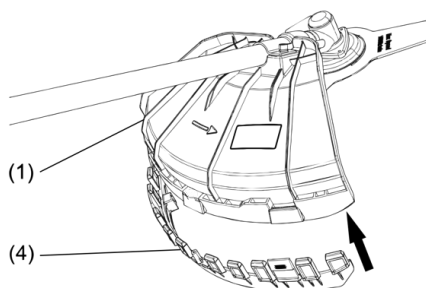
Placez la pièce de fixation sur le cadre du manche et insérez la vis, puis serrez-la.

5.2.2. MONTAGE DU PROTECTEUR ET DE LA TÊTE

Placez le protecteur (1) comme montré sur la figure, en faisant correspondre les encoches (3). Ensuite, insérez les 2 vis (2) et serrez-les.



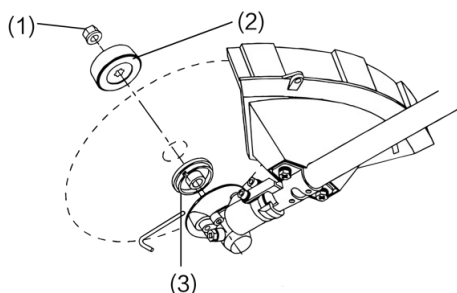
Placez la jupe du protecteur (4), en alignant avec ses trous respectifs, exercez une légère pression jusqu'à ce que vous voyiez que la pièce est complètement fixée.



5.2.3. MONTAGE DU DISQUE EN ACIER

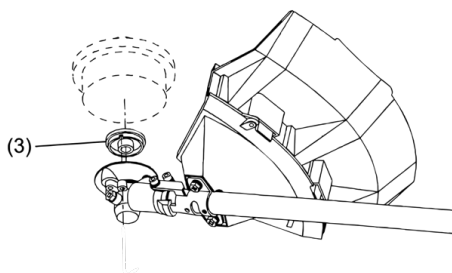
Insérez la clé hexagonale dans le trou du boîtier d'engrenage.
Utilisez une clé à douille pour desserrer l'écrou (1) (filetage à gauche) et retirez-le ainsi que le plateau de couteaux (2).

Installez le disque sur l'arbre de manière à ce que le rail des coins (3) s'emboîte dans le trou de l'axe du disque. Installez le plateau de couteaux (2) et serrez l'écrou (1).



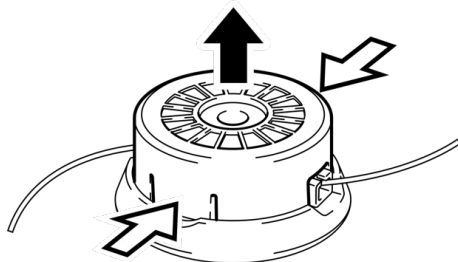
5.2.4. MONTAGE DE LA TÊTE EN NYLON

Insérez la clé hexagonale dans le trou du boîtier d'engrenage.
Vissez la tête sur l'arbre et tournez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.

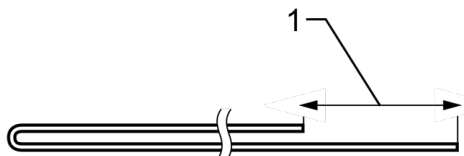


5.2.5. CHANGEMENT DU FIL EN NYLON

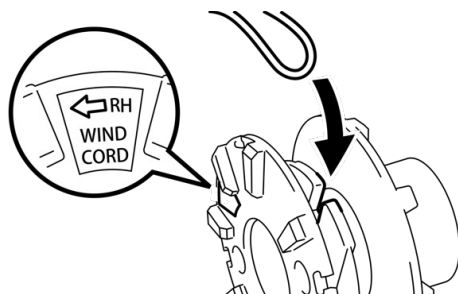
Retirez le couvercle du boîtier en appuyant sur les deux loquets qui ont une section fendue opposée sur le côté du boîtier.



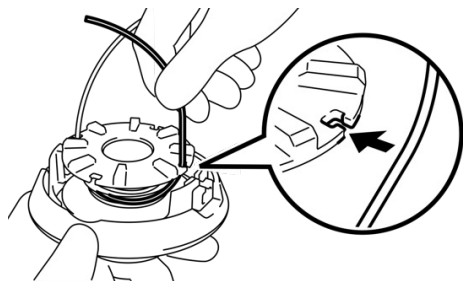
Coupez un morceau de fil en nylon d'environ 3 m. Pliez le fil en deux, en laissant une moitié 80 - 100 mm plus longue que l'autre (1).



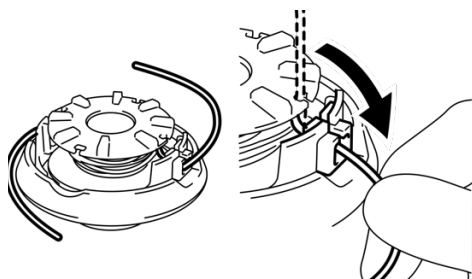
Accrochez la moitié du fil en nylon dans l'encoche située au centre du bobine entre les 2 canaux prévus à cet effet. Enroulez fermement les deux extrémités autour du bobine dans le sens indiqué sur la tête par RH (main droite).



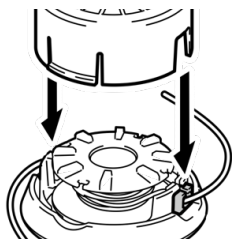
Enroulez tout sauf environ 100 mm de fil, en laissant les extrémités accrochées temporairement dans une encoche sur le côté du bobine.



Montez le bobine sur le couvercle de manière à ce que les fentes et les bosses du bobine correspondent. Ensuite, dégagez les extrémités du fil de leur position temporaire et faites-les passer par les œilletons pour qu'elles sortent de la coque.



Remettez le couvercle en place en alignant les trous avec les bosses du boîtier. Ensuite, appuyez fermement sur le couvercle pour le fixer. Assurez-vous que les loquets sont complètement enclenchés.



5.3. CHARGEMENT DES PILES (non incluses)

La tension et le courant d'alimentation doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure.

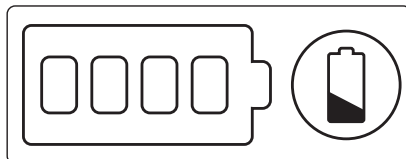
Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le réseau électrique, le voyant LED s'allumera en rouge. Placez la batterie dans le chargeur, le voyant LED deviendra vert et commencera à clignoter. Le voyant du chargeur passera de vert clignotant à vert lorsque la batterie sera complètement chargée. Lorsque la batterie est complètement chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est pleine, le chargeur s'éteindra automatiquement après 2 heures, le voyant restant allumé en vert.

Le temps de charge d'une batterie complètement déchargée est de 2,5 heures.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que le voyant commence à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est défectueuse ou qu'elle ne correspond pas à ce chargeur.

Rechargez la batterie lorsque vous remarquez une baisse de la puissance de votre appareil. Évitez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Indicateurs de charge de la batterie Bouton de charge



Remarques :

- La batterie nécessitera 2 ou 3 cycles complets de charge-décharge pour atteindre sa capacité maximale de stockage d'énergie.

- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire, il n'est donc pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.

- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la batterie pendant une longue période, chargez-la complètement, rangez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.

- Suivez ces conseils pour garantir que la capacité de charge de votre batterie soit maintenue aussi longtemps que possible:

- Évitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous la rechargez lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue, et ne la laissez pas se vider complètement.

- Rechargez toujours la batterie après l'utilisation de l'outil. Ne stockez pas la batterie déchargée ou partiellement chargée.

- Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison ou de votre garage pour protéger la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.

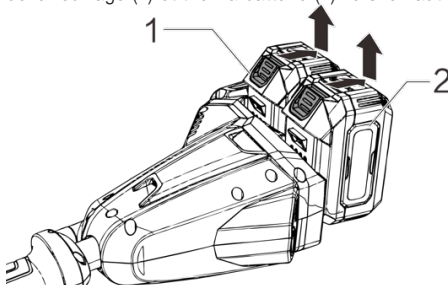
- Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° et 40°C.

- Gardez la batterie toujours loin de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

5.4. INSTALLATION DE LA BATTERIE

Installez la batterie en la machine en la faisant glisser sur les rails jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Cela garantit que la batterie est correctement connectée à la machine.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et tirez la batterie (2) vers le haut.



6. DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Always ensure that the tool is turned off and that the battery cartridge is removed before making any adjustments or checking the tool's operation. Failing to turn off the tool and remove the battery cartridge may result in serious personal injury due to accidental startup.

Always turn off the tool before installing or removing the battery cartridge.

Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failing to hold them securely could cause them to slip from your hands, which could damage the tool and battery cartridge, as well as cause personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the cartridge's tab with the slot on the housing and slide it into place. Insert it completely until it locks with a small "click". If you can see the red indicator on the top of the button, it means the cartridge is not fully locked.

Always install the battery cartridge completely until the red indicator is not visible. If not, the cartridge could fall out of the tool, potentially causing injury to you or someone nearby.

Do not force the battery cartridge into place. If the cartridge does not go in easily, it means it is not being inserted correctly.

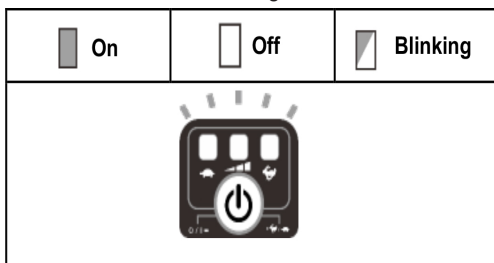
L'outil ne fonctionne pas avec une seule batterie.

Système de protection de l'outil / batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie.

L'outil s'arrêtera automatiquement pendant son utilisation si l'outil ou la batterie se trouvent dans l'une des conditions suivantes. Dans certains cas, les voyants s'allumeront.

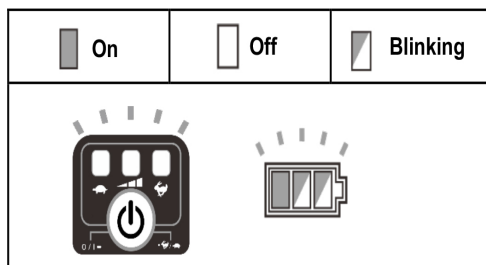
Protection contre la surcharge



Si l'outil est en surcharge en raison de mauvaises herbes enchevêtrées ou d'autres débris, l'outil s'arrêtera automatiquement et les voyants

clignoteront. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez l'action ayant causé la surcharge. Ensuite, rallumez l'outil pour le réinitialiser.

Protection contre la surchauffe de l'outil



Ce mécanisme empêche l'outil de se endommager en cas de températures excessives, en arrêtant son fonctionnement si une surchauffe est détectée.

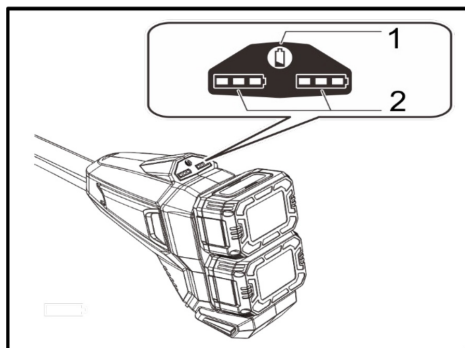
Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement et les voyants de l'outil et de la batterie clignotent pendant environ 60 secondes. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la capacité de la batterie est faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas même lorsque les interrupteurs sont actionnés, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

Indicateur de capacité restante de la batterie

Ce système indique la charge restante de la batterie afin que l'utilisateur sache quand il doit la recharger.



1. Bouton de vérification
2. Indicateur de batterie

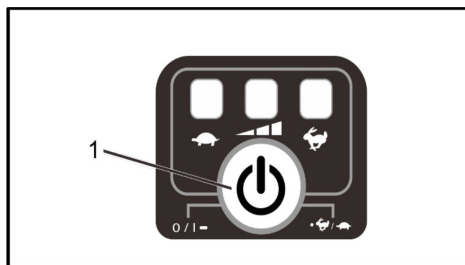
Appuyez sur le bouton de vérification pour que les indicateurs de batterie affichent la capacité restante de la batterie. Les indicateurs de batterie correspondent à chaque batterie.

Indicateur de l'état de la batterie			Niveau de batterie restant
On	Off	Clignotant	
			50% à 100%
			20% à 50%
			0% à 20%
			Charge la batterie

Action de l'interrupteur d'alimentation

Avant d'insérer la cartouche de batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur à gâchette fonctionne correctement et revient à la position "ÉTEINT" lorsqu'il est relâché. Utiliser un outil avec un interrupteur défectueux peut entraîner une perte de

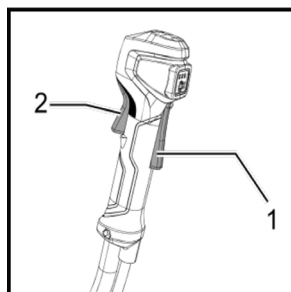
contrôle et des blessures graves.



1. Bouton principal d'alimentation

Maintenez enfoncé le bouton principal d'alimentation pendant quelques secondes pour allumer l'outil.

Pour éteindre l'outil, maintenez à nouveau le bouton principal d'alimentation enfoncé.



1. Levier de verrouillage
2. Déclencheur de l'interrupteur

Pour éviter que le déclencheur de l'interrupteur ne s'active accidentellement, une palette de verrouillage est fournie.

Pour allumer l'outil, tenez le manche arrière (la palette de verrouillage se libère en le tenant) puis tirez sur le déclencheur de l'interrupteur.

Pour éteindre l'outil, relâchez le déclencheur de l'interrupteur.

7. UTILISATION DE L'OUTIL

⚠ N'utilisez cette machine que pour les usages auxquels elle est destinée. L'utilisation de cette machine à d'autres fins est dangereuse et peut entraîner des blessures pour l'utilisateur et/ou des dommages à la machine.

Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.

N'utilisez pas cette machine la nuit, par temps de brouillard ou dans des conditions de visibilité réduite qui vous empêcheraient de voir clairement la zone de travail.

Limitez l'utilisation continue de la machine à 10 minutes et faites des pauses de 10 à 20 minutes entre chaque session.

Évitez d'utiliser la machine sur un sol humide dès que cela est possible. Soyez particulièrement vigilant si vous l'utilisez après la pluie, car le sol sera glissant et vous pourriez perdre l'équilibre.

Si vous glissez, perdez l'équilibre ou tombez, relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt.

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade, si vous avez pris des médicaments, des stupéfiants ou de l'alcool. Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou des dommages.

Toujours positionner la machine sur une surface plane et stable.

N'utilisez pas cette machine sur des pentes raides où vous ne pouvez pas garantir votre sécurité. Si vous travaillez en pente, ralentissez votre travail et assurez-vous de maintenir une bonne stabilité.

Ne vous approchez jamais de l'élément de coupe lorsque le moteur est en marche.

⚠ Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

Il est nécessaire de prêter attention à tout desserrage ou surchauffe des pièces de la machine. Si vous détectez une anomalie, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la soigneusement. En cas de défaillance, apportez la machine au service technique pour réparation. En aucun cas, vous ne devez continuer à travailler si vous constatez un fonctionnement incorrect.

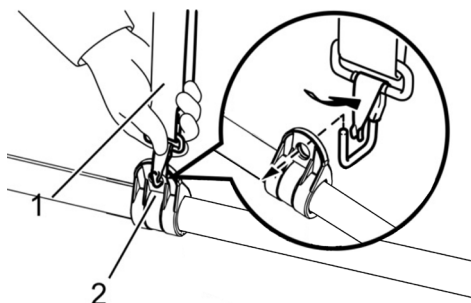
N'oubliez pas d'utiliser toujours la machine avec des mains propres et sans résidus de carburant ou d'huile.

N'utilisez pas d'accessoires sur cette machine, sauf ceux recommandés par notre entreprise, car leur utilisation pourrait causer des dommages graves à l'utilisateur, aux personnes à proximité de la machine et à la machine elle-même.

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

7.1. PRISE DE LA MACHINE ET GUIDAGE

Placez la sangle de fixation et attachez-la à la machine par l'anneau.



1. Sangle 2. Crochet

Tenez la machine avec le harnais, la main gauche sur le guidon et la main droite sur la prise de manière à pouvoir actionner l'interrupteur On/Off et la gâchette de sécurité avec la main droite.

⚠ Attention ! : Afin de réduire le risque de perte de contrôle et les dommages possibles (même mortels) pour l'utilisateur ou les personnes à proximité, ne jamais utiliser cette machine d'une seule main.

7.2. COUPE AVEC LA TÊTE DE FIL

AVERTISSEMENT : Portez une protection oculaire à tout moment. Ne regardez pas directement le fil de coupe, car les débris projetés par la tête de coupe pendant le fonctionnement peuvent provoquer des blessures graves au visage et aux yeux.

Si la tête de coupe heurte une pierre ou un autre objet, arrêtez le moteur et vérifiez son état. Ne pas utiliser de têtes endommagées ou mal équilibrées.

Tenez la débroussailleuse de manière à ce que la tête de coupe ne touche pas le sol, avec une inclinaison d'environ 20° dans le sens de la coupe.



Faites les coupes de gauche à droite pour éviter que l'herbe coupée tombe dans la zone à couper. Faites attention à ne pas frapper la tête de coupe contre des pierres ou le sol. Les chocs contre des objets et le sol réduiront la durée de vie de la

tête de coupe, pourront l'endommager et créer un environnement dangereux pour vous et les personnes à proximité de votre zone de travail.

Les fils de nylon se raccourcissent avec l'utilisation. Lorsqu'ils deviennent trop courts, accélérez le moteur et appuyez la tête de coupe contre le sol. À ce moment-là, un peu plus de fil sortira de la tête. Si vous sortez trop de fil, la lame du protège-coupe coupera l'excédent.

Rappelez-vous que l'extrémité du fil de nylon est celle

qui coupe. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous n'enfoncéz pas tout de suite la tête de coupe dans la zone à couper. Introduisez lentement la tête et laissez les pointes de nylon couper l'herbe à leur rythme.

⚠ ATTENTION DANGER : Ne travaillez pas avec la débroussailleuse dans des zones où il y a du grillage métallique.

Utilisez toujours l'équipement de protection approprié. Ne utilisez pas cette machine dans des zones où vous ne pouvez pas bien voir ce que vous allez couper.

7.3 COUPE AVEC LE DISQUE

Vérifiez la fixation du disque et assurez-vous qu'il est bien serré, sans dommages ni signes d'abrasion. Assurez-vous que le disque et le support du disque sont installés solidement conformément aux instructions de montage et que le disque tourne librement sans produire de bruits anormaux.

MÉTHODE DE COUPE :

- Coupez avec la partie avant gauche du disque.
- Coupez toujours vers la gauche en maintenant le disque légèrement incliné vers la gauche.

IMPORTANT :

- Ne coupez que de l'herbe. Ne laissez pas le disque entrer en contact avec des matériaux qu'il ne peut pas couper tels que des pierres, des métaux, du bois dur, du grillage, etc.
- Gardez le disque affûté. Un disque mal affûté entraîne un effort de coupe plus important et une usure accrue de la machine ainsi qu'un risque plus élevé de rebond ou de projection de matériaux.
- Gardez la zone à couper propre, sans débris de végétaux coupés ni autres matériaux.

8. ENTRETIEN ET SERVICE

Effectuez des inspections périodiques de la machine pour assurer son bon fonctionnement. Pour un entretien complet, nous vous recommandons d'apporter la machine à votre service après-vente.

9.DÉTECTION ET IDENTIFICATION DES DÉFAUTS

En fonction des symptômes que vous observez, vous pouvez détecter la cause probable et résoudre le problème. Dans tous les autres cas, veuillez apporter votre machine au service après-vente.

État de dysfonctionnement	Cause	action
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie n'est pas correctement connectée.	Installer la batterie.
	Problème avec la (basse tension).	Recharger la batterie. Si cela n'est pas efficace, remplacer la batterie.
	Le système de transmission ne fonctionne pas correctement.	demande une réparation au centre de service agréé.
Le moteur s'arrête après un peu d'utilisation.	La rotation est inversée.	Changer la direction de rotation avec l'interrupteur inverseur.
	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Recharger la batterie. Si cela n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Surchauffe	Laisser refroidir la machine
Il n'atteint pas les RPM maximales.	La batterie est mal installée.	Arrêter la machine, débrancher de l'alimentation électrique et déverrouiller la tête.
	L'énergie de la batterie est en baisse.	Recharger la batterie. Si cela n'est pas efficace, remplacer la batterie.
	Le système de transmission ne fonctionne pas correctement.	Demande une réparation au centre de service agréé.
L'outil de coupe ne tourne pas : Éteignez la machine immédiatement !	Un objet étranger comme une branche est coincé entre la protection et la tête en nylon.	Éteindre la machine et retirer l'objet étranger.
	Le système de transmission ne fonctionne pas correctement.	Demande une réparation au centre de service agréé.
Le système de transmission ne fonctionne pas correctement.	Une extrémité du fil en nylon est cassée.	Frapper la tête de coupe en nylon contre le sol tout en tournant pour alimenter le fil.
	Le système de transmission ne fonctionne pas correctement.	Demande une réparation au centre de service agréé.
L'outil de coupe et le moteur ne s'arrêtent pas : retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirer la batterie et demander une réparation au centre de service agréé local.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec ce guide, apportez votre machine au service technique.

Pour localiser le service après-vente le plus proche de votre emplacement, contactez le point de vente où vous avez acheté la machine.

10. TRANSPORT

⚠ Il est toujours nécessaire d'arrêter le moteur et de vérifier que l'outil de coupe est arrêté avant de nettoyer ou de transporter la machine.

⚠ Ne tentez jamais de réglages sur la machine lorsqu'elle est en marche. Effectuez toutes les opérations de maintenance de la machine lorsqu'elle est posée sur une surface plane et dégagée.

Retirez la batterie de la machine avant d'effectuer toute opération sur celle-ci. Lisez le manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération.

Effectuez toujours les tâches de maintenance ou de service avec la batterie retirée.

⚠ "AVERTISSEMENT ! : Ne modifiez pas la machine ni les éléments de coupe. Une utilisation incorrecte de ces éléments peut entraîner DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Gardez la machine propre, en particulier les fenêtres de ventilation du moteur.

⚠ Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié, le remplacement des éléments par des pièces de rechange non originales peuvent provoquer des blessures corporelles.

10.1. ENTRETIEN ET SOINS APRÈS UTILISATION

Effectuez les opérations d'entretien et de soin suivantes lorsque vous avez terminé de travailler avec la machine afin d'assurer son bon fonctionnement lors de futures utilisations.

10.2. NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage de votre appareil, débranchez la batterie de la machine.

Attention ! : Nettoyez toujours la machine après son utilisation. Un nettoyage inadéquat peut endommager la machine et provoquer un dysfonctionnement. Nettoyez immédiatement après avoir travaillé chaque fois que possible.

Gardez votre machine propre et en bon état. Ne nettoyez pas le moteur avec de l'eau. Le moteur électrique pourrait être endommagé.

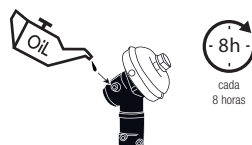
Nettoyez les carters de votre machine avec un chiffon imbibé d'eau. Ne jamais utiliser de l'essence, des solvants, des détergents, de l'eau ou tout autre liquide pour nettoyer la machine.

10.3. CONDUITS DE VENTILATION DU MOTEUR

Enlevez la saleté des conduits de ventilation afin de ne pas endommager le moteur et d'éviter tout risque d'incendie.

10.4. LUBRIFICATION DE LA TÊTE

Lubrifiez la tête tous les 8 heures d'utilisation.



Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Tenez la machine par la poignée avec la machine déconnectée et éloignée des parties du corps. Une manipulation appropriée réduira la probabilité d'un contact accidentel avec l'outil de coupe.

Si vous devez transporter la machine dans un véhicule, assurez-vous de la fixer solidement pour éviter qu'elle ne glisse ou ne bascule.

11. STOCKAGE

Rangez cet outil dans un endroit inaccessible aux enfants et de manière sécurisée afin qu'il ne représente aucun danger pour quiconque. L'endroit doit être sec, propre et avoir une température entre 0°C et 45°C.

Débranchez toujours la batterie de la machine avant de la stocker et, pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la complètement. Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais la batterie déchargée.

Stockez les batteries loin de matériaux métalliques tels que des agrafes, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits matériaux métalliques qui pourraient accidentellement connecter les bornes et provoquer un court-circuit. Court-circuiter la batterie peut provoquer son explosion ou un incendie. La batterie se décharge plus lentement à basse température.

Avant de stocker la machine, suivez les instructions du chapitre d'entretien.

La machine hors d'usage doit être stockée propre, sur une surface plane.

12. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée de manière appropriée. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, apportez-la à un point de collecte officiel des déchets.



Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés en fonction de leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères. Déposez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.

13.CONDITIONS DE GARANTIE

13.1.PÉRIODE DE GARANTIE

La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et utilisateurs pour toute non-conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément à la Directive (UE) 2019/771 du Parlement Européen et du Conseil du 20 mai 2019, et à la Loi royale législative 1/2007 du 16 novembre, qui approuve le texte refondu de la Loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans et donnera lieu à la correction de la non-conformité ou du défaut de fabrication que le produit acquis pourrait éventuellement présenter conformément aux prévisions légales.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- Usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvaise utilisation, négligence, opération imprudente ou manque d'entretien.
- Défauts causés par une mauvaise utilisation, dommages résultant de manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Garland ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4.EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées, et accompagnée de la facture.

¡ATTENTION! ⚠

POUR ASSURER UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMAUX, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

"Le soussigné, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., situé à C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Espagne, déclare que les machines de la marque Garland, modèles BEST KEEPER 20Vx2 202, avec numéros de série de l'année 2025 et au-delà (l'année de fabrication est clairement indiquée sur la plaque d'identification de la machine, suivie du numéro de série), dont la description et la fonction sont : 'Machine portative alimentée par batterie électrique équipée d'une lame rotative en métal ou plastique pour couper les mauvaises herbes, les broussailles, les petits arbres et la végétation similaire', sont conformes à toutes les exigences de la Directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE.

Ces machines sont également conformes aux exigences des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique (refonte).
- Directive 2000/14/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 mai 2000, relative à l'approche des législations des États membres concernant les émissions sonores dans l'environnement dues aux machines utilisées en extérieur.

Puissance maximale (W) = 700

Niveau de puissance acoustique mesuré dB(A) = 109,3

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) (K= 3) = 112



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/02/2025

ÍNDICE

1. Introduzione	2
2. Norme e precauzioni di sicurezza	3
3. Icone di avviso	8
4. Descrizione della macchina	9
5. Istruzioni per l'avviamento	12
6. Descrizione funzionale	16
7. Utilizzo della macchina	19
8. Manutenzione	20
9. Rilevamento e identificazione dei guasti	21
10. Trasporto	22
11. Conservazione	23
12. Informazioni sulla distruzione dell'attrezzatura / riciclo	23
13. Condizione di garanzia	24
Dichiarazione di conformità CE	25

MANUALE ORIGINALE

Ref.:RLB40DR-MANUAL-EN

FECHA PUBLICACIÓN: 13/02/2025
FECHA REVISIÓN: 13/02/2025

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo certi che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina, che vi faciliterà il lavoro per un lungo periodo di tempo. Ricordate che questa macchina dispone della più ampia ed esperta rete di assistenza tecnica, a cui potete rivolgervi per la manutenzione della macchina, la risoluzione di problemi e l'acquisto di ricambi e/o accessori.

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza



e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di tutte le avvertenze e istruzioni riportate di seguito può causare incendi e/o gravi lesioni. Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale riguardanti le corrette e sicure tecniche di avviamento.

Quando si utilizza questa macchina come decespugliatore/tagliaerba, tagliare esclusivamente erba e piccoli arbusti. Qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe essere pericoloso ed è a proprio rischio.

Non utilizzare questo decespugliatore/tagliaerba per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzarlo per tagliare tronchi di legno, materiali plastici, mattoni o materiali da costruzione. L'uso di questo decespugliatore per operazioni diverse da quelle previste può creare situazioni pericolose.

Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per future consultazioni. Se in futuro si vende questa macchina, ricordarsi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

L'espressione "macchina" nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica con la batteria collegata. L'espressione "interruttore in posizione aperta" significa interruttore disconnesso e interruttore in posizione "Chiuso" significa interruttore collegato.

Ricordate che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli incidenti causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in alcun caso responsabile dei danni provocati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

 Per evitare un uso improprio di questa macchina, leggere attentamente tutte le istruzioni di questo manuale prima di utilizzarla per la prima volta. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono importanti per la vostra sicurezza personale e per quella delle persone, degli animali e degli oggetti circostanti. Se avete dubbi sulle informazioni fornite in questo manuale, consultate un professionista o rivolgetevi al punto vendita dove avete acquistato la macchina per chiarimenti.

L'elenco seguente dei pericoli e delle precauzioni comprende le situazioni più probabili che possono verificarsi durante l'uso di questa macchina. Se vi trovate in una situazione non descritta in questo manuale, usate il buon senso per utilizzare la macchina nel modo più sicuro possibile oppure, se percepite un rischio, non utilizzatela.

2.1. UTENTI

Questa macchina è stata progettata per essere utilizzata da utenti maggiorenni che abbiano letto e compreso queste istruzioni. Questa macchina non può essere utilizzata da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, psichiche o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza.

 **Attenzione!** Non permettere a persone minorenni di utilizzare questa macchina.

 **Attenzione!** Non permettere a persone che non comprendono queste istruzioni di utilizzare questa macchina.

 Il dispositivo di taglio di questa macchina è affilato. L'uso improprio di questa macchina è pericoloso.

Prima di usare questa macchina, familiarizzate con essa assicurandovi di conoscere perfettamente la posizione di tutti i comandi, i dispositivi di sicurezza e il corretto metodo di utilizzo.

Se siete utenti inesperti, vi consigliamo di fare un minimo di pratica eseguendo lavori semplici e, se possibile, in compagnia di una persona esperta.

 **Attenzione!** Prestate questa macchina solo a persone che siano familiari con questo tipo di attrezzatura e sappiano come usarla. Consegnate sempre il manuale di istruzioni insieme alla macchina, affinché l'utente lo legga attentamente e lo comprenda.

Questa macchina è pericolosa nelle mani di utenti non addestrati.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Stia attento, controlli cosa sta facendo e usi il buon senso quando maneggia questa macchina.

Eviti l'avvio accidentale della macchina. Verifichi che l'interruttore sia in posizione "aperta" prima di collegare la macchina alla batteria. Non trasporti mai la macchina con il dito sull'interruttore o con l'interruttore in posizione "chiusa", poiché potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza e causare incidenti.

Non usi questa macchina quando è stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un momento di distrazione mentre utilizza questa macchina può causare gravi danni personali.

Non utilizzi questa macchina se uno dei suoi componenti è danneggiato.

Non utilizzi mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.

Non modifichi i comandi della macchina né le regolazioni della velocità del motore.

Rimuova tutte le chiavi o attrezzi manuali dalla macchina e dall'area di lavoro prima di avviarla.

Una chiave o un attrezzo lasciato vicino alla macchina potrebbe essere colpito da una parte in movimento e proiettato, causando danni personali.

Non si sbilanci. Tenga i piedi ben saldi a terra e mantenga sempre l'equilibrio. Assicurisi sempre un appoggio stabile e utilizzi la macchina solo quando si trova su una superficie fissa, sicura e livellata. Superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della macchina.

Vesta adeguatamente. Non utilizzi mai questa macchina a piedi nudi o con sandali. Indossi calzature resistenti e pantaloni lunghi.

antenga tutte le parti del corpo lontane dagli elementi di taglio e dalle parti in movimento quando la macchina è in funzione. Prima di avviarla, si assicurì che l'elemento di taglio non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso potrebbe causare il contatto del suo abbigliamento o di una parte del corpo con l'elemento di taglio

Utilizzi sempre la macchina fissata all'imbracatura e tenga la macchina con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore. Faccia particolare attenzione quando taglia erbacce e arbusti giovani. I materiali sottili potrebbero essere proiettati verso di lei o farle perdere l'equilibrio.

Se è un utente inesperto, le consigliamo di fare pratica su una superficie piana.

Se la macchina vibra in modo anomalo, spenga il motore, ispezioni la macchina per individuare la possibile causa e la ripari. Se non trova la causa, porti la macchina al servizio tecnico.

Prima di lasciare la macchina incustodita, la spenga, attenda che lo strumento di taglio si fermi e la scolleghi dalla batteria.

Quando trasporta la macchina, la tenga per la maniglia con la macchina scollegata e lontana dalle parti del corpo. Una corretta manipolazione ridurrà la probabilità di un contatto accidentale con l'elemento di taglio.

Conservi gli utensili elettrici a batteria con la batteria scollegata e fuori dalla portata dei bambini.

2.2.1. ABBIGLIAMENTO ED EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

Vestitevi adeguatamente. Non indossate abiti larghi o gioielli.



- Gocchiali di sicurezza o maschera di protezione.



- protezione uditiva.

- guanti da lavoro spessi



- stivali antiscivolo.

- pantaloni lunghi..

L'uso di indumenti e attrezzature di sicurezza aggiuntive ridurrà il rischio di lesioni personali.

Tenete i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Non utilizzare mai questa macchina a piedi nudi o con sandali. Usare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi.

Quando si utilizza questo utensile, indossare il seguente equipaggiamento di sicurezza: occhiali protettivi o visiera di protezione.

Si consiglia di indossare pantaloni lunghi per ridurre il rischio di lesioni causate dagli oggetti proiettati dall'utensile da taglio.

L'uso di indumenti e attrezzature di sicurezza aggiuntive ridurrà il rischio di lesioni personali.

Lei deve portare con sé:

- Strumenti.
- Nastro di segnalazione per l'area di lavoro
- Telefono cellulare (da usare in caso di emergenza).

2.3. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO



Non utilizzare questa macchina in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas e polvere.

Le macchine elettriche creano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.



L'area compresa in un raggio di 15 metri intorno alla macchina deve essere considerata una zona di rischio in cui nessuno deve entrare mentre la macchina è in funzione (zona di sicurezza). Se necessario, utilizzare corde e segnali di avvertimento per delimitare la zona di sicurezza.

Tenere lontani bambini e curiosi mentre si utilizza questa macchina. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo. Assicurarsi che bambini, persone o animali non entrino nell'area di lavoro.

Quando il lavoro deve essere svolto contemporaneamente da due o più persone, verificare sempre la presenza e la posizione degli altri per mantenere una distanza sufficiente a garantire la sicurezza.

Mantenere l'area di lavoro pulita e lavorare con una buona illuminazione. Utilizzare questa macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Le aree disordinate e buie possono causare incidenti. Ispezionare e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero causare danni a sé stessi o alla macchina.

Esaminare l'area di lavoro ed eliminare tutte le pietre, i pezzi di legno, i cavi e gli oggetti estranei che potrebbero essere proiettati dall'utensile da taglio.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

utilizzare solo batterie garland per questa macchina. usare solo il caricatore garland per caricare le batterie garland. l'uso di una batteria o di un caricatore diverso può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

assicurarsi di collegare il caricatore a una fonte di alimentazione a corrente continua di 230 v e 50 hz.

la spina elettrica del caricatore di questa macchina deve coincidere con la presa di corrente.

non modificare mai la spina in alcun modo. le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

quando si utilizza il caricabatterie, evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. c'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra.



non esporre questa macchina, il caricatore o la batteria alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che vi penetra aumenterà il rischio di scossa elettrica

Non abusare del cavo. Non usare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricatore. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, dai bordi taglienti o dalle parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questo caricatore con il cavo o la spina danneggiati. Prima di collegare il caricatore, controllare la spina e il cavo per eventuali danni. Se si riscontra un danno, inviare la macchina a un centro di assistenza per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegarlo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre effettuata dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica. Si consiglia di collegare questo caricatore a un dispositivo differenziale residuo con una corrente di intervento inferiore o uguale a 30mA.

Non utilizzare mai una presa di corrente danneggiata, non conforme alle normative o ai requisiti necessari per questo caricatore.

Scollegare il caricatore dalla corrente quando non è in uso per prevenire danni in caso di sovraccarico della rete.

Caricare la batteria solo con il caricatore fornito con la macchina, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0° C e 40° C.

Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e/o il caricatore.

Non cortocircuitare la batteria e fare attenzione quando la si maneggia per evitare cortocircuiti accidentali con elementi conduttivi come anelli, braccialetti, chiavi, ecc. Quando la batteria viene cortocircuitata, la sua temperatura aumenta e può esplodere o incendiarsi.

Non tentare di bruciare la batteria o incenerirla, anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere con il calore o il fuoco, causando gravi danni a persone e cose.

Questa batteria è sigillata e il liquido al suo interno non dovrebbe mai fuoriuscire. Se la sigillatura si deteriora e il liquido entra in contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con abbondante acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come il limone o l'aceto e recarsi urgentemente a un centro medico. Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua per 10 minuti e richiedere immediatamente assistenza medica. Se la sigillatura si deteriora, non inalare i vapori prodotti dalla batteria, poiché possono causare irritazione. In caso di inalazione accidentale, respirare aria fresca e cercare immediatamente assistenza medica.

Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi lavoro. Manipolare questa macchina solo quando è scollegata.

2.5. UTILIZZO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

Utilizzi questa macchina, accessori, utensili, ecc. in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso di questa macchina per applicazioni diverse da quelle previste può causare una situazione di pericolo.

Verificare che tutti gli elementi di sicurezza siano installati e in buone condizioni.

Ricordare che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli incidenti causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in alcun caso responsabile dei danni provocati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

Tenere il corpo lontano dall'utensile da taglio durante l'uso della macchina.

Non forzare questa macchina. Utilizzare questa macchina per l'applicazione corretta. L'uso della macchina giusta per il tipo di lavoro da eseguire permetterà di lavorare meglio e in maggiore sicurezza.

Non utilizzare questa macchina se l'interruttore non commuta tra "chiuso" e "aperto". Qualsiasi macchina che non possa essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

Mantenga questa macchina. Controlli che le parti mobili non siano disallineate o bloccate, che non ci siano pezzi rotti o altre condizioni che possano influire sul funzionamento di questa macchina.

Non usare mai fili di metallo o altri materiali al posto del filo di nylon.

Se la lama di taglio colpisce un oggetto estraneo durante il funzionamento, spegnere la macchina, scollegarla dalla rete elettrica ed esaminarla prima di continuare. Se si rileva un segno di danno, portare la macchina al servizio tecnico.

Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti. Gli strumenti di taglio mantenuti correttamente con i bordi affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerla ed esaminarla per individuare la causa. Se non si riesce a identificare il problema, portare la macchina al servizio tecnico. Le vibrazioni sono sempre un segnale di un possibile malfunzionamento.

Mantenere le impugnature della macchina asciutte e pulite. Impugnature unte o oleose possono essere scivolose e causare la perdita di controllo sulla macchina.

Spegner e scollegare la macchina, e assicurarsi che la lama di taglio sia ferma prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori, pulizia, trasporto o stoccaggio della macchina. Tali misure di sicurezza riducono il rischio di avviamenti accidentali.

Spegner il motore ogni volta che si lascia la macchina.

In caso di sosta prolungata, scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.

2.6. SERVIZIO

Fai revisionare periodicamente la tua macchina da un servizio di riparazione qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Questo garantirà che la sicurezza di questa macchina elettrica venga mantenuta.

3. ICONE DI AVVERTIMENTO

Le icone sulle etichette di avvertimento che appaiono su questa macchina e/o nel manuale indicano informazioni necessarie per un uso sicuro di questa macchina.



Attenzione pericolo!



Leggere attentamente questo manuale prima di mettere in funzione la macchina.



È necessario utilizzare protezione oculare e acustica in ogni momento.



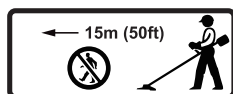
Usa guanti di sicurezza appropriati.



Indossa stivali di protezione antiscivolo con rinforzi in acciaio.



Attenzione! Pericolo di proiezione di materiali. Fare attenzione agli oggetti che potrebbero essere lanciati.



Non permettere a persone di entrare nell'area di lavoro. Quest'area avrà un diametro di 15 m dal punto in cui stai lavorando.



Non utilizzare questa macchina sotto la pioggia o in condizioni di umidità.



Attenzione!: Tenere le diverse parti del corpo lontano dalle lame di taglio.



Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza acustica garantito Lwa, dB(A).



Smaltire il dispositivo in modo ecologico. Non gettarlo nei contenitori della spazzatura domestica.



Carica la batteria solo all'interno.



Attenzione! Non forzare la batteria, scivolatela con cura utilizzando i binari forniti.

4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

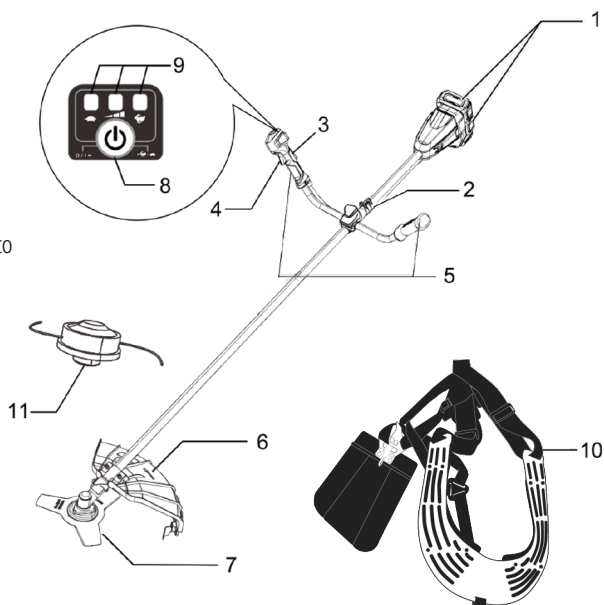
4.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

 “Utilizzare questa macchina solo per gli scopi per cui è stata progettata. Qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe essere pericoloso e a proprio rischio. L'utilizzo di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose. Utilizzare questa macchina all'aperto, in ambienti asciutti e a temperature comprese tra 5°C e 45°C.

Ricordate che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli incidenti causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in nessun caso responsabile dei danni causati da un uso improprio o errato di questa macchina.

4.2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PRODOTTO

1. Alloggiamento per le batterie (NON INCLUSE)
2. Gancio per imbracatura
3. Leva di sicurezza
4. Grilletto acceleratore
5. Impugnature anteriori
6. Protector
7. Disco d'acciaio
8. Pulsante di accensione/spengimento
9. Indicatori di velocità
10. Imbracatura
11. Testa in nylon



Le immagini e i disegni rappresentati in questo manuale sono indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	decespugliatore a batteria
Marca	Garland
Modello	BEST KEEPER 20Vx2 202
Tipo	Senza spazzole
Voltaggio (V)	40 (20+20)
Potenza massima (W)	700
Velocità massima del motore (min-1)	7.100
Velocità massima dell'albero (min-1)	7.100
Peso (kg) (senza accessori e senza batterie)	5,8 KG
Tagliaerba	
Velocità massima dell'albero (min-1)	6.200
Strumento per tagliare	Nylon
Diametro di taglio (mm)	380
Ø del filo di taglio (mm)	1,6
Numero di fili di taglio	2
Velocità di taglio massima consentita (min ⁻¹)	6.200
Livelli di vibrazione (m/s ²) (K=1,5) Anteriore/Posteriore	4,0/3,6
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore LpA dB(A) (K=1,	84
Livello di potenza acustica misurato LwA dB(A) (K=1,2)	96
Livello di potenza acustica garantito LwA dB(A)	96
Decespugliatore	
Velocità massima di rotazione dell'albero dell'utensile (min ⁻¹)	6.200
Utensile da taglio	Disco de acero
Diametro dell'utensile da taglio (mm)	255
Spessore dell'utensile da taglio (mm)	1,4
Número de filos de corte	3
Velocità di taglio massima consentita (min ⁻¹)	6.200

Livelli di vibrazione (m/s ²) (K=1,5) Anteriore/Posteriore	3,7/3,5
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore L _{pA} dB(A) (K=3)	81,2
Livello di potenza sonora misurato L _{wA} (dB(A)) (K=3)	92,1
Livello di potenza acustica garantito L _{wA} (dB(A))	96

Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

5. ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

5.1. ELENCO DEI MATERIALI

Questa macchina include i seguenti elementi che troverete all'interno della scatola:

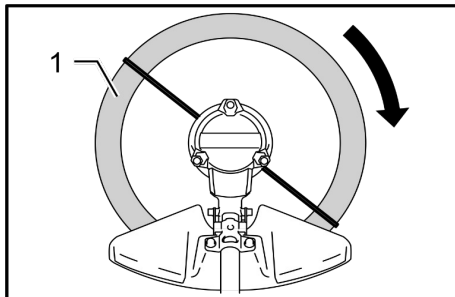
- Macchina.
- Protezione..
- Vite di fissaggio della protezione. (x2).
- Aletta di protezione.
- Testina
- Disco
- Manubrio doppio.
- Manuale di istruzioni.

Rimuovete con cura tutti gli elementi dalla scatola e assicuratevi che tutti gli elementi elencati siano presenti.

Ispezionate attentamente il prodotto per assicurarvi che non vi siano parti danneggiate. Se trovate un componente danneggiato o manca un elemento, non utilizzate la macchina finché il difetto non sarà riparato o finché non avrete tutte le parti necessarie. Utilizzare la macchina con componenti difettosi o mancanti può causare gravi lesioni personali.

Testina di taglio in nylon

Avviso: Il sistema di avanzamento a battito non funzionerà correttamente se la testina non sta girando.



1- Area di taglio più efficace

La testina di taglio in nylon è una testina per decespugliatore a doppio filo dotata di un meccanismo di avanzamento a battito.

Per far avanzare il filo di nylon, la testina di taglio deve essere battuta contro il terreno mentre gira.

NOTA: Se il filo di nylon non avanza dopo aver colpito la testina, riavvolgete/sostituite il filo di nylon seguendo le procedure descritte nella sezione "Manutenzione".

Assicuratevi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina. Non spegnere l'utensile o non rimuovere la batteria potrebbe causare gravi lesioni personali a causa di un'accensione accidentale.

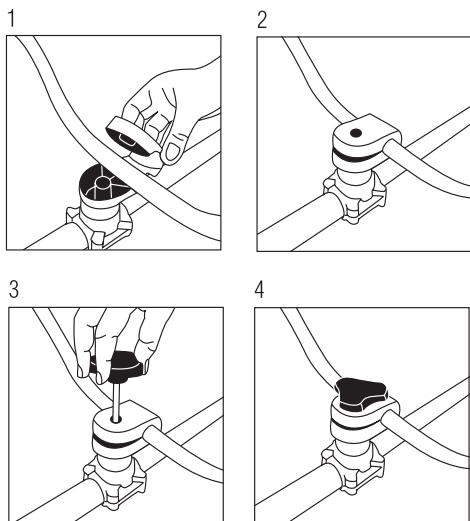
Non avviate mai l'utensile a meno che non sia completamente assemblato. Utilizzare l'utensile in uno stato di assemblaggio parziale può

causare gravi lesioni personali a causa di un'accensione accidentale.

L'interruttore di accensione deve essere spento prima di eseguire qualsiasi operazione sulla tagliatrice (decespugliatore). Indossate sempre guanti di protezione!

5.2. MONTAGGIO

5.2.1. MONTAGGIO DEL MANUBRIO

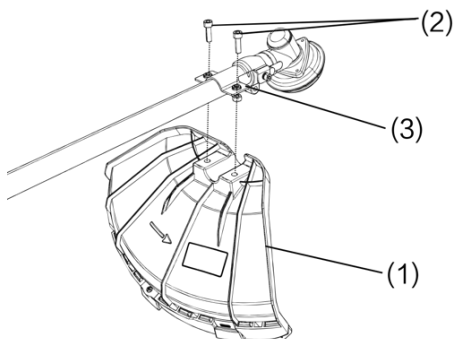


Posizionate il manubrio sul telaio dell'impugnatura. Quando siete di fronte all'utensile, la leva deve essere sul lato destro.

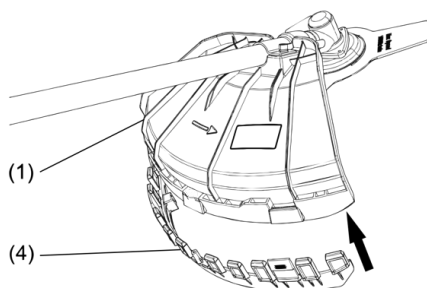
Posizionate il pezzo di fissaggio sul telaio dell'impugnatura, inserite la vite e serratela.

5.2.2. MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE E DELLA TESTINA

Posizionate la protezione (1) come mostrato in figura, facendo combaciare le tacche (3). Quindi, inserite le 2 viti (2) e serratele.



Posizionate l'aletta di protezione (4), allineandola con i rispettivi alloggiamenti. Esercitate una leggera pressione fino a quando la parte risulta completamente fissata.

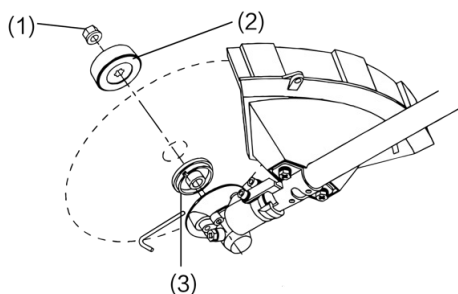


5.2.3. MONTAGGIO DEL DISCO IN ACCIAIO

Inserite la chiave esagonale nel foro della scatola degli ingranaggi.

Utilizzate una chiave a tubo per allentare il dado (1) (filettatura sinistra) e rimuovetelo insieme al piatto portacoltelli (2).

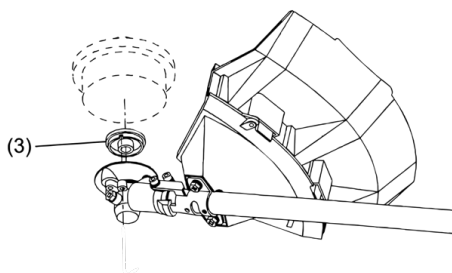
Installate il disco sul perno in modo che la guida delle scanalature (3) si incastri nel foro dell'asse del disco. Quindi, reinstallate il piatto portacoltelli (2) e serrate il dado (1).



5.2.4. MONTAGGIO DELLA TESTINA IN NYLON

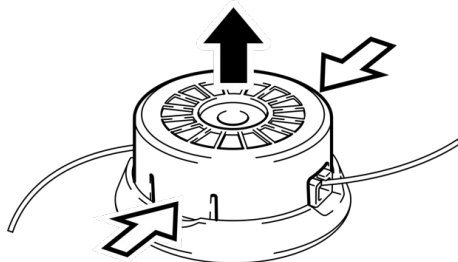
Inserite la chiave esagonale nel foro della scatola degli ingranaggi.

Avvitare la testina sul perno e giratela fino a serrarla completamente.

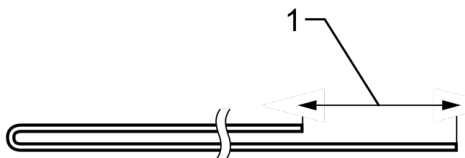


5.2.5. SOSTITUZIONE DEL FILO DI NYLON

Rimuovete il coperchio dell'alloggiamento premendo i due ganci con sezione scanalata opposta sui lati della carcassa.

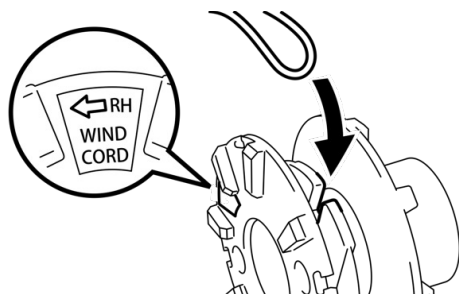


Tagliate un pezzo di filo di nylon di circa 3 m. Piegate il filo di taglio a metà, lasciando una delle due estremità più lunga di 80 - 100 mm (1).

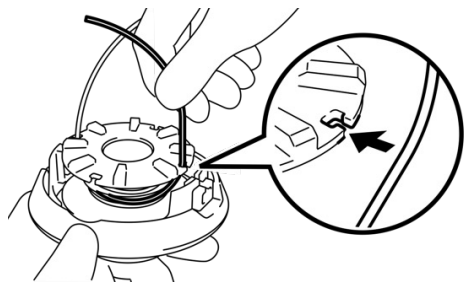


Agganciate la metà del filo di nylon nella tacca situata al centro del rocchetto, tra i due canali previsti a tale scopo.

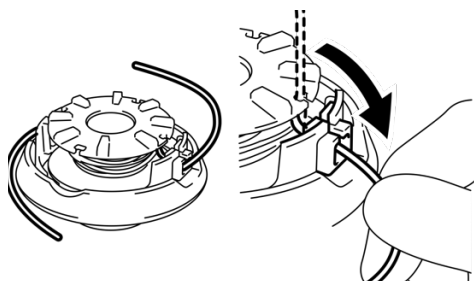
Avvolgete entrambe le estremità saldamente attorno al rocchetto, seguendo la direzione indicata sulla testina con RH (mano destra).



Avvolgete tutto il filo, lasciando fuori circa 100 mm. Fissate temporaneamente le estremità inserendole in una tacca sul lato del rocchetto.

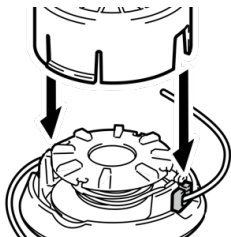


Montate il rocchetto sul coperchio in modo che le scanalature e le sporgenze combacino. Ora, sganciate le estremità del filo dalla loro posizione temporanea e fatele passare attraverso gli occhielli, facendole uscire dall'involucro.



Rimontate il coperchio allineando le scanalature con le sporgenze della carcassa.

Quindi, premete con decisione il coperchio per fissarlo. Assicuratevi che i ganci siano completamente bloccati.



5.3. RICARICA DELLE BATTERIE (non incluse)

La tensione e la corrente di alimentazione devono rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatterie.

Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricatela per almeno 1 ora.

Per caricare la batteria, collegate il caricatore alla rete elettrica: il LED si illuminerà di rosso. Inserite la batteria nel caricatore: il LED diventerà verde e inizierà a lampeggiare. Quando la batteria sarà completamente carica, il LED passerà da verde lampeggiante a verde fisso.

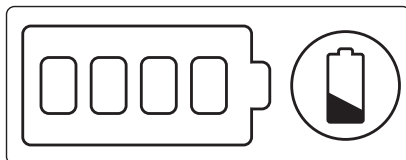
Una volta completata la carica, rimuovete la batteria dal caricatore. Se lasciate la batteria nel caricatore dopo la carica completa, il caricatore si spegnerà automaticamente dopo 2 ore, mantenendo il LED verde acceso.

Il tempo di ricarica di una batteria completamente scarica è di 2,5 ore.

Se, inserendo la batteria nel caricatore, il LED inizia a lampeggiare in rosso, significa che la batteria è danneggiata o incompatibile con il caricatore.

Ricaricate la batteria non appena notate una diminuzione della potenza della macchina. Evitate di utilizzare la macchina fino a scaricare completamente la batteria.

Indicatori di carica della batteria Pulsante di carica



Note:

-La batteria richiederà 2 o 3 cicli completi di carica e scarica per raggiungere la sua massima capacità di accumulo energetico.

-Questa batteria non ha effetto memoria, quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.

-Se non utilizzate la batteria per un lungo periodo, caricatela completamente, conservatela in un luogo adeguato e ricaricatela ogni 30 giorni.

-Per mantenere la capacità di carica della batteria il più a lungo possibile, seguite questi consigli:

-Evitate di scaricare completamente la batteria. La sua durata sarà maggiore se la ricaricate quando notate un calo di potenza della macchina, senza lasciarla esaurire completamente.

-Ricaricate sempre la batteria dopo l'uso della macchina. Non conservatela scarica o a metà carica.

-Effettuate sempre la ricarica della batteria all'interno della casa o del garage, per proteggerla dall'umidità e dalle intemperie.

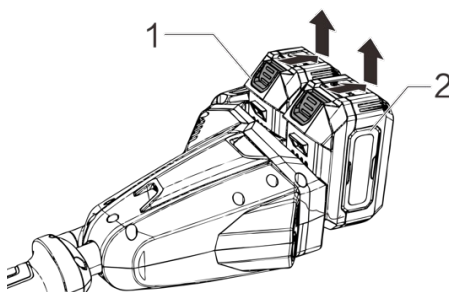
-Ricaricate la batteria a temperature comprese tra 5°C e 40°C.

-Tenete la batteria lontana dall'acqua, da ambienti umidi, fonti di calore e prodotti chimici.

5.4. INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Installa la batteria facendola scorrere lungo i binari fino a quando non si sente un "click". In questo modo si assicura che sia correttamente connessa alla macchina.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco (1) e tirare la batteria (2) verso l'alto.

**6. DESCRIZIONE FUNZIONALE**

Assicurati sempre che lo strumento sia spento e che il vano batteria sia rimosso prima di regolare o controllare il funzionamento dello strumento. Non spegnere lo strumento e non rimuovere il vano batteria potrebbe causare gravi lesioni personali a causa di un'accensione accidentale.

Spegni sempre lo strumento prima di installare o rimuovere il vano batteria.

Tieni saldamente lo strumento e il vano batteria quando installi o rimuovi il vano batteria. Non tenere saldamente lo strumento e il vano batteria potrebbe farli scivolare dalle tue mani, causando danni allo strumento e al vano batteria, nonché lesioni personali.

Per rimuovere il vano batteria, fai scorrere il vano fuori dallo strumento premendo il pulsante sulla parte anteriore del vano.

Per installare il vano batteria, allinea la linguetta del vano con la fessura nella scocca e fallo scorrere nel suo posto. Inseriscilo completamente fino a quando non si blocca con un piccolo “clic”. Se vedi l'indicatore rosso nella parte superiore del pulsante, significa che non è completamente bloccato.

Installa sempre il vano batteria completamente fino a quando l'indicatore rosso non è nascosto. Se non lo fai, il vano potrebbe cadere accidentalmente dallo strumento, causando una lesione a te o a qualcuno nelle vicinanze. Non forzare l'installazione del vano batteria. Se il vano non entra facilmente, significa che non sta entrando correttamente.

Lo strumento non funziona con un solo vano batteria.

Sistema di protezione dello strumento / batteria

Lo strumento è dotato di un sistema di protezione dello strumento/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata dello strumento e della batteria. Lo strumento si fermerà automaticamente durante l'operazione se lo strumento o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni. In alcuni casi, gli indicatori si accenderanno.

Protezione contro il sovraccarico

 On	 Off	 Blinking
		

Se lo strumento subisce un sovraccarico a causa di erbacce intrecciate o altri detriti, lo strumento si fermerà automaticamente e gli indicatori lampeggeranno. In questa situazione, spegnere lo strumento e fermare l'azione che ha causato il sovraccarico. Successivamente, riaccendere lo strumento per ripristinarlo.

Protezione contro il surriscaldamento dello strumento

 On	 Off	 Blinking
 		

Questo meccanismo impedisce che lo strumento si danneggi a causa di temperature eccessive, interrompendo il suo funzionamento se viene rilevato un surriscaldamento.

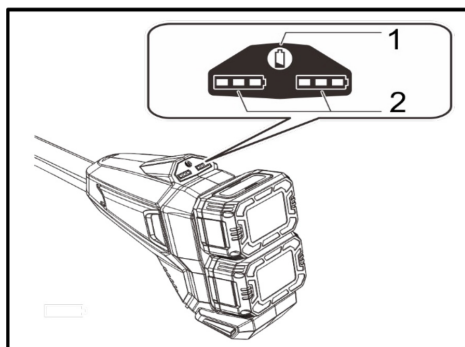
Quando lo strumento si surriscalda, si ferma automaticamente e gli indicatori di , e l'indicatore della batteria lampeggiano per circa 60 secondi. In questa situazione, lascia che lo strumento si raffreddi prima di riaccenderlo.

Protezione contro la scarica eccessiva

Quando la capacità della batteria diventa bassa, lo strumento si ferma automaticamente. Se il prodotto non funziona anche quando si azionano gli interruttori, rimuovi le batterie dallo strumento e caricale.

Indicatore della capacità residua della batteria

Questo sistema mostra quanta carica rimane nella batteria, in modo che l'utente sappia quando è necessario ricaricarla.



1. Pulsante di controllo
2. Indicatore della batteria

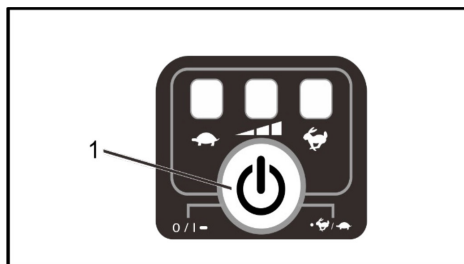
Premere il pulsante di controllo affinché gli indicatori della batteria mostrino la capacità residua della batteria. Gli indicatori della batteria corrispondono a ciascuna batteria.

Indicatore dello stato della batteria			Livello di batteria rimanente
On	Off	Lampeggiando	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Carica la batteria

Azione dell'interruttore di accensione

Prima di inserire il cartuccio della batteria nello strumento, verifica sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni alla posizione di "SPENTO" quando lo rilasci. Utilizzare uno strumento con un interruttore che non funzioni correttamente può

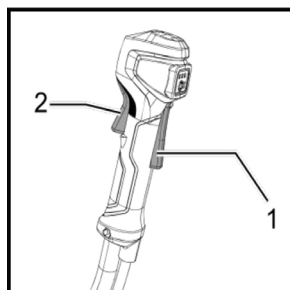
causare la perdita di controllo e gravi lesioni personali.



1. Pulsante principale di accensione

Tieni premuto il pulsante principale di accensione per alcuni secondi per accendere lo strumento.

Per spegnere lo strumento, tieni premuto nuovamente il pulsante principale di accensione.



1. Leva di blocco
2. Grilletto dell'interruttore

Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga attivato accidentalmente, è presente una leva di blocco.

Per accendere lo strumento, afferra il manico posteriore (la leva di blocco si sblocca quando lo si afferra) e poi tira il grilletto dell'interruttore. Per spegnere lo strumento, rilascia il grilletto dell'interruttore.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

⚠ Utilizzare questa macchina solo per gli scopi per cui è stata progettata. L'uso di questa macchina per qualsiasi altro scopo è pericoloso e potrebbe causare danni all'utente e/o alla macchina stessa.

Lavorare solo durante il giorno o con buona illuminazione artificiale.

Non utilizzare questa macchina di notte, in presenza di nebbia o in condizioni di visibilità ridotta che non permettano di vedere chiaramente l'area di lavoro.

Limitare il tempo di utilizzo continuo della macchina a 10 minuti, e fare una pausa di 10-20 minuti tra una sessione e l'altra.

Evitare di operare con la macchina quando il terreno è bagnato, se possibile. Prestare particolare attenzione se si utilizza la macchina dopo la pioggia, poiché il terreno sarà scivoloso e potreste scivolare. Se scivolaste, perdetevi l'equilibrio o cadete, rilasciate immediatamente l'interruttore di accensione/spegnimento.

Non utilizzare questa macchina se siete stanchi, malati, se avete assunto farmaci, droghe o alcol. La mancanza di riposo e la stanchezza possono provocare incidenti o danni.

Regolare sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Non utilizzare questa macchina su pendii ripidi dove non è possibile garantire la propria sicurezza. Se lavorate su pendii, rallentate il lavoro e assicuratevi di avere una buona stabilità.

Non avvicinarsi all'elemento di taglio della macchina quando il motore è in funzione.

⚠ Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza di questa macchina.

È necessario prestare attenzione a eventuali allentamenti o surriscaldamenti delle parti della macchina.

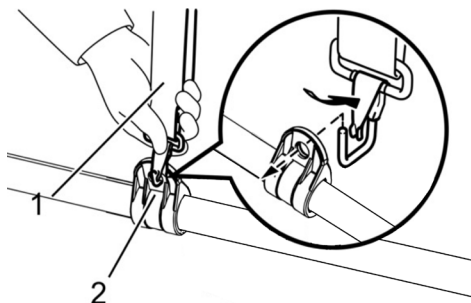
Se si rileva qualsiasi anomalia, fermare immediatamente la macchina e verificarla attentamente. In caso di malfunzionamento, portare la macchina al servizio tecnico per la riparazione. In nessun caso è consigliabile continuare a lavorare se si osservano anomalie nel funzionamento.

Ricordate di utilizzare sempre la macchina con le mani pulite, senza tracce di carburante o olio.

Non utilizzare accessori su questa macchina, se non quelli raccomandati dalla nostra azienda, poiché l'uso di accessori non compatibili potrebbe causare danni gravi all'utente, alle persone nelle vicinanze e alla macchina stessa. Seguite sempre le regole di sicurezza indicate in questo manuale.

7.1. SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO E LA GUIDA DELLA MACCHINA

Posizionate la cinghia di sicurezza e agganciatela alla macchina tramite l'anello.



1. cintura 2. Gancio

Fissare la macchina con l'imbracatura, la mano sinistra sul manubrio e la mano destra sull'impugnatura in modo da poter agire sull'interruttore On/Off e sulla leva di sicurezza con la mano destra

⚠ Attenzione!: Per ridurre il rischio di perdita di controllo e i possibili danni (anche mortali) all'utente o alle persone vicine, non utilizzare mai questa macchina con una sola mano.

7.2. TAGLIO CON LA TESTA A FILO

AVVISO: Utilizzare sempre la protezione per gli occhi. Non guardare mai direttamente il filo di taglio, poiché i detriti emessi dalla testina durante il taglio possono causare gravi lesioni al viso e agli occhi. Se la testina colpisce una pietra o un altro oggetto, fermare il motore e controllarne lo stato. Non utilizzare testine danneggiate o sbilanciate.

Tieni il decespugliatore in modo che la testina non tocchi il suolo e con un'inclinazione di circa 20° nella direzione in cui stai tagliando.



Effettua i tagli da sinistra a destra per evitare che l'erba tagliata cada sulla zona da tagliare. Fai attenzione a non colpire la testina contro pietre o il terreno. I colpi contro oggetti e il suolo ridurranno la durata della testina e potrebbero

danneggiarla, creando un ambiente pericoloso per te e per le persone intorno al tuo luogo di lavoro.

I fili di nylon si accorciano con l'uso; quando diventano troppo corti, accelera il motore e fai pressione con la testina contro il terreno. In quel momento, uscirà un po' più di filo dalla testina. Se estrai troppo filo, la lama del proteggi-filo taglierà l'eccesso.

Ricordi che è l'estremità del filo di nylon a fare il taglio. Otterrà un risultato migliore se non inserisce tutta la testina nella zona da tagliare in una sola volta. Introduca lentamente la testina e lasci che le punte di nylon taglino l'erba al loro ritmo.

⚠ ATTENZIONE PERICOLO: Non lavorare con il decespugliatore in zone dove è presente della rete metallica.

Usa sempre l'equipaggiamento di protezione adeguato. Non utilizzare questa macchina in zone dove non puoi vedere chiaramente cosa stai tagliando.

7.3 TAGLIO CON IL DISCO

Verificare il fissaggio del disco e assicurarsi che sia ben stretto e che non ci siano danni o segni di abrasione. Assicurarsi che il disco e il supporto del disco siano correttamente installati secondo le istruzioni di montaggio e che il disco giri liberamente senza produrre rumori anormali.

METODO DI TAGLIO:

- Tagliate con la parte anteriore sinistra del disco.
- Tagliate sempre verso sinistra, mantenendo il disco leggermente inclinato in quella direzione.

IMPORTANTE:

- Tagliate solo l'erba. Non permettete al disco di entrare in contatto con materiali che non può tagliare, come pietre, metalli, legno duro, rete metallica, ecc.
- Mantenete il disco affilato. Un disco poco affilato aumenta lo sforzo di taglio, accelera l'usura della macchina e aumenta il rischio di contraccolpi o proiezione di materiali.
- Mantenete pulita l'area di taglio, senza residui di vegetazione tagliata o altri materiali.

8. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Effettuate ispezioni periodiche sulla macchina per garantirne un funzionamento efficiente. Per una manutenzione completa, vi consigliamo di portare la macchina a un centro di assistenza tecnica.

9. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI

In base ai sintomi osservati, è possibile identificare la probabile causa e risolvere il problema.
In caso contrario, portate la macchina a un centro di assistenza tecnica.

Stato di malfunzionamento	Causa	Azione
Il motore non funziona	La batteria non è collegata correttamente	Installare la batteria
	Problema di bassa tensione	Ricaricare la batteria. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
Il motore si ferma dopo un breve utilizzo	La rotazione è invertita	Cambiare la direzione di rotazione con l'interruttore inversore.
	Il livello di carica della batteria è basso	Ricaricare la batteria. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	Surrisaldamento	Lasciare raffreddare la macchina.
Non raggiunge il numero massimo di giri (R.P.M.)	La batteria è installata in modo errato.	Spegnere la macchina, scollegarla dalla corrente elettrica e sbloccare la testa.
	L'energia della batteria sta diminuendo	Ricaricare la batteria. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
L'attrezzo da taglio non gira: Spegnere immediatamente la macchina!	Un oggetto estraneo, come un ramo, è incastrato tra la protezione e la testa in nylon.	Spegnere la macchina e rimuovere l'oggetto estraneo.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Un'estremità del filo di nylon è rotta	Colpire la testa di taglio in nylon contro il suolo mentre gira per alimentare il filo.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente	Richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
L'attrezzo da taglio e il motore non si fermano: Rimuovere immediatamente la batteria!	Malfunzionamento elettrico o elettronico	Rimuovere la batteria e richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato locale.

Se non riesci a risolvere il problema con questa tabella, porta la tua macchina al servizio tecnico.

Per trovare il centro di assistenza post-vendita più vicino, contatta il punto vendita dove hai acquistato la macchina.

10. TRASPORTO

⚠ È sempre necessario spegnere il motore e verificare che l'attrezzo da taglio sia fermo prima di pulire o trasportare la macchina.

⚠ Non tentare mai di effettuare regolazioni sulla macchina mentre è in funzione. Eseguire tutta la manutenzione con la macchina posizionata su una superficie piana e sgombra.

Rimuovere la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi operazione. Leggere il manuale di istruzioni prima di procedere.

Eseguire sempre le operazioni di manutenzione o assistenza con la batteria rimossa.

⚠ **AVVERTENZA!** Non modificare la macchina o gli elementi di taglio. Un uso improprio di questi componenti può causare **GRAVI LESIONI PERSONALI O LA MORTE**.

Mantenere la macchina pulita, in particolare le prese di ventilazione del motore.

⚠ La rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione di componenti con ricambi non originali possono causare lesioni personali.

10.1. MANUTENZIONE E CURA DOPO L'USO

Eseguire le seguenti operazioni di manutenzione e cura al termine dell'uso della macchina per garantirne il corretto funzionamento nelle future occasioni.

10.2. PULIZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'unità, scollegare la batteria dalla macchina.

Attenzione! Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Non eseguire una pulizia adeguata può causare danni alla macchina e un malfunzionamento. Se possibile, pulire immediatamente dopo il lavoro.

Mantenere la macchina pulita e in buone condizioni. Non pulire il motore con acqua, poiché potrebbe danneggiarsi.

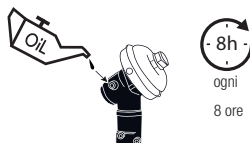
Pulire le carene della macchina con un panno inumidito con acqua. Non utilizzare mai benzina, solventi, detergenti, acqua o altri liquidi per pulire la macchina.

10.3. CONDOTTI DI VENTILAZIONE DEL MOTORE

Rimuovere lo sporco dai condotti di ventilazione per evitare danni al motore e prevenire un possibile incendio.

10.4. LUBRIFICAZIONE DELLA TESTINA

Lubrificare la testina ogni 8 ore di utilizzo.



Prima di trasportare questa macchina, scollegare sempre la batteria dalla macchina.

Tenere la macchina per l'impugnatura con la macchina scollegata e a distanza dalle parti del corpo. Una manipolazione adeguata ridurrà la probabilità di contatto accidentale con l'utensile da taglio.

Se si trasporta la macchina in un veicolo, fissarla saldamente per evitare che scivoli o si ribalti.

11. CONSERVAZIONE

Conservare l'attrezzo in un luogo sicuro, asciutto, pulito e a una temperatura compresa tra 0°C e 45°C, fuori dalla portata dei bambini e in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Scollegare la batteria dalla macchina prima di riporla e, per evitare danni, assicurarsi di caricarla completamente. Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo, ricaricare la batteria ogni 30 giorni. Non conservare mai la batteria scarica. Conservare le batterie lontano da materiali metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero accidentalmente entrare in contatto con i terminali e causare un cortocircuito. Un cortocircuito della batteria potrebbe provocarne l'esplosione o un incendio. La batteria si scarica più lentamente a basse temperature. Prima di riporre la macchina, seguire le indicazioni riportate nel capitolo sulla manutenzione. La macchina inutilizzata deve essere conservata pulita e su una superficie piana.

12. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELL'ATTREZZO / RICICLAGGIO

La batteria di questa macchina contiene elementi pericolosi per la salute e per l'ambiente e deve essere riciclata in modo appropriato. Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, ma portarla a un punto ufficiale di raccolta dei rifiuti



Smaltire il dispositivo in modo ecologico. Non bisogna disfarsi delle macchine insieme ai rifiuti domestici. I loro componenti in plastica e metallo possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.



I materiali utilizzati per l'imballaggio di questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici. Smaltirli presso un punto ufficiale di raccolta dei rifiuti.

13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA.

- Il periodo di garanzia nei contratti stipulati con consumatori e utenti per qualsiasi difetto di conformità del prodotto esistente al momento della sua consegna al compratore, in conformità con quanto disposto dalla Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2019, e dal Decreto Legislativo Reale 1/2007, del 16 novembre, con cui viene approvato il testo consolidato della Legge Generale per la Difesa dei Consumatori e degli Utenti, avrà una durata di tre (3) anni, e comporterà la correzione del difetto o vizi di fabbricazione che eventualmente il prodotto acquistato potrebbe presentare in conformità con le previsioni legali.

13.2. ESCLUSIONI.

La garanzia Garland non copre:

- Aziende e professionisti.
- Usura naturale dovuta all'uso..
- Uso improprio, negligenza, operazione negligente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso scorretto, danni provocati da manomissioni effettuate da personale non autorizzato da Garland o dall'uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio su tutto il territorio nazionale.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE.

- La garanzia deve essere correttamente compilata con tutti i dati richiesti e accompagnata dalla fattura.

ATTENZIONE!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO E UNA SICUREZZA MASSIMA, LE PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRO DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARLO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Spagna, dichiara che le macchine Marca Garland modelli BEST KEEPER 20Vx2 202 con numeri di serie a partire dall'anno 2025 (l'anno di fabbricazione è chiaramente indicato sulla targa di identificazione della macchina seguito dal numero di serie) e la cui descrizione e funzione è "Macchina portatile a mano azionata da batteria elettrica dotata di una lama rotante in metallo o plastica per tagliare erbacce, rovi, alberi piccoli e vegetazione simile", sono conformi a tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la Direttiva 95/16/CE.

Queste macchine sono conformi anche ai requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRECTTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 relativa all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, relativa all'avvicinamento delle legislazioni degli Stati membri sulle emissioni sonore nell'ambiente causate dalle macchine da esterno.

Potenza massima (W) = 700

Livello di potenza acustica misurato dB(A) = 109,3

Livello di potenza acustica garantito dB(A) (K= 3) = 112



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/02/2025

ÍNDICE

1. Introdução	2
2. Normas e precauções de segurança	3
3. Ícones de advertência	8
4. Descrição da máquina	9
5. Instruções para a inicialização	12
6. Descrição funcional	16
7. Utilização da máquina	19
8. Manutenção	20
9. Detecção e identificação de falhas	21
10. Transporte	22
11. Armazenamento	23
12. Informações sobre a destruição do equipamento/ reciclagem	23
13. Condições de garantia	24
Declaração de Conformidade CE	25

MANUAL ORIGINAL

Ref.:RLB40DR-MANUAL-EN

FECHA PUBLICACIÓN: 13/02/2025
FECHA REVISIÓN: 13/02/2025

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos certeza de que você apreciará a qualidade e o desempenho desta máquina, que facilitará sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se de que esta máquina conta com a mais ampla e experiente rede de assistência técnica, à qual você pode recorrer para manutenção, resolução de problemas e compra de peças de reposição e/ou acessórios.

Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.



O não cumprimento de todos os avisos e instruções abaixo pode resultar em incêndio e/ou lesões graves. Antes de usar esta máquina, leia atentamente as informações deste manual sobre as técnicas de inicialização seguras e corretas.

Quando usar esta máquina como roçadeira/cortador de grama, corte apenas grama e pequenos arbustos. Qualquer outro tipo de uso pode ser perigoso e será por sua própria conta e risco.

Não utilize esta roçadeira/cortador de grama para outros fins não previstos. Por exemplo: não use a roçadeira para cortar troncos de madeira, materiais plásticos, tijolos ou materiais de construção. O uso desta roçadeira para operações diferentes das previstas pode causar situações perigosas.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. Se vender esta máquina no futuro, lembre-se de entregar este manual ao novo proprietário.

A expressão “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina elétrica com a bateria conectada. A expressão interruptor na posição “aberto” significa interruptor desligado, e interruptor na posição “fechado” significa interruptor ligado.

Lembre-se de que o operador da máquina é

responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou bens. O fabricante não será responsável, em nenhum caso, por danos causados pelo uso indevido ou incorreto desta máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 Para evitar o manuseio incorreto desta máquina, leia todas as instruções deste manual antes de usá-la pela primeira vez. Todas as informações incluídas neste manual são relevantes para sua segurança pessoal e para a segurança das pessoas, animais e objetos ao seu redor. Se tiver alguma dúvida sobre as informações contidas neste manual, consulte um profissional ou dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu esta máquina para esclarecê-la.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis que podem ocorrer durante o uso desta máquina. Se você se deparar com uma situação não descrita neste manual, use o bom senso para operar a máquina da maneira mais segura possível ou, se perceber perigo, não utilize a máquina.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manuseada por usuários adultos que tenham lido e entendido estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento..

 **Atenção!** Não permita que menores de idade utilizem esta máquina.

 **Atenção!** Não permita que pessoas que não entendam estas instruções utilizem esta máquina.

 O dispositivo de corte desta máquina está afiado. Utilizar esta máquina de maneira inadequada é perigoso.

Antes de usar esta máquina, familiarize-se com ela, garantindo que você conhece perfeitamente onde estão todos os controles, os dispositivos de segurança e a maneira correta de utilizá-la.

Se você for um usuário inexperiente, recomendamos que pratique minimamente realizando trabalhos simples e, se possível, na companhia de uma pessoa experiente.

 **Atenção!** Só empreste esta máquina para pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de equipamento e saibam como utilizá-lo. Sempre entregue o manual de instruções junto com a máquina para que o usuário o leia atentamente e o compreenda. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Esteja atento, observe o que está fazendo e use o bom senso ao manusear esta máquina.

Evite a partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição “aberta” antes de conectar a máquina à bateria. Nunca transporte a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “fechado”, pois isso pode colocar sua segurança em risco e causar acidentes.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração enquanto manuseia esta máquina pode causar um dano pessoal sério.

Não utilize esta máquina se algum de seus componentes estiver danificado.

Nunca use a máquina com as proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança.

Não modifique os controles da máquina nem os ajustes de velocidade do motor.

Retire todas as chaves ou ferramentas manuais da máquina e da área de trabalho antes de ligar esta máquina. Uma chave ou ferramenta deixada perto da máquina pode ser atingida por uma parte em movimento e ser projetada, causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha os pés bem apoiados no chão e conserve o equilíbrio o tempo todo. Mantenha sempre um apoio adequado para os pés e opere a máquina apenas quando estiver de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar perda de equilíbrio ou de controle da máquina.

Vista-se adequadamente. Nunca use esta máquina descalço ou com sandálias. Utilize-a com calçado resistente e calças compridas.

Mantenha todas as partes do corpo afastadas dos elementos de corte e das peças em movimento quando a máquina estiver em funcionamento. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o elemento de corte não está em contato com nenhum objeto. Um momento de descuido durante o funcionamento da máquina pode fazer com que sua roupa ou outra parte do corpo seja cortada pelo elemento de corte da ferramenta.

Use sempre a máquina presa ao arnês e segure-a sempre com a mão direita na empunhadura traseira e a mão esquerda na empunhadura dianteira. Tenha extrema precaução ao cortar ervas daninhas e arbustos jovens. Materiais finos podem ser projetados contra você ou fazê-lo perder o equilíbrio.

Se você for um usuário inexperiente, recomendamos que pratique minimamente em uma superfície plana.

Se a máquina vibrar de forma anormal, pare o motor, inspecione a máquina para encontrar a possível causa e repare-a. Se não encontrar o motivo, leve sua máquina ao serviço técnico.

Antes de deixar a máquina sem supervisão, desligue-a, espere até que a ferramenta de corte pare e desconecte-a da bateria.

Ao transportar a máquina, segure-a pela empunhadura com a máquina desligada e afastada do corpo. Um manuseio adequado reduzirá a probabilidade de contato acidental com a ferramenta de corte.

Armazene as ferramentas elétricas a bateria com a bateria desconectada e fora do alcance das crianças.

2.2.1. ROUPA E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias.



- Óculos de segurança ou máscara de proteção.



- Proteção auditiva.

- Luvas de trabalho grossas.



- Botas antiderrapantes.

- Calças compridas.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicionais reduzirá o risco de lesões pessoais.

Mantenha seu cabelo, roupas e luvas afastados das peças em movimento. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser presos nas peças em movimento.

Nunca use esta máquina descalço ou com sandálias. Utilize esta máquina com calçado resistente e calças compridas.

Ao usar esta ferramenta, vista o seguinte equipamento de segurança: óculos de segurança ou viseira de proteção.

Recomendamos o uso de calças compridas para reduzir o risco de lesões corporais causadas por objetos projetados pelo acessório de corte.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicionais reduzirá o risco de lesões pessoais.

Você deve levar consigo:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para a área de trabalho.
- Telefone celular (para uso em caso de emergência).

2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO



Não utilize esta máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.

As máquinas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.



A área dentro de um raio de 15 metros ao redor da máquina deve ser considerada uma zona de risco, onde ninguém deve entrar enquanto a máquina estiver em funcionamento (zona de segurança). Quando necessário, utilize cordas e sinais de advertência para marcar a zona de segurança.

Mantenha as crianças e curiosos afastados enquanto opera esta máquina. As distrações podem causar perda de controle. Certifique-se de que crianças, pessoas ou animais não entrem em sua área de trabalho.

Quando o trabalho precisar ser realizado simultaneamente por duas ou mais pessoas, sempre verifique a presença e a localização dos outros para manter uma distância segura entre cada pessoa.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Use esta máquina apenas durante o dia ou com iluminação artificial adequada. Áreas desorganizadas e escuras podem causar acidentes. Inspeção e remova todos os objetos que possam causar danos a você ou à máquina.

Verifique a área de trabalho e elimine todas as pedras, madeiras, cabos e objetos estranhos que possam ser lançados pela ferramenta de corte.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Use apenas baterias Garland para esta máquina.

Utilize apenas o carregador Garland para carregar as baterias Garland. O uso de uma bateria ou carregador diferente pode causar a explosão da bateria e risco de incêndio.

Certifique-se de conectar o carregador a uma fonte de alimentação de corrente contínua de 230 V e 50 Hz.

A ficha elétrica do carregador desta máquina deve coincidir com a base da tomada.

Nunca modifique a ficha de nenhuma forma.

Fichas não modificadas e bases compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.

Ao usar o carregador de bateria, evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como tubulações, radiadores, fogões elétricos e refrigeradores. Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.



Não exponha esta máquina, o carregador ou a bateria à chuva ou a condições de umidade. A entrada de água nesses componentes aumentará o risco de choque elétrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para carregar, levantar ou desconectar o carregador. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Cabelos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca use este carregador com o cabo ou a ficha danificados. Antes de conectar o carregador, verifique a ficha e o cabo em busca de danos. Se encontrar algum dano, envie a máquina para um serviço técnico para reparo. Se o cabo estiver danificado ou rompido, desconecte imediatamente. Cabelos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica. Recomenda-se conectar este carregador a um dispositivo diferencial residual cuja corrente de disparo seja inferior ou igual a 30mA.

⚠ Nunca utilize uma base de conexão danificada, que não esteja em conformidade com as normas ou os requisitos necessários para este carregador.

Desconecte o carregador da corrente quando não estiver em uso para prevenir danos em caso de sobrecarga da rede.

Carregue a bateria somente com o carregador fornecido com a máquina, em um local seco com uma temperatura entre 0°C e 40°C.

Não tente manipular ou abrir a bateria e/ou o carregador.

Não faça curto-circuito na bateria e tenha cuidado ao manipulá-la para não curto-circuitá-la acidentalmente com objetos condutores como anéis, pulseiras, chaves, etc. Quando a bateria é curto-circuitada, sua temperatura aumenta e ela pode explodir ou pegar fogo.

Não tente queimar a bateria ou incinerá-la, mesmo que esteja danificada ou completamente descarregada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com o calor ou o fogo, causando sérios danos pessoais e materiais.

Esta bateria é selada e nunca deve vaziar líquido de seu interior. Se o selamento se danificar e o líquido entrar em contato com sua pele, lave rapidamente com bastante água e sabão, neutralize o líquido com um ácido fraco, como limão ou vinagre, e procure imediatamente um centro médico. Se o líquido da bateria entrar em contato com seus olhos, lave-os abundantemente com água por 10 minutos e peça assistência médica imediatamente. Se o selamento se danificar, não inale os vapores que a bateria possa liberar, pois podem causar irritação. Em caso de inalação acidental, respire ar fresco e procure assistência médica urgente.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de realizar qualquer trabalho. Somente manuseie esta máquina quando ela estiver desconectada.

2.5. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DESTA MÁQUINA

Utilize esta máquina, acessórios, ferramentas, etc., de acordo com estas instruções e da maneira prevista, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso desta máquina para aplicações diferentes das previstas pode causar uma situação de perigo.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

Lembre-se de que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não será, em nenhum caso, responsável pelos danos causados por um uso indevido ou incorreto desta máquina.

Mantenha seu corpo afastado da ferramenta de corte durante a utilização da máquina.

Não force esta máquina. Utilize esta máquina para a aplicação correta. O uso da máquina adequada para o tipo de trabalho a ser realizado permitirá que você trabalhe de forma mais eficiente e segura.

Não use esta máquina se o interruptor não mudar entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Mantenha esta máquina. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou presas, se não há peças quebradas ou outras condições que possam afetar o funcionamento da máquina.

Nunca use fios de metal ou outros materiais em vez de fio de nylon.

Se a ferramenta de corte colidir com algum objeto estranho enquanto estiver em funcionamento, pare, desconecte a máquina da rede elétrica e examine-a

antes de continuar. Se detectar qualquer sinal de dano, leve sua máquina ao serviço técnico.

Mantenha os instrumentos de corte afiados e limpos. Os instrumentos de corte bem mantidos, com as bordas de corte afiadas, têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.

Se a máquina começar a vibrar de forma estranha, desligue-a e examine-a para encontrar a causa. Se não detectar a razão, leve sua máquina ao serviço técnico. As vibrações são sempre um indicativo de um problema na máquina.

Mantenha as empunhaduras desta máquina secas e limpas. Empunhaduras engorduradas ou oleadas são escorregadias e podem causar perda de controle sobre a máquina.

Desligue e desconecte a máquina, e certifique-se de que a ferramenta de corte está parada antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios, limpar, transportar ou armazenar esta máquina. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

Desligue o motor toda vez que deixar a máquina. Em caso de parada prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

2.6. SERVIÇO

Faça uma revisão periódica da sua máquina por um serviço de reparo qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança desta máquina elétrica seja mantida.

3. ÍCONES DE AVISO.

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e/ou no manual indicam informações necessárias para o uso seguro desta máquina.



¡Atenção perigo!



Leia atentamente este manual antes de ligar a máquina.



É necessário utilizar proteção ocular e acústica em todos os momentos



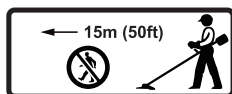
Use luvas de segurança adequadas.



Use botas de proteção antiderrapantes com proteção de aço.



Atenção! Perigo de projeção de materiais. Tenha cuidado com objetos que possam ser lançados.



Não permita que pessoas entrem na área de trabalho. Esta área terá um diâmetro de 15 m a partir do ponto onde você está trabalhando.



Não utilize esta máquina sob a chuva ou em condições de umidade.



¡Mantenha as diferentes partes do seu corpo afastadas das lâminas de corte.



Cumpra com as diretivas CE.



Nível de potência sonora garantido Lwa, dB(A).



Desfaça-se do seu aparelho de maneira ecológica. Não o descarte nos recipientes de lixo doméstico.



Carregue a bateria somente no interior.



Atenção! Não force a bateria, deslize-a cuidadosamente utilizando os trilhos fornecidos.

4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

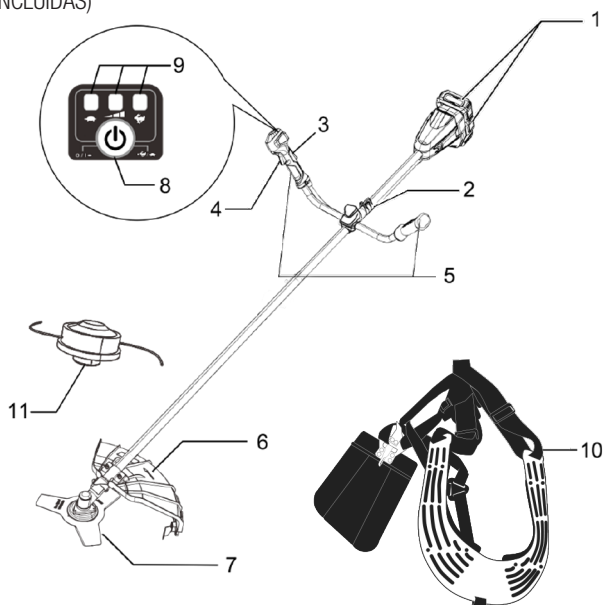
4.1. CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

⚠ Utilize esta máquina apenas para os fins para os quais foi projetada. Qualquer outro tipo de uso pode ser perigoso e será por sua própria conta e risco. O uso desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas. Utilize esta máquina ao ar livre, em ambientes secos e com temperaturas entre 5°C e 45°C.

Lembre-se de que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não será, em nenhuma circunstância, responsável pelos danos causados pelo uso indevido ou incorreto desta máquina.

4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

1. Alojamento para as baterias (NÃO INCLuíDAS)
2. Ancoragem para arnês
3. Alavanca de segurança
4. Gatilho do acelerador
5. Manoplas dianteiras
6. Protetor
7. Disco de aço
8. Botão de ligar/desligar
9. Indicadores de velocidade
10. Arnês
11. Cabeçal de nylon



As imagens e desenhos representados neste manual são meramente ilustrativos e podem não corresponder ao produto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	Roçadeira a bateria
Marca	Garland
Modelo	BEST KEEPER 20Vx2 202
Tipo	Sem escovas
Voltagem (V)	40 (20+20)
Potência máxima (W)	700
Velocidade máxima do motor (min-1)	7.100
Velocidade máxima do eixo (min-1)	7.100
Peso (kg) (Sem acessórios e sem baterias)	5,8 KG
Cortador de grama	
Velocidade máxima do eixo (min-1)	6.200
Ferramenta de corte	Nylon
Diâmetro de corte (mm)	380
Ø do fio de corte (mm)	1,6
Número de fios de corte	2
Velocidade máxima de corte permitida (min-1)	6.200
Níveis de vibração (m/s ²) (K=1,5) Frontal/traseiro	4,0/3,6
Nível de pressão sonora no posto do operador LpA dB(A) (K=1,2)	84
Nível de potência acústica medida LwA dB(A)) (K=1,2)	96
Nível de potência acústica garantido LwA dB(A))	96
Roçadeira	
Velocidade máxima de rotação do eixo da ferramenta (min-1)	6.200
Ferramenta de corte	Disco de aço
Diâmetro da ferramenta de corte (mm)	255
Espessura da ferramenta de corte (mm)	1,4
Número de lâminas de corte	3
Velocidade máxima de corte permitida (min-1)	6.200

Níveis de vibração (m/s ²) (K=1,5) Frente/traseiro	3,7/3,5
Nível de pressão sonora no posto do operador L _{pA} dB(A) (K=3)	81,2
Nível de potência sonora medido L _{wA} (dB(A)) (K=3)	92,1
Nível de potência acústica garantido L _{wA} (dB(A))	96

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

5. INSTRUÇÕES PARA A PONTA DE FUNCIONAMENTO

5.1. LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui os seguintes elementos que você encontrará dentro da caixa:

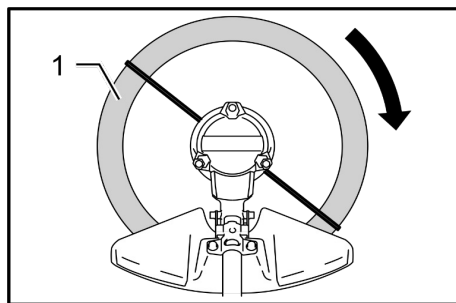
- Máquina.
- Protetor.
- Parafuso do protetor. (x2).
- Aba do protetor.
- Cabeçote
- Disco
- Guidão duplo.
- Manual de instruções.

Retire cuidadosamente todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os itens listados estão presentes.

Inspeccione o produto com atenção para garantir que não há peças danificadas. Se encontrar alguma peça danificada ou faltar algum elemento, não utilize a máquina até que o defeito seja reparado ou até que todas as peças estejam completas. Utilizar a máquina com peças defeituosas ou incompletas pode causar graves danos pessoais.

Cabeçote de corte de nylon

Aviso: O sistema de alimentação por impacto não funcionará corretamente se o cabeçote não estiver girando.



1- Área de corte mais eficaz

O cabeçote de corte de nylon é um cabeçote de aparador de fio duplo equipado com um mecanismo de alimentação por impacto.

Para que o fio de nylon seja alimentado, o cabeçote de corte deve ser golpeado contra o chão enquanto gira.

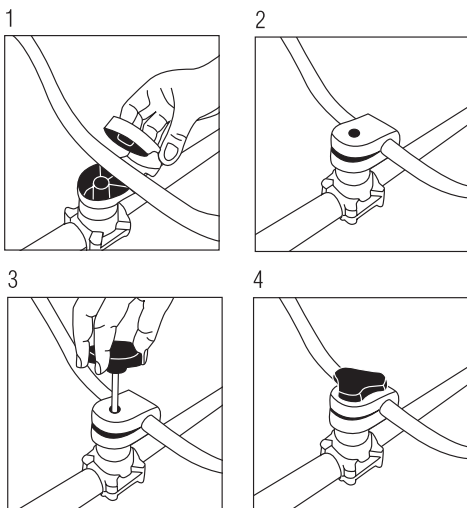
NOTA: Se o fio de nylon não for alimentado ao bater o cabeçote, rebobine/substitua o fio de nylon seguindo os procedimentos descritos em “Manutenção”.

Sempre certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e que o cartucho da bateria tenha sido removido antes de realizar qualquer trabalho nela. Não desligar a ferramenta ou não remover o cartucho da bateria pode resultar em ferimentos graves devido a uma ativação acidental.

O interruptor de ligar deve estar desligado antes de realizar qualquer operação na cortadora (roçadeira). Sempre use luvas de proteção!

5.2. MONTAGEM

5.2.1. MONTAGEM DO GUIDÃO

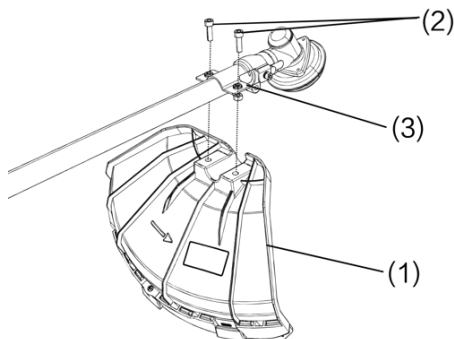


Coloque o guidão na estrutura da alça. Ao ficar de frente para a ferramenta, a alavanca deve ficar no lado direito.

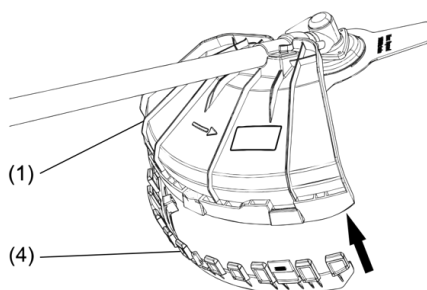
Coloque a peça de fixação na estrutura da alça, insira o parafuso e aperte-o.

5.2.2. MONTAGEM DO PROTETOR E DO CABEÇOTE

Coloque o protetor (1) conforme mostrado na figura, alinhando as ranhuras (3). Em seguida, insira os 2 parafusos (2) e aperte.



Coloque a aba do protetor (4), alinhando-a com os respectivos encaixes. Aplique uma leve pressão até que a peça fique completamente fixada.

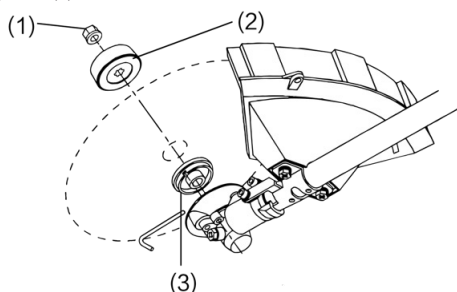


5.2.3. MONTAGEM DO DISCO DE AÇO

Insira a chave hexagonal no orifício da caixa de engrenagens.

Use uma chave de tubo para afrouxar a porca (1) (rosca esquerda) e remova-a junto com o prato de lâminas (2).

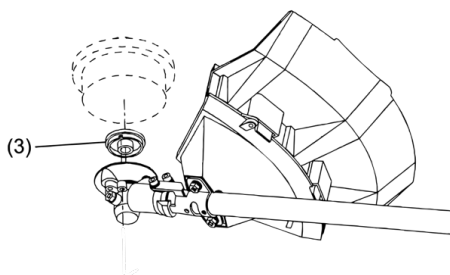
Instale o disco no eixo, garantindo que o trilho das cunhas (3) se encaixe no orifício central do disco. Em seguida, instale o prato de lâminas (2) e aperte a porca (1).



5.2.4. MONTAGEM DO CABEÇOTE DE NYLON

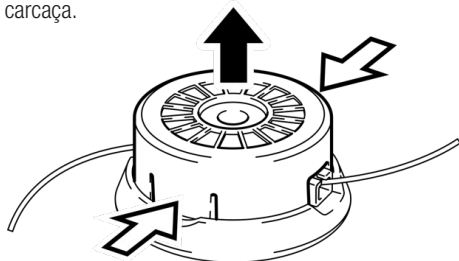
Insira a chave hexagonal no orifício da caixa de engrenagens.

Rosqueie o cabeçote no eixo e gire até apertá-lo completamente.

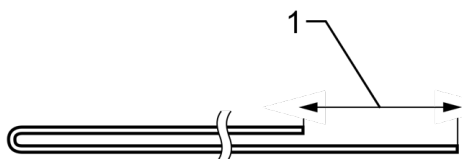


5.2.5. TROCA DO FIO DE NYLON

Remova a tampa da carcaça pressionando as duas travas com seção ranhurada oposta nas laterais da carcaça.

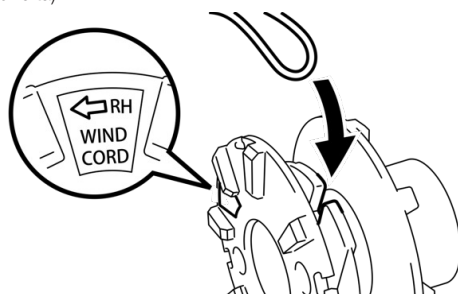


Corte um pedaço de fio de nylon de aproximadamente 3 m. Dobre o fio ao meio, deixando uma das metades 80 a 100 mm mais longa que a outra (1).

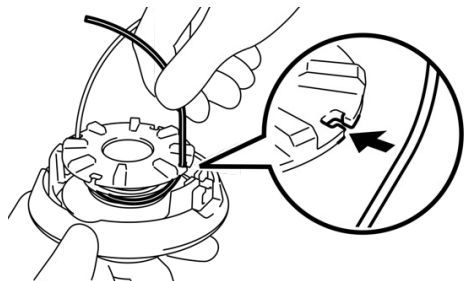


Enganche a metade do fio de nylon na ranhura localizada no centro do carretel, entre os dois canais previstos para isso.

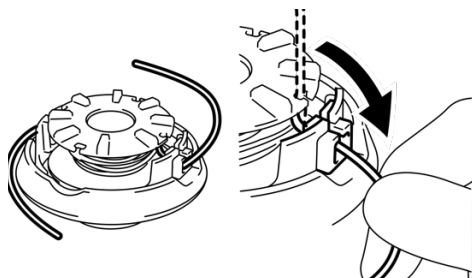
Enrole ambos os extremos firmemente ao redor do carretel na direção indicada na cabeça com RH (rosca direita).



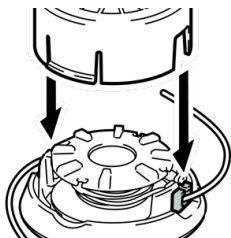
Enrole todo o fio, deixando aproximadamente 100 mm sem enrolar. Prenda temporariamente as extremidades nas ranhuras laterais do carretel.



Monte o carretel sobre a tampa, garantindo que as ranhuras e as saliências do carretel coincidam. Agora, desencaixe as extremidades do fio de sua posição temporária e passe-as pelos ilhós para que saiam da carcaça.



Recoloque a tampa, alinhando os encaixes com as saliências da carcaça. Em seguida, pressione firmemente a tampa para fixá-la. Certifique-se de que as travas estejam completamente engatadas.



5.3. CARREGAMENTO DAS BATERIAS (não incluídas)

A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as especificações da placa de identificação do carregador.

Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora.

Para carregar a bateria, conecte o carregador à tomada; o LED acenderá em vermelho. Coloque a bateria no carregador; o LED acenderá em verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde fixo quando a bateria estiver totalmente carregada.

Quando a bateria estiver carregada, remova-a do carregador. Se a bateria permanecer no carregador após estar totalmente carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, mantendo o LED verde aceso.

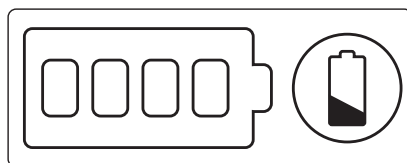
O tempo de carga de uma bateria totalmente descarregada é de 2,5 horas.

Se, ao inserir a bateria no carregador, o LED começar a piscar em vermelho, isso indicará que a bateria está danificada ou que não é compatível com esse carregador.

Recarregue a bateria assim que notar uma queda na potência da sua máquina. Evite usar a máquina até descarregar completamente a bateria.

Indicadores de carga da bateria

Botão de carga



Notas:

- A bateria precisará de 2 ou 3 ciclos completos de carga e descarga para atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não sofre de efeito memória, portanto, não é necessário descarregá-la completamente antes de recarregá-la.
- Se não for usar a bateria por um longo período, carregue-a totalmente, armazene-a em um local adequado e recarregue-a a cada 30 dias.

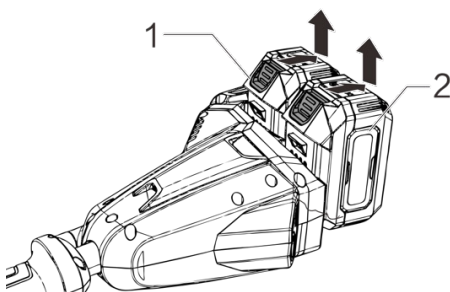
Siga estas recomendações para garantir que a capacidade de carga da sua bateria seja mantida pelo maior tempo possível:

- Evite descarregar totalmente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregá-la assim que notar uma queda na potência da máquina, sem deixá-la descarregar completamente.
- Sempre recarregue a bateria após o uso da máquina. Não armazene a bateria descarregada ou com carga parcial.
- Sempre recarregue a bateria dentro de casa ou em uma garagem, protegendo-a, junto com o carregador, da umidade e das condições climáticas adversas.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5°C e 40°C.
- Mantenha a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

5.4. INSTALAR A BATERIA

Instale a bateria deslizando-a pelos trilhos até ouvir um “clique”. Isso garantirá que ela esteja conectada com segurança à máquina.

Para remover a bateria, pressione o botão de desbloqueio (1) e puxe a bateria (2) para cima.

**6. DESCRIÇÃO FUNCIONAL**

Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e que o cartucho da bateria tenha sido removido antes de ajustar ou verificar o funcionamento da ferramenta. Não desligar a ferramenta ou não remover o cartucho da bateria pode resultar em graves lesões pessoais devido a uma ativação acidental.

Sempre desligue a ferramenta antes de instalar ou remover o cartucho da bateria.

Segure firmemente a ferramenta e o cartucho da bateria ao instalá-lo ou removê-lo. Não segurar corretamente pode fazer com que escorreguem de suas mãos, causando danos à ferramenta, ao cartucho da bateria e possíveis lesões pessoais.

Para remover o cartucho da bateria, deslize-o para fora da ferramenta enquanto pressiona o botão

localizado na parte frontal do cartucho.

Para instalar o cartucho da bateria, alinhe a aba do cartucho com a ranhura na carcaça e deslize-o até o encaixe completo. Insira-o completamente até ouvir um pequeno “clique”. Se o indicador vermelho na parte superior do botão estiver visível, significa que o cartucho não está completamente travado.

Sempre instale o cartucho da bateria corretamente até que o indicador vermelho não esteja mais visível. Caso contrário, o cartucho pode se soltar acidentalmente da ferramenta, causando possíveis lesões a você ou a pessoas próximas.

Não force a instalação do cartucho da bateria. Se ele não entrar facilmente, significa que não está sendo inserido corretamente.

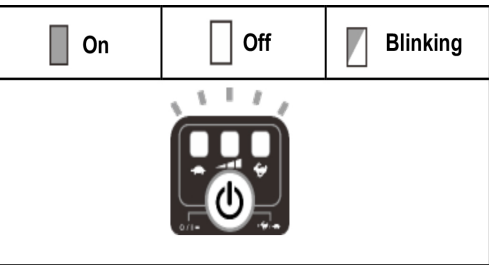
A ferramenta não funciona com apenas um cartucho de bateria.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção que desliga automaticamente o motor para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria.

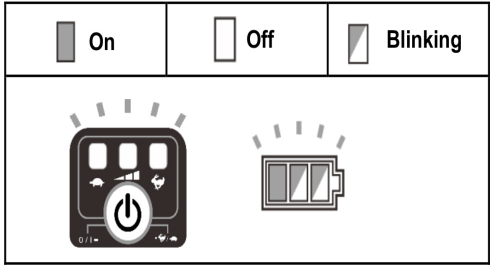
A ferramenta desligará automaticamente durante a operação se a ferramenta ou a bateria estiverem em uma das seguintes condições. Em alguns casos, os indicadores se acenderão.

Proteção contra sobrecarga



Se a ferramenta for sobrecarregada devido a ervas daninhas emaranhadas ou outros detritos, ela desligará automaticamente e os indicadores piscarão. Nesse caso, desligue a ferramenta e interrompa a ação que causou a sobrecarga. Em seguida, ligue a ferramenta novamente para reiniciá-la.

Proteção contra superaquecimento da ferramenta



Este mecanismo evita que a ferramenta seja danificada por temperaturas excessivas, interrompendo seu funcionamento caso seja detectado um superaquecimento.

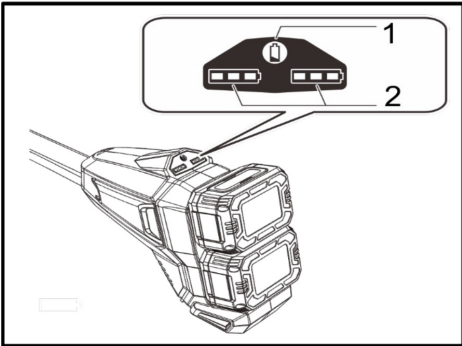
Quando a ferramenta superaquece, ela desliga automaticamente, e os indicadores da ferramenta e da bateria piscam por aproximadamente 60 segundos. Nesse caso, deixe a ferramenta esfriar antes de ligá-la novamente.

Proteção contra sobredescarga

Quando a carga da bateria está baixa, a ferramenta desliga automaticamente. Se o produto não funcionar mesmo ao acionar os interruptores, remova as baterias da ferramenta e recarregue-as.

Indicador de capacidade restante da bateria

Este sistema mostra a quantidade de carga restante na bateria, permitindo que o usuário saiba quando é necessário recarregá-la.



- 1. Botão de verificação
- 2. Indicador de bateria

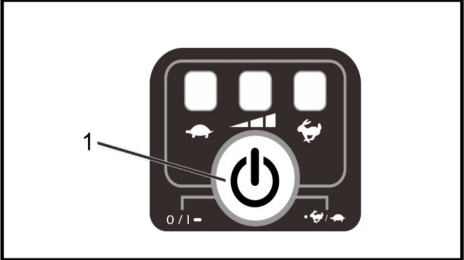
Pressione o botão de verificação para que os indicadores de bateria exibam a carga restante. Os indicadores de bateria correspondem a cada bateria..

Indicador do estado da bateria			Nível de bateria restante
 On	 Off	 Piscando	
			50% à 100%
			20% à 50%
			0% à 20%
			Carregue a bateria

Ação do interruptor de ligar

Antes de inserir o cartucho da bateria na ferramenta, sempre verifique se o gatilho funciona corretamente e retorna à posição “DESLIGADO” ao soltá-lo. Operar uma ferramenta com um interruptor defeituoso pode resultar em perda de controle e causar ferimentos

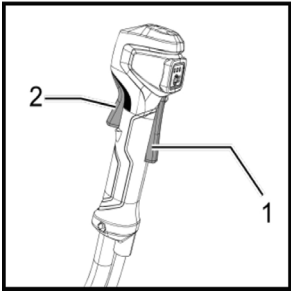
graves.



1. Botão principal de ligar

Mantenha pressionado o botão principal de ligar por alguns segundos para ligar a ferramenta.

Para desligá-la, mantenha pressionado novamente o botão principal de ligar.



- 1. Alavanca de bloqueio
- 2. Gatilho do interruptor

Para evitar a ativação acidental do gatilho do interruptor, a ferramenta possui uma alavanca de bloqueio.

Para ligar a ferramenta, segure a alça traseira (liberando a alavanca de bloqueio) e, em seguida, puxe o gatilho do interruptor.

Para desligar a ferramenta, solte o gatilho do interruptor.

7. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ Use esta máquina apenas para os fins para os quais foi projetada. O uso inadequado da máquina é perigoso e pode causar danos ao usuário e/ou à própria máquina.

Trabalhe somente durante o dia ou com boa iluminação artificial.

Não utilize esta máquina à noite, com neblina ou em condições de visibilidade reduzida que impeçam a visão clara da área de trabalho.

Limite o tempo de uso contínuo da máquina a 10 minutos e faça pausas de 10 a 20 minutos entre cada sessão.

Evite operar a máquina em solo úmido sempre que possível. Tenha especial atenção ao utilizá-la após a chuva, pois o solo pode estar escorregadio, aumentando o risco de queda. Se você escorregar, perder o equilíbrio ou cair, solte imediatamente o interruptor ligar/desligar.

Não utilize esta máquina se estiver cansado, doente ou sob efeito de medicamentos, drogas ou álcool. A falta de descanso e a fadiga podem causar acidentes graves.

Sempre ajuste a máquina sobre uma superfície plana e estável.

Não utilize a máquina em terrenos muito inclinados onde não seja possível garantir sua segurança. Se for necessário trabalhar em declives, reduza a velocidade do trabalho e assegure-se de estar bem equilibrado.

Nunca se aproxime do elemento de corte da máquina enquanto o motor estiver ligado.

⚠ Não confie apenas nos dispositivos de segurança desta máquina.

É essencial estar atento a possíveis afrouxamentos ou superaquecimento das peças da máquina. Se detectar qualquer anomalia, desligue-a imediatamente e verifique-a cuidadosamente. Em caso de falha, leve a máquina a um serviço técnico autorizado para reparo. Nunca continue trabalhando se perceber que o funcionamento não está correto.

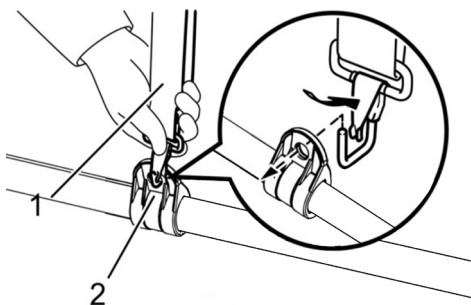
Lembre-se de sempre utilizar a máquina com as mãos limpas, sem resíduos de combustível ou óleo.

Não utilize acessórios nesta máquina, exceto os recomendados pela nossa empresa, pois o uso de acessórios inadequados pode causar graves danos ao usuário, às pessoas próximas e à própria máquina.

Siga sempre as regras de segurança descritas neste manual.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA

Coloque a alça de suporte e prenda-a na máquina através da argola.



1. Correia 2. gancho

Fixe a máquina ao arnês, segurando-a com a mão esquerda no guidão e a mão direita na empunhadura, de modo que possa operar o interruptor On/Off e a alavanca de segurança com a mão direita.

⚠ Atenção! Para reduzir o risco de perda de controle e possíveis danos graves ou fatais ao usuário ou a pessoas próximas, nunca opere esta máquina com apenas uma mão.

7.2. CORTE COM O CABEÇOTE DE NYLON

ADVERTÊNCIA: Use proteção ocular o tempo todo. Nunca olhe diretamente para o fio de corte, pois os resíduos projetados pelo cabeçote durante o corte podem causar ferimentos graves no rosto e nos olhos. Se o cabeçote bater em uma pedra ou outro objeto, desligue o motor imediatamente e verifique seu estado. Não utilize cabeçotes danificados ou desbalanceados.

Segure a roçadeira de modo que o cabeçote não toque o chão e com uma inclinação de aproximadamente 20° na direção do corte.



Faça os cortes da esquerda para a direita para evitar que a grama cortada caia na área ainda não trabalhada. Tome cuidado para não bater o cabeçote em pedras ou no solo, pois impactos contra objetos ou o chão podem reduzir sua vida

útil, danificá-lo e criar um ambiente perigoso para você e para as pessoas ao seu redor.

Os fios de nylon se desgastam com o uso. Quando estiverem muito curtos, acelere o motor e pressione levemente o cabeçote contra o chão. Nesse momento, um pouco mais de fio será liberado do cabeçote. Se o fio sair em excesso, a lâmina do protetor o cortará automaticamente.

Lembre-se de que é a ponta do fio de nylon que realiza o corte. Para obter um melhor resultado, não mergulhe o cabeçote inteiro na área de corte de uma só vez. Introduza-o lentamente e deixe que as pontas do nylon cortem a grama no seu próprio ritmo.

⚠ ATENÇÃO - PERIGO: Nunca utilize a roçadeira em áreas com tela metálica.

Sempre use o equipamento de proteção adequado. Não opere esta máquina em locais onde não possa ver claramente o que está cortando.

7.3 CORTE COM O DISCO

Verifique a fixação do disco e certifique-se de que está bem apertado, sem danos ou sinais de desgaste.

Garanta que o disco e o suporte do disco estão firmemente instalados de acordo com as instruções de montagem e que o disco gira livremente, sem ruídos anormais.

MÉTODO DE CORTE:

- Corte com a parte frontal esquerda do disco.
- Sempre corte para a esquerda, mantendo o disco ligeiramente inclinado para esse lado.

IMPORTANTE:

- Corte apenas grama. Não permita que o disco entre em contato com materiais que não pode cortar, como pedras, metais, madeira dura, tela metálica, etc.
- Mantenha o disco afiado. Um disco sem fio exige mais esforço, acelera o desgaste da máquina e aumenta o risco de rebote ou projeção de materiais.
- Mantenha a área de trabalho limpa, sem restos de vegetação cortada ou outros materiais.

8. MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir seu funcionamento eficiente. Para uma manutenção completa, recomendamos que leve a máquina a um serviço técnico autorizado.

9. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Com base nos sintomas observados, é possível identificar a causa provável e resolver o problema. Caso contrário, leve sua máquina a um serviço técnico autorizado.

Estado de mau funcionamento	Causa	Ação
O motor não funciona	A bateria não está corretamente conectada.	Instalar a bateria
	Problema com a (baixa tensão).	Carregar a bateria. Se não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de transmissão não funciona corretamente.	Solicitar reparo no centro de serviço autorizado.
O motor para após um curto período de uso	A rotação está invertida.	Mude a direção de rotação com o interruptor inversor.
	O nível de carga da bateria está baixo.	Carregar a bateria. Se não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento.	Deixe a máquina esfriar.
Não atinge as rotações por minuto máximas.	A bateria está mal instalada.	Pare a máquina, desconecte da corrente elétrica e desbloqueie a cabeça.
	A energia da bateria está caindo.	Carregar a bateria. Se não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de transmissão não está funcionando corretamente.	Solicite reparo no centro de serviço autorizado.
A ferramenta de corte não gira: ;Desligue a máquina imediatamente!	Um objeto estranho, como um galho, está preso entre a proteção e a cabeça de nylon.	Desligue a máquina e retire o objeto estranho.
	O sistema de transmissão não está funcionando corretamente.	Solicitar reparo no centro de serviço autorizado.
O sistema de transmissão não funciona corretamente.	Uma extremidade do fio de nylon está rompida.	Bata a cabeça de corte de nylon contra o chão enquanto gira para alimentar o fio.
	O sistema de transmissão não funciona corretamente.	Solicitar reparo no centro de serviço autorizado.
A ferramenta de corte e o motor não param: Retire a bateria imediatamente!	Falha elétrica ou eletrônica.	Retire a bateria e solicite reparo no centro de serviço autorizado local.

Caso não consiga resolver o problema com este quadro, leve sua máquina ao serviço técnico.

Para localizar o serviço pós-venda mais próximo de sua localização, entre em contato com o ponto de venda onde comprou a máquina.



10. TRANSPORTE

⚠ É necessário sempre parar o motor e verificar que a ferramenta de corte está parada antes de limpar ou transportar a máquina.

⚠ Nunca tente fazer ajustes na máquina enquanto ela estiver ligada. Realize todas as manutenções da máquina com ela posicionada em uma superfície plana e desobstruída.

Remova a bateria da máquina antes de realizar qualquer operação. Leia o manual de instruções antes de realizar qualquer operação.

Sempre execute as tarefas de manutenção ou serviço com a bateria removida.

⚠ **AVISO!:** Não modifique a máquina ou os elementos de corte. O uso inadequado desses elementos pode causar **LESÕES PESSOAIS GRAVES OU MORTE**. Mantenha a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

⚠ A remoção dos dispositivos de segurança, a manutenção inadequada ou a substituição de componentes por peças de reposição não originais pode causar lesões corporais.

10.1. MANUTENÇÃO E CUIDADO APÓS O USO

Realize as seguintes operações de manutenção e cuidado quando terminar de trabalhar com a máquina para garantir o bom funcionamento da mesma em futuras ocasiões.

10.2. LIMPEZA

Antes de proceder à limpeza da sua unidade, desconecte a bateria da máquina.

Atenção!: Sempre limpe a máquina após o uso. Não realizar uma limpeza adequada pode causar danos à máquina e resultar em mau funcionamento. Sempre que possível, limpe imediatamente após o uso.

Mantenha sua máquina limpa e em boas condições. Não limpe o motor com água. O motor elétrico pode ser danificado.

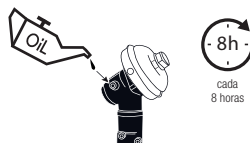
Limpe as carcaças da sua máquina com um pano umedecido em água. Nunca use gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

10.3. CONDUTOS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR

Elimine a sujeira dos condutos de ventilação, a fim de evitar danos ao motor e prevenir possíveis incêndios.

10.4. LUBRIFICAÇÃO DA CABEÇA

Lubrifique a cabeça a cada 8 horas de uso.



Antes de transportar esta máquina, desconecte sempre a bateria da máquina.

Segure a máquina pela empunhadura com a máquina desconectada e mantenha-a afastada das partes do corpo. Uma manipulação adequada reduzirá a probabilidade de contato acidental com a ferramenta de corte.

Se for transportar a máquina em um veículo, assegure-a firmemente para evitar que deslize ou tombe

11. ARMAZENAMENTO

Armazene esta ferramenta em um local inacessível a crianças e de forma segura, de modo que não represente perigo para ninguém, e em um ambiente seco, limpo e com temperatura entre 0°C e 45°C.

Desconecte a bateria da máquina antes de armazená-la e, para prevenir danos à bateria, sempre carregue-a completamente. Se não for utilizar a máquina por um longo período de tempo, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca armazene a bateria descarregada.

Armazene as baterias longe de materiais metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos materiais metálicos que possam acidentalmente fazer conexão entre os terminais e causar um curto-circuito. Curto-circuitar a bateria pode causar sua explosão ou incêndio. A bateria se descarregará mais lentamente em temperaturas baixas.

Antes de armazenar a máquina, siga os pontos do capítulo de manutenção.

A máquina fora de uso deve ser armazenada limpa, sobre uma superfície plana.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

A bateria desta máquina contém elementos perigosos para a saúde e o meio ambiente e deve ser reciclada de maneira apropriada. Não jogue a bateria no lixo, leve-a a um ponto oficial de coleta de resíduos.



Desfaça-se do seu aparelho de maneira ecológica. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados conforme sua natureza e reciclados.



Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue as embalagens no lixo doméstico. Descarte essas embalagens em um ponto oficial de coleta de resíduos.

13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e usuários em relação a qualquer falta de conformidade do produto que exista no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto consolidado da Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuários, terá uma duração de três (3) anos e resultará na correção da falta ou defeito de fabricação que o produto adquirido eventualmente possa apresentar, de acordo com as previsões legais.

13.2. EXCLUSÕES

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural pelo uso
- Mau uso, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção
- Defeitos causados por uso incorreto, danos provocados devido a manipulações realizadas por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de reposição não originais

13.3. TERRITÓRIO

A garantia Garland assegura cobertura de serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ser devidamente preenchida com todos os dados solicitados e acompanhada pela fatura.

¡ATENÇÃO! ⚠

PARA GARANTIR UM FUNCIONAMENTO E
UMA SEGURANÇA MÁXIMOS, PEDIMOS QUE
LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES
COM CUIDADO ANTES DE USÁ-LO.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L., com endereço em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Espanha, declara que as máquinas da marca Garland, modelos BEST KEEPER 20Vx2 202, com números de série de 2025 em diante (o ano de fabricação está claramente indicado na placa de identificação da máquina seguido pelo número de série) e cuja descrição e função são “Máquina portátil acionada por bateria elétrica equipada com uma lâmina giratória de metal ou plástico para cortar ervas daninhas, galhos, árvores pequenas e vegetação similar”, cumprem com todos os requisitos da Diretiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE.

Essas máquinas também cumprem com os requisitos das seguintes diretivas comunitárias:

- Diretiva 2014/30/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de fevereiro de 2014, sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros em matéria de compatibilidade eletromagnética (reformulação).
- Diretiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros sobre emissões sonoras no ambiente devido a máquinas de uso ao ar livre.

Potência máxima (W) = 700

Nível de potência acústica medido dB(A) = 109,3

Nível de potência acústica garantido dB(A) (K = 3) = 112



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/02/2025



GARLAND